



[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

## Digital tachograf – DTCO<sup>®</sup> 4.0e

Betjeningsvejledning til virksomhed & fører



**VDO**

## Kolofon

### Beskrevet produkt

- Digital tachograf DTCO 1381  
Version 4.0e (også  
DTCO 4.0e eller DTCO 4.0)
- Type: ADR  
(ex-type)

### Producent

Continental Automotive GmbH  
P.O. Box 1640  
78006 Villingen-Schwenningen  
Germany  
[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

### Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

© 10.2020  
Continental Automotive GmbH

Dette værk er ophavsretligt beskyttet.  
Rettighederne, der begrundes hermed,  
ejes af Firmaet  
Continental Automotive GmbH.

Eftertryk, oversættelse og mangfoldiggørelse er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra producenten.

Dette er oversættelsen af et originalt dokument fra  
Continental Automotive GmbH.



## Indholdsfortegnelse

<b>Kolofon</b> .....	<b>2</b>	2.2.2 Afvigelse fra bestemmelserne i loven .....	18
<b>1 Om dette dokument</b> .....	<b>9</b>	2.2.3 Virksomhedsejerens pligter .....	18
1.1 Datasikkerhed .....	9	2.3 Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	19
1.1.1 ITS-persondata .....	10	<b>3 Beskrivelse af apparatet</b> .....	<b>21</b>
1.1.2 VDO-persondata .....	10	3.1 Visnings- og betjeningselementer .....	21
1.2 Betegnelser .....	10	3.2 Egenskaber .....	21
1.3 Dette dokumentets funktion .....	11	3.3 Nærmere informationer om visnings- og betjningselementerne .....	21
1.4 Målgruppe .....	11	3.3.1 Display (1).....	22
1.4.1 Opbevaring .....	11	3.3.2 Menutaster (2) .....	22
1.4.2 Kontaktperson .....	11	3.3.3 Kortåbning-1 (3).....	22
1.5 Symboler og signalord .....	11	3.3.4 Kombitaste fører-1 (4).....	22
1.6 Konventioner .....	12	3.3.5 Kombitaste fører-2 (5).....	22
1.7 Menuvisning .....	12	3.3.6 Kortåbning-2 (6).....	22
1.8 Yderligere informationer .....	13	3.3.7 Afrivningskant (7).....	22
1.8.1 Kort vejledning .....	13	3.3.8 Printerskuffe (8) .....	22
1.8.2 Informationer på internettet .....	13	3.3.9 Frontinterface (9) .....	22
<b>2 Vedrørende din sikkerhed</b> .....	<b>15</b>	3.4 Vigtige indstillinger (oversigt) .....	23
2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger .....	15	3.5 Fjernbetjening.....	23
2.1.1 DTCO 4.0 ADR (ex-type).....	16	3.6 Stand-by-mode (display) .....	23
2.2 Bestemmelser i loven .....	16	3.6.1 Forlad stand-by-mode.....	24
2.2.1 Førerens pligter .....	17	3.7 ADR-type (ex-type).....	24
		3.7.1 Særlige sikkerhedsanvisninger .....	24
		3.7.2 Særlige forhold ved anvendelsen .....	25

3.8	Driftsformer (oversigt) .....	25	4.2.1	Menuer ved standset køretøj .....	43
3.9	Tachografkort (oversigt) .....	26	4.3	Indlæsning af kort .....	43
3.9.1	Førerkort .....	27	4.3.1	Sprog .....	44
3.9.2	Virksomhedskort .....	27	4.4	Tag kortet ud .....	45
3.9.3	Kontrollkort .....	27	4.5	Behandling af kortene .....	46
3.9.4	Værkstedskort .....	27	4.6	Download af data .....	46
3.9.5	Adgangsrettigheder til tachografkortene .....	27	4.6.1	Fra fører- eller virksomhedskort .....	47
3.10	Lagrede data .....	28	4.6.2	Dataidentifikation .....	47
3.10.1	Førerkort .....	29	4.6.3	Indlæsning fra massehukommelsen .....	48
3.10.2	Virksomhedskort .....	29	4.6.4	Fjernstyret download (ekstraudstyr) .....	48
3.10.3	Massehukommelse (i apparatet) .....	29	<b>5</b>	<b>Betjening udført af føreren .....</b>	<b>50</b>
3.11	Tidszoner .....	30	5.1	Førerkortets funktioner .....	50
3.12	Piktogrammer (oversigt) .....	31	5.2	Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort .....	50
3.13	Landes kendingsbogstaver .....	34	5.2.1	1. Indlæsning af kort .....	50
3.13.1	Spanske regioner .....	37	5.2.2	2. Indstilling af aktivitet .....	53
3.14	Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling) .....	38	5.2.3	Indtastning af land (manuel indtastning) .....	54
<b>4</b>	<b>Betjening (generelt) .....</b>	<b>41</b>	5.2.4	Afbrydelse af indtastningsproceduren .....	55
4.1	Visninger .....	41	5.3	Indstilling af aktiviteter .....	55
4.1.1	Visning efter tænding on .....	41	5.3.1	Mulige aktiviteter .....	55
4.1.2	Visninger under kørslen .....	41	5.3.2	Skift af aktivitet .....	55
4.1.3	Meddelelser .....	42	5.3.3	Automatisk indstilling .....	56
4.1.4	Visning efter tænding off .....	42	5.3.4	Registrering af aktiviteter på udskrift .....	56
4.2	Bevægelse i menuerne .....	42	5.4	Holdafslutning – udtagning af førerkort .....	57

5.5	Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning) .....	58	7.1	Første menuniveau – standardværdier .....	74
5.5.1	Rekvirering af kort under den manuelle indtastning .....	59	7.1.1	Visning ved standset køretøj .....	74
5.5.2	Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid .....	60	7.1.2	Visning af førerkortets tider .....	75
5.5.3	Manuelle registreringer af aktiviteter .....	61	7.1.3	Indstilling af sprog .....	75
5.5.4	Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre .....	62	7.1.4	VDO Counter (ekstraudstyr) .....	76
5.6	Fører-/ køretøjsskift .....	62	7.2	Andet menuniveau - menufunktioner .....	81
5.6.1	Tilfælde 1 - 2-mandsbetjening .....	63	7.2.1	Menufunktioner (oversigt) .....	82
5.6.2	Tilfælde 2 - slut på 2-mandsbetjening .....	63	7.2.2	Navigering i menufunktioner .....	83
5.6.3	Tilfælde 3 - Blandet drift .....	63	7.2.3	Spærring menuadgang .....	84
5.7	Første Indlæsning af førerkort .....	64	7.2.4	Forlad hovedmenuen .....	84
5.7.1	Dataudnyttelse .....	64	7.2.5	Menupunkt udskrivning fører-1/ fører-2 .....	85
5.7.2	Forløb for tilmeldingen .....	64	7.2.6	Menupunkt udskrivning køretøj .....	86
<b>6</b>	<b>Betjening udført af virksomhedsejer .....</b>	<b>67</b>	7.2.7	Menupunkt indtastning fører-1/ fører-2 .....	89
6.1	Virksomhedskortets funktioner .....	67	7.2.8	Menupunkt indtastning køretøj .....	91
6.2	Menufunktioner i driftsformen Virksomhed .....	67	7.2.9	Menupunkt visning fører-1/ fører-2 .....	94
6.3	Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort .....	68	7.2.10	Menupunkt visning køretøj .....	94
6.4	Indtastning af medlemsland og registreringsnummer .....	69	<b>8</b>	<b>Meddelelser .....</b>	<b>97</b>
6.5	Udtagning af virksomhedskort .....	71	8.1	Meddelelsernes betydning .....	97
<b>7</b>	<b>Menuer .....</b>	<b>74</b>	8.1.1	Beskrivelse af meddelelser .....	97
			8.1.2	Bekræftelse af meddelelser .....	98
			8.2	Særlige meddelelser .....	98
			8.2.1	Produktionsstatus .....	98
			8.2.2	OUT (forlad gyldighedsområdet) .....	99
			8.2.3	Færge/ togkørsel .....	99
			8.3	Oversigt over mulige hændelser .....	100

8.4	Oversigt over mulige fejl.....	103	9.7.10	Hastighedsprofil (ekstraudstyr) .....	122
8.5	Køretidsadvarsler .....	105	9.7.11	Omdrejningsprofil (ekstraudstyr).....	122
	8.5.1 VDO Counter-visning (ekstraudstyr).....	106	9.7.12	Indlæste tachografkort .....	123
8.6	Oversigt over mulige betjeningsanvisninger .....	107	9.7.13	Udskrift i lokaltid.....	123
	8.6.1 Betjeningsinfo som informationer .....	110	9.8	Forklaringer til udskrifterne .....	123
<b>9</b>	<b>Udskrivning .....</b>	<b>113</b>	9.8.1	Tekst til datablokkene .....	123
9.1	Informationer til udskrivning .....	113	9.9	Datasæt ved hændelser eller fejl.....	131
9.2	Start udskrift .....	113	9.9.1	Kodning af datasætformål.....	132
9.3	Afbryd udskriften .....	113	9.9.2	Kodning til nærmere beskrivelse .....	133
9.4	Udskiftning af printerpapir .....	114	<b>10</b>	<b>Pleje og kontrolpligt.....</b>	<b>136</b>
	9.4.1 Papirrulle tom.....	114	10.1	Rensning .....	136
	9.4.2 Udskiftning af papirrulle .....	114	10.1.1	Rensning af DTCO 4.0 .....	136
9.5	Fjernelse af papirblokering .....	115	10.1.2	Rensning af tachografkortet.....	136
9.6	Opbevaring af udskrifter .....	115	10.2	Kontrolpligt .....	136
9.7	Udskrifter (eksempler).....	116	<b>11</b>	<b>Fejlafhjælpning.....</b>	<b>139</b>
	9.7.1 Dagsudskrift af førerkortet .....	116	11.1	Datasikring udført af værkstedet .....	139
	9.7.2 Hændelser/ fejl ved førerkortet .....	117	11.2	Over-/ underspænding .....	139
	9.7.3 Dagsudskrift for køretøjet .....	118	11.2.1	Spænding afbrudt .....	139
	9.7.4 Hændelser/ fejl fra køretøjet.....	119	11.3	Fejl kortkommunikation .....	140
	9.7.5 Hastighedsoverskridelser .....	120	11.3.1	Printerskuffe defekt.....	140
	9.7.6 Tekniske data .....	120	11.3.2	Automatisk udkast af tachografkortet .....	140
	9.7.7 Førerens aktiviteter.....	121	<b>12</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>143</b>
	9.7.8 v-diagram.....	121	12.1	DTCO 4.0 .....	143
	9.7.9 Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr) .....	122			

12.2 Papirrulle .....	144
<b>13 Bilag .....</b>	<b>146</b>
13.1 Overensstemmelseserklæring .....	146
13.2 Dokumentation af aktiviteter (uddrag) .....	147
13.3 Valgfrit tilbehør .....	148
13.3.1 DLKPro Download Key S .....	148
13.3.2 DLKPro TIS-Compact S.....	148
13.3.3 DTCO® Smart Link Pro .....	148
13.3.4 DLD® Wide Range II .....	149
13.3.5 Rensekort og rensklude.....	149
<b>14 Ændringsoversigt .....</b>	<b>151</b>
14.1 Release-oversigt .....	151
<b>Stikordsregister.....</b>	<b>152</b>

## **Om dette dokument**

**Datasikkerhed**

**Betegnelser**

**Dette dokumentets funktion**

**Målgruppe**

**Symboler og signalord**

**Konventioner**

**Menuvisning**

**Yderligere informationer**

Service Only



## Om dette dokument

### ■ Datasikkerhed

I forordningen (EU) 165/2014 samt i den gældende udgave af gennemførelsesforordningen (EU) 2016/799 stilles utallige krav til DTCO 4.0 med henblik på databeskyttelse. DTCO 4.0 opfylder derudover kravene i henhold til grundforordningen om databeskyttelse (EU) 2016/679 i den aktuelt gældende udgave.

Dette gælder især for:

- Førerens samtykke til forarbejdning af ITS-persondata.
- Førerens samtykke til forarbejdning af VDO-persondata.

Når førerkortet sættes ind i DTCO 4.0 første gang, vises et spørgsmål på tachografen om, hvorvidt føreren accepterer forarbejdningen af hans/hendes persondata efter den manuelle indtastning.

#### BEMÆRK

Yderligere informationer om databeskyttelse og især omfanget for dataindsamling og dataudnyttelse kan fås hos din arbejdsgiver og/eller ordregiver. Bemærk, at Continental Automotive GmbH kun agerer som ordrebehandler efter din arbejdsgivers/ ordregivers anvisninger.

#### BEMÆRK

Bemærk, at et afgivet samtykke når som helst kan annulleres. Databehandlingen, som er udført indtil annulleringen baseret på dit samtykke, berøres ikke heraf.

→ *Ændring af indstillinger til ITS-persondata [ 90]*

→ *Ændring af indstillinger til VDO-persondata [ 90]*

#### BEMÆRK

Dataene gemmes i tachografen og overskrives systembetinget efter hinanden, når den maksimale datamængde er nået, med start med de ældste poster – tidligst efter et år.

Eksterne apparater, som kommunikerer med tachografen, kan få adgang til de efterfølgende beskrevne data, hvis føreren af optegnelsen har givet sit samtykke.

#### BEMÆRK

Realtidsdata kan når som helst åbnes i køretøjsnetværket uafhængigt af førerens samtykke. Hvis der ikke findes et andet databeskyttelseskoncept, må disse data kun forlade køretøjsnetværket, hvis føreren har givet sit samtykke hertil.

### ► ITS-persondata

Til ITS-persondataene (ITS: Intelligent transportsystem) hører for eksempel:

- Førerens for- og efternavn
- Førerkortets nummer
- Fødselsdato

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort [► 50]*

#### BEMÆRK

Yderligere informationer om datasikkerhed vedrørende ITS-persondata kan findes på <https://www.fleet.vdo.com/footer-navigation/privacy-policy/>.

### ► VDO-persondata

Disse data er ekstra persondata, som ikke er defineret i gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 bilag 13, og som udlæses i realtid.

Følgende ekstra persondata registreres, hvis førerens samtykke foreligger:

- D1/ D2-statusindgange
- Motorens omdrejningsprofiler
- Hastighedsprofiler
- 4 Hz-hastighedssignalet

#### BEMÆRK

Yderligere informationer om datasikkerhed vedrørende VDO-persondata kan findes på <https://www.fleet.vdo.com/footer-navigation/privacy-policy/>.

#### BEMÆRK

Med 4 Hz-hastighedssignalet registreres hårde opbremsninger i tachografen. Det er altid kun den sidste hændelse, der registreres.

→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort [► 68]*

#### BEMÆRK

Yderligere informationer til dataindsamling kan fås hos din arbejdsgiver.

## ■ Betegnelser

I denne betjeningsvejledning gælder følgende betegnelser:

- DTCO 1381 version 4.0e betegnes efterfølgende som DTCO 4.0.
- Det tildækkede interface på forsiden af DTCO 4.0 bruges både til download af data og til parameterindstilling. Det betegnes som frontinterfacet.
- AETR-overenskomsten (**A**ccord **E**uropéen sur les **T**ransports **R**outiers) fastsætter bestemmelser for køre- og hviletider i den grænseoverskridende transporttrafik. Den er dermed en del af denne vejledning.
- **Blandet drift** Betyder blandet anvendelse af køretøjer med analoge og digitale tachografer.
- **2-mandsbetjening** betyder kørsel med 2 førere.
- **Massehukommelse** er datalageret i apparatet.
- **Out** (Out of Scope) betegner i denne vejledning, at gyldighedsområdet i en forordning forlades.

## ■ Dette dokumentets funktion

Dette dokument er en betjeningsvejledning og beskriver den korrekte og efter forordningen (EU) 165/2014 fastsatte håndtering af den **D**igitale **T**achograf DTCO 4.0.

Betjeningsvejledningen skal hjælpe dig med at opfylde bestemmelserne i loven, som vedrører DTCO 4.0.

Det foreliggende dokument er gyldigt for DTCO 4.0. Det gælder ikke for ældre generationer af apparatet.

## ■ Målgruppe

Denne betjeningsvejledning henvender sig til føreren og virksomheden.

Læs vejledningen nøje igennem, og gør dig fortrolig med apparatet.

### ► Opbevaring

Opbevar altid denne vejledning inden for rækkevidde i køretøjet.

### ► Kontaktperson

Hvis du har spørgsmål eller ønsker, bedes du henvende dig til et autoriseret specialværksted eller til service-partneren.

## ■ Symboler og signalord

### EKSPLOSIONSFARE

Informationen EKSPLOSIONSFARE beskriver en **umiddelbar** truende fare på grund af eksplosion.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der fare for meget alvorlige kvæstelser og i værste fald døden.

### ADVARSEL

Informationen ADVARSEL beskriver en **muligvis** truende fare.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der fare for alvorlige kvæstelser og i værste fald døden.

### FORSIGTIG

Informationen FORSIGTIG angiver faren for lettere kvæstelser.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre kvæstelser.

### OPMÆRKSOMHED

Informationen OBS indeholder vigtige informationer, så datatab kan undgås, og skader på apparatet forhindres samt så de lovmæssige krav kan overholdes.

### BEMÆRK

En BEMÆRK giver råd eller informationer, som skal følges, da der ellers kan opstå fejl.

## ■ Konventioner

1. Åbn...  
Handlingerne er nummereret, hvis flere handlingstrin skal udføres i en bestemt rækkefølge.
  - Vælg...  
Handlingstrin, som ikke efterfølges af endnu en handling, eller hvor handlingstrinene er valgfri, er ikke nummereret.
- a. Sekvens af displays...  
Hvis displayene viser en sekvens af handlinger deltrin, markeres disse med bogstaver i alfabetisk rækkefølge.

## ■ Menuvisning

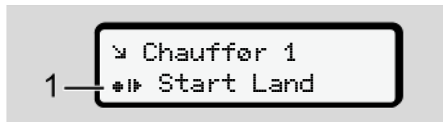


Fig. 1: Eksempel på menuvisning

Blinkende linjer eller tegn i menuvisningen er vist med *kursiv (1)*.

### Definitioner

**Fører-1** = personen, som for øjeblikket kører eller kommer til at køre køretøjet.

**Fører-2** = personen, som ikke kører køretøjet.

## ■ Yderligere informationer

### ► Kort vejledning

- Den korte vejledning til føreren giver et hurtigt overblik over de vigtigste betjeningstrin.

### ► Informationer på internettet

På [www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com) finder du følgende på internettet:

- Yderligere informationer til DTCO 4.0
- Informationer til tredjeparts-licenser
- Denne betjeningsvejledning i PDF-format
- Kontaktadresser
- Krav til eksterne GNSS-antenner, som skal anvendes med DTCO 4.0

# Vedrørende din sikkerhed

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Bestemmelser i loven

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Service Only

## Vedrørende din sikkerhed

### ■ Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

#### ⚠ ADVARSEL

##### **Distraction på grund af meddelelser fra apparatet**

Der er fare for distraktioner, hvis meddelelserne vises i displayet under kørslen, eller hvis kortet automatisk kastes ud.

- Lad dig ikke distrahere af dette, men sørg for, at den fulde opmærksomhed hele tiden er på trafikken.

#### ⚠ FORSIGTIG

##### **Fare for tilskadekomst ved kortåbningen**

Du og andre personer kan komme til skade ved den åbne kortåbning.

- Åbn kun kortåbningen for at lægge tachografkortet ind eller for at tage det ud.

#### ⚠ OPMÆRKSOMHED

##### **Sørg for undervisning i anvendelse af DTCO 4.0**

I henhold til forordningen (EU) 165/2014 er transportvirksomheder forpligtede til at undervise deres chauffører i anvendelse af digitale tachografer samt at dokumentere denne undervisning.

Hvis dette ikke overholdes, kan der gives bødestraf og tildeles udvidet ansvar i tilfælde af ulykker.

- Sørg for, at chaufførerne regelmæssigt undervises.

#### ⚠ OPMÆRKSOMHED

##### **Undgå skader på DTCO 4.0**

Overhold følgende punkter, så skader på DTCO 4.0 kan undgås:

- DTCO 4.0 skal installeres og plomberes af autoriserede personer. Forretag ikke ændringer på DTCO 4.0 og de elektriske tilslutninger.
- Sæt udelukkende de tilhørende tachografkort ind i kortåbningen.
- Brug udelukkende papirruller med godkendelsestegn, som er godkendt og anbefalet af producenten (originelt VDO-printerpapir).  
➔ *Udskiftning af printerpapir [ 114 ]*
- Tryk ikke på tastelementerne med spidse eller skarpkantede genstande.

**⚠ OPMÆRKSOMHED****Undgå at beskadige plomberinger og forseglinger**

Ellers er DTCO 4.0 i en tilstand, som ikke er i overensstemmelse med godkendelserne, og dataene er ikke længere til at stole på.

**⚠ OPMÆRKSOMHED****Dataene må ikke manipuleres**

Forfalskning, undertrykkelse eller ødelæggelse af tachografens og tachografkortenes registreringer samt de udskrevne dokumenter er forbudt.

**⚠ OPMÆRKSOMHED****DTCO 4.0 må ikke manipuleres**

Den, der foretager ændringer på tachografen eller dens signalføring, som har indflydelse på tachografens regi-

strering og lagring – især, hvis dette gøres for at vildlede – overtræder forskrifterne i loven.

**▶ DTCO 4.0 ADR (ex-type)**

Alle informationer (særlige forhold ved betjeningen og relevante sikkerhedsanvisninger) til ex-typen ADR er samlet i et kapitel for bedre overblik.

**⚠ EKSPLOSIONSFARE****Eksplisionsfare på grund af restspænding og åbne interfacer**

I eksplosionstruede områder er der eksplosionsfare ved aktivering af tasterne på DTCO 4.0, ved indsætning af kort, ved åbning af printerskakten eller ved åbning af frontinterfacet.

- Overhold anvisningerne til transport og håndtering af farligt gods i eksplosionstruede omgivelser.

➔ ADR-type (ex-type) [▶ 24]



## ■ Bestemmelser i loven

### ⚠ OPMÆRKSOMHED

#### Bestemmelser i loven for andre lande

Lovmæssige bestemmelser i de enkelte land er ikke angivet i denne betjeningsvejledning og skal overholdes herudover.

Anvendelse af tachografen er reguleret via følgende forordninger og direktiver:

- Forordning (EU) 165/2014
- Forordning (EF) 561/2006
- Direktiv 2006/22/EF

I den gældende udgave.

Med disse forordninger overdrager det Europæiske Parlament en række pligter og ansvar til chaufføren og til køretøjets ejer (virksomheden).

Derudover skal de gældende, nationale love til hver en tid overholdes.

Følgende vigtige punkter kan fremhæves uden krav om fuldstændighed og rets-gyldighed:

#### ► Førerens pligter

- Føreren skal sørge for at benytte førerkortet og tachografen korrekt.
- Reaktion, hvis tachografen har fejl-funktioner:
  - Føreren skal lave notater på en separat side eller på bagsiden af udskriften om de aktiviteter, som tachografen ikke har kunnet registrere eller udskrive uden fejl.
    - ➔ *Registrering af aktiviteter på udskrift [ 56]*
  - Hvis det er umuligt at vende tilbage til virksomhedens beliggenhed inden for en uge, skal tachografen repareres på et autoriseret værksted undervejs.
- Dokumenter, der skal medbringes, ved blandet drift (anvendelse af køretøjer med køreskiver og digitale tachografer):
  - Førerkort

- Dagsudskrifter
- Køreskiver
- registrering af aktiviteter med hånden
  - ➔ *Fører-/ køretøjsskift [ 62]*
- Dokumenter, der skal medbringes, ved rekreation og ferie, hvis manuel indtastning på tachografen ikke var mulig.
- I henhold til direktivet 2006/22/EF fra den Europæiske Kommission skal chaufføren forevise dokumentation om følgende forhold for de foregående 28 dage:
  - Periode, hvor chaufføren har været på rekreation.
  - Periode, hvor chaufføren har været på ferie.
  - Periode for kørsler, som er foretaget uden for gyldighedsområdet for forordning (EF) 561/2005 eller for AETR.

**BEMÆRK**

Formularens udskriftsformat kan findes på internettet under:

ec.europa.eu

- Ved tab, tyveri, beskadigelse eller fejlfunktioner ved førerkortet skal føreren udarbejde en dagsudskrift, når kørslen begyndes og afsluttes, og forsyne den med personlige informationer. Rådighedstiderne og øvrige arbejdstider skal skrives ind med hånden ved behov.  
→ *Registrering af aktiviteter på udskrift* [► 56]
- Ved skader eller fejlfunktion for førerkortet: Aflever førerkortet til myndighederne, eller anmeld tabet korrekt efter reglerne. Bestil erstatningskortet inden for syv kalenderdage.
- Uden førerkort må kørslen fortsættes i et tidsrum på 15 kalenderdage, hvis det er nødvendigt for køretøjets returløb til arbejdsgiverens lokation.

- Hvis myndighederne i et udenlandsk medlemsland erstatter førerkortet: Meddel omgående begrundelsen til myndighederne i dit land.
- Når førerkortets gyldighed er udløbet, skal føreren medbringe dette i mindst 28 kalenderdage i køretøjet (kørepersonaleforordning i Tyskland).

**► Afvigelse fra bestemmelserne i loven**

For at garantere personers, køretøjets eller transportgodsets sikkerhed kan afvigelser fra bestemmelserne i loven være nødvendige.

I disse tilfælde skal føreren senest angive typen og grunden til afvigelsen, når en egnet holdeplads er nået. For eksempel:

- På køreskiven
- På en udskrift fra DTCO 4.0
- I arbejdstidsskemaet

**► Virksomhedsejerens pligter**

Kalibrering og reparation af DTCO 4.0 må udelukkende udføres af et autoriseret specialværksted.

**→ Kontrolpligt** [► 136]

- Når virksomhedskortet sættes ind første gang, opfordres du til at indtaste følgende data for køretøjet af DTCO 4.0:
  - Medlemsland
  - Registreringsnummer.  
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [► 69]
- Efter overdragelse af køretøjet: Lad følgende kalibreringsdata indlæse i DTCO 4.0 af et autoriseret specialværksted:
  - Medlemsland
  - Registreringsnummer
- Log virksomheden på DTCO 4.0, når køretøjet overtages, og log af, når køretøjet sælges.  
→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort* [► 68]

- Sørg for, at der er et tilstrækkeligt antal godkendte papirruller i køretøjet til printeren.
- Hold øje med, at tachografens funktion er uden fejl, f.eks. ved indsætning af virksomhedskortet.
- Overhold intervallet, som er foreskrevet i loven, for kontrol af tachografen: Kontrol mindst hvert 2. år
- Download dataene fra massehukommelsen til DTCO 4.0 samt fra førerkortene, og gem dataene efter de lov-mæssige bestemmelser.
- Overvåg, at tachografen benyttes korrekt af føreren. Kontrollér med regelmæssige intervaller køre- og hviletiderne, og gør opmærksom på eventuelle afvigelser.

## ■ Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den digitale tachograf DTCO 4.0 er et kontrolapparat til overvågning og registrering af hastigheden, de kørte kilometer og køre-/ hviletiderne.

Dette dokument beskriver betjeningen af den digitale tachograf DTCO 4.0.

Dataene, som indsamles af denne tachograf, hjælper dig med dine daglige opgaver:

- De hjælper bl.a. dig og chaufføren med at overholde socialforskrifterne for færdsel på gader og veje.
- De hjælper dig som virksomhedsejer med at få overblik over anvendelsen af chauffør og køretøj (med egnede udlæsningsprogrammer).

For ADR-typen for DTCO 4.0 gælder, at den kun må anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i ATEX-direktivet 2014/34/EU.

### BEMÆRK

DTCO 4.0 kan maksimalt anvendes 15 år, hvorefter certifikatet udløber. Når certifikatet er udløbet, skal tachografen udskiftes.

## Beskrivelse af apparatet

Visnings- og betjeningslementer

Egenskaber

Nærmere informationer om visnings- og betjeningslementerne

Vigtige indstillinger (oversigt)

Fjernbetjening

Stand-by-mode (display)

ADR-type (ex-type)

Driftsformer (oversigt)

Tachografkort (oversigt)

Lagrede data

Tidszoner

Piktogrammer (oversigt)

Landes kendingsbogstaver

Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)

## Beskrivelse af apparatet

### ■ Visnings- og betjeningslementer

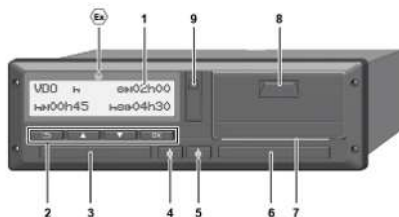


Fig. 2: Frontvisning DTCO 4.0

- (1) Display
- (2) Menutaster
- (3) Kortåbning-1 med afdækning
- (4) Kombitaste fører-1
- (5) Kombitaste fører-2
- (6) Kortåbning-2 med afdækning
- (7) Afrivningskant printer
- (8) Printerskuffe
- (9) Frontinterface
- ⊠ Mærke for ADR-type (ex-type – ekstraudstyr)

DTCO 4.0 kan fjernbetjenes med valgfrit tilbehør.

### ■ Egenskaber

Den digitale tachograf DTCO 4.0 med dens systemkomponenter er køretøjsenheden i en fartskriver eller et kontrolapparat og er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i henhold til forordningen (EU) 165/2014 samt i gennemførelsesforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

DTCO 4.0 registrerer permanent fører- og køretøjsrelaterede data.

Fejl i en komponent, i apparatet eller i betjeningen vises straks på displayet, når de opstår, og gemmes.

I ADR-typen er DTCO 4.0 i overensstemmelse med ATEX-direktivet 2014/34/EU og ADR-aftalen, del 9.

## ■ Nærmere informationer om visnings- og betjeningsselementerne

### ▶ Display (1)

Kontrast og lysstyrke for displayet kan ikke ændres.

Dæmpningen (når tændingen slukkes) kan ændres på værktødet.

→ *Menuvisning* [▶ 12]

### ▶ Menutaster (2)

Til indtastning, visning eller til udskrivning af data bruges følgende taster:

**▲/▼ Tryk flere gange på tasterne i den ønskede retning:** Bladr gennem menuniveauet til den ønskede funktion.

**Hold tasterne nede:** Der bladres automatisk videre.

**OK Tryk kort på tasterne:** Bekræft funktion/ valg.

**↩ Tryk kort på tasterne:** Du vender tilbage til det sidste indtastningsfelt, afbryder landeindtastningen eller forlader menuniveauerne trinvis.

### ▶ Kortåbning-1 (3)

Fører-1, som skal køre køretøjet, sætter sit førerkort i kortåbning-1.

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 50]

### ▶ Kombitaste fører-1 (4)

**⏏ Tryk kort på tasterne:** Skift aktivitet.  
→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 55]  
**Hold tasterne nede:** (Min. 2 sekunder): Åbn kortåbningen.

### ▶ Kombitaste fører-2 (5)

**⏏ Tryk kort på tasterne:** Skift aktivitet.  
→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 55]  
**Hold tasterne nede:** (Min. 2 sekunder): Åbn kortåbningen.

### ▶ Kortåbning-2 (6)

Fører-2, som for øjeblikket ikke kører køretøjet, sætter sit førerkort i kortåbning-2 (teamfunktion).

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 50]

### ▶ Afrivningskant (7)

Med afrivningskanten kan du rive printerens papirudskrift af.

### ▶ Printerskuffe (8)

Printerskuffe til indlægning af papirrullen.

→ *Udskiftning af printerpapir* [▶ 114]

### ▶ Frontinterface (9)

Via frontinterfacet downloades dataene og udføres parameterindstillingen (værktødet).

Frontinterfacet sidder under en afdækning.

Adgangsrettighederne til funktionerne for dette interface afhænger af det indlæste tachografkort.

→ *Adgangsrettigheder til tachografkortene* [ 27]

## ■ Vigtige indstillinger (oversigt)

Vigtige indstillinger på DTCO 4.0 er for eksempel:

- Indtastning af nummerpladen og indregistreringslandet (hvis ikke allerede udført af værkstedet)  
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [ 69]
- Aktivitetsskift ved tænding slukket  
→ *Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)* [ 38]
- Registrering af hastigheds- og omdrejningsprofiler  
→ *Udskrivning af hastighedsprofiler (ekstraudstyr)* [ 88]
- D1/D2 statusregistrering  
→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [ 50]
- Visning af VDO Counter (ekstraudstyr)  
→ *VDO Counter (ekstraudstyr)* [ 76]

## ■ Fjernbetjening

DTCO 4.0 kan fjernbetjenes. Hertil skal du bruge:

- DTCO® SmartLink (bluetooth-interface, der kan sættes ind)
- Apparat med bluetooth-interface, f.eks. smartphone eller kontrolapparat
- Anvendelsessoftware (app) på apparatet

→ *DTCO® Smart Link Pro* [ 148]


Aktivering af fjernbetjeningen på DTCO 4.0 kan du selv foretage og derefter koble tachografen til et mobilt apparat via en licenskode.

→ *Aktivering af fjernbetjeningen* [ 91]

## Indtastning af nummerpladen

Indtastning af nummerpladen og indregistreringslandet kan ligeledes foretages via en app sammen med DTCO®-smartlinket.

## ■ Stand-by-mode (display)

I driftsformen *Drift*, kan ses på piktogrammet  på displayet, går DTCO 4.0 over på stand-by -mode ved følgende betingelser:

- Køretøjets tænding er slukket.
- Der er ingen aktiv meddelelse.

Ved tænding slukket dæmpes displayet.

Efter ca. 1 minut (kundespecifik værdi) slukkes displayet helt – DTCO 4.0 er på stand-by-mode.

Endnu en dæmpningsværdi kan indstilles efter ønske (værksted).

### ► Forlad stand-by-mode

Ved at trykke på en vilkårlig knap, slå tænding til eller ved afslutningen af afbrydelsen, afsluttes standby-tilstand.

Displayet tændes igen; derefter foretages ingen aktiviteter.

## ■ ADR-type (ex-type)

ADR-typen af DTCO 4.0 er markeret med et ex-symbol på frontpladen.

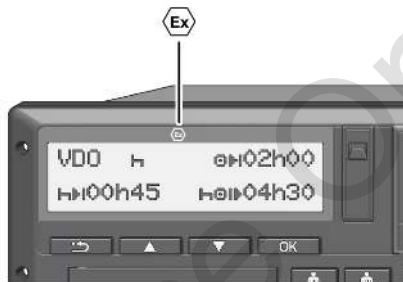


Fig. 3: Ex-symbol på fronten

DTCO 4.0-ADR-typen er godkendt til drift i eksplosionstruede omgivelser.

- Ex-zone: Zone II
- Omgivelsestemperatur: -20 °C til +65 °C.

### ► Særlige sikkerhedsanvisninger

For DTCO 4.0-ADR-typen skal følgende yderligere sikkerhedsanvisninger overholdes:

## EKSPLOSIONSFARE

### Overhold anvisningerne

- Overhold anvisningerne til transport og håndtering af farligt gods i eksplosionstruede omgivelser.

## EKSPLOSIONSFARE

### Ved på- og aflæsning af farligt gods skal følgende overholdes:

- Begge kortåbninger skal være lukkede.
- Printerskuffen skal være lukket.
- Frontinterfacets afdækningsklap skal være lukket.
- Tryk ikke på nogen af tasterne på tachografen.
- Værkstedets-, kontrol- eller virksomhedskort må ikke være sat i.



### ► Særlige forhold ved anvendelsen

Som beskyttelse mod eksplosion i fareområderne er DTCO 4.0-ADR-typen reduceret til interne funktioner ved tænding slukket (i modsætning til standardtypen).

Derfor skal tændingen tændes uden for fareområdet, hvis DTCO 4.0-ADR-typen skal betjenes.

### ■ Driftsformer (oversigt)

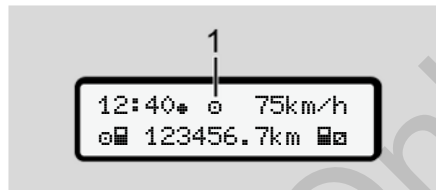





Fig. 4: Display til driftsformen

#### (1) Visning af driftsform

DTCO 4.0 har 4 driftsformer, som afhænger af det indlæste tachografkort:

- Drift  (kørsel/fører)  
standardvisning med eller uden indsat førerkort  
→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort [ 50]*
- Virksomhed  (virksomhedsejer)  
Visning efter indlæsning af virksomhedskortet  
→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort [ 68]*
- Kontrol   
(ikke del af denne vejledning)

- Kalibrering   
(ikke del af denne vejledning)

Afhængigt af, om tachografkortet er sat ind, og hvilket tachografkort, der er sat ind, skifter DTCO 4.0 automatisk til en af de følgende driftsformer:

Oversigt over driftsformerne for de indlæste tachografkort						
Driftsformer		Kortåbning-1				
		Intet kort	Fører kort	Virksomheds-kort	Kontrolkort	Værkstedskort
Kortåbning-2	Intet kort	Drift	Drift	Virksomhed	Kontrol	Kalibrering
	Fører kort	Drift	Drift	Virksomhed	Kontrol	Kalibrering
	Virksomheds-kort	Virksomhed	Virksomhed	Virksomhed (*)	Drift	Drift
	Kontrolkort	Kontrol	Kontrol	Drift	Kontrol (*)	Drift
	Værkstedskort	Kalibrering	Kalibrering	Drift	Drift	Kalibrering (*)

(\*) I disse situationer anvender DTCO 4.0 kun tachografkortet, som er sat i kortåbning-1.

### ■ Tachografkort (oversigt)

Tachografkortene, som er foreskrevet i loven, får du efter ansøgning hos myndighederne i det respektive EU-land.

→ *Bestemmelser i loven* [ 16]

#### BEMÆRK

Du kan bruge tachografkortene af første generation i henhold til (EU)3821/85, bilag I B samt af anden

generation i henhold til gennemførelsesforordningen (EU)2016/799, bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

Det er dog kun muligt at anvende værkstedskort af anden generation.

Den, der har et tachografkort, har ret til at bruge DTCO 4.0. Arbejdsområder og adgangsrettigheder er foreskrevet af loven.

→ *Adgangsrettigheder til tachografkortene* [ 27]

**BEMÆRK**

For at undgå tab af data bedes du behandle tachografkortet omhyggeligt og overholde anvisningerne fra udleveringsstederne for tachografkort.

**► Førerkort**

Med førerkortet kan du tilmelde dig som fører på den digitale tachograf.

DTCO 4.0 begynder at vise og gemme alle denne førers aktiviteter.

Du kan udskrive dataene eller (ved indsat førerkort) downloade dem.

Dermed fungerer førerkortet som hjælp ved den normale køredrift (som enkeltfører eller i 2-mandsbetjening).

**► Virksomhedskort**

Med virksomhedskortet kan du tilmelde dig som den, der har brugsretten eller er ejer af køretøjet på DTCO 4.0. Dermed kan du få adgang til virksomhedens data.

Virksomhedskortet gør det muligt at vise, udskrive og downloade de lagrede data i massehukommelsen samt dataene på et førerkort - indsat i en anden kortåbning.

**BEMÆRK**

Endvidere giver virksomhedskortet - første gang og hvis ikke udført af et værksted - rettigheder til indtastning af medlemslandet, der giver tilladelsen samt nummerpladen. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte et autoriseret specialværksted.

Hvis du har et flådemangement-system, er du endvidere berettiget til at downloade brugsdataene fjernstyret (remote) pr. virksomhedskort.

**BEMÆRK**

Virksomhedskortet er beregnet til indehavere og ejere af køretøjer med digitale tachografer og må ikke overdrages til andre. Virksomhedskortet bruges ikke til kørsel.

**► Kontrolkort**

(Ikke del af denne vejledning)

Kontrolkort fra en embedsmand fra et kontrolorgan (f.eks. politiet), giver adgang til massehukommelsen.

Der er adgang til alle lagrede data og dataene fra det indlæste førerkort. De kan vises, udskrives eller downloades via frontinterfacet.

**► Værkstedskort**

(Ikke del af denne vejledning)

Personer fra et autoriseret specialværksted, som er berettigede til programmering, kalibrering, aktivering og kontrol, får værkstedskortet.

**► Adgangsrettigheder til tachografkortene**

Adgangsrettighederne til dataene, som er lagret i massehukommelsen til DTCO 4.0, er fastsat i loven og frigives kun med det tilhørende tachografkort.

3

		Uden kort	Fører kort	Virksomhedskort	Kontrolkort	Værkstedskort
Udskrivning	<b>Førerdata</b>	X	V	V	V	V
	<b>Køretøjsdata</b>	T1	T2	T3	V	V
	<b>Parameter</b>	X	V	V	V	V
Visninger	<b>Førerdata</b>	T1	T2	T3	V	V
	<b>Køretøjsdata</b>	V	V	V	V	V
	<b>Parameter</b>	X	T2	V	V	V
Udlæsning	<b>Førerdata</b>	X	X	T3	V	V
	<b>Køretøjsdata</b>	X	X	V	V	V
	<b>Parameter</b>	X	V	V	V	V

**Betydninger:****Førerdata**

Fører kortets data

**Køretøjsdata**

Massehukommelsens data

**Parameterdata**

Data for tilpasning/kalibrering af apparatet

**V**

Adgangsrettigheder uden begrænsninger

**T1**

Føreraktiviteter de sidste 8 dage uden data fra føreridentifikationen

**T2**

Føreridentifikation kun for det indlæste kort

**T3**

Føreraktiviteter for den tilhørende virksomhed

**X**

Ikke muligt

## ■ Lagrede data

### ▶ Førerkort

Principielt findes følgende på førerkortet:

- Data til identificering af føreren.  
→ *ITS-persondata* [▶ 10]

Efter hver handling er følgende data gemt på førerkortets chip:

- Indsætning og udtagning af kortet
- Anvendte køretøjer
- Dato og kilometerstand
- Førerens aktiviteter, ved normal drift mindst 28 dage.
- Kørte kilometer
- Landsindtastninger
- Statusinformationer (enkelt- eller 2-mandsbetjening)
- Optrådte hændelser/ fejl
- Informationer om kontrolaktiviteter
- Specifikke betingelser:
  - Kørsler med status færge/ tog

- Kørsler med status `Out of scope`

Når chippens hukommelse er fuld, overskriver DTCO 4.0 de ældste data.

→ *Førerens pligter* [▶ 17]

### ▶ Virksomhedskort

Principielt findes følgende på virksomhedskortet :

- Data til identificering af virksomheden og til autorisering af adgangen til de gemte data
  - Virksomhed
  - Førerkort

Efter hver kørsel er følgende data gemt på virksomhedskortets chip:

- Aktivitetstype
  - Til- / afmelding
  - Download af massehukommelsens data
  - Download af data fra førerkortet

- Tidsperiode (fra / til), i hvilken dataene er downloadet
- Køretøjsidentificering
- Identitet for førerkortet, hvorfra dataene er downloadet.

Hvis chippens hukommelse er fuld, overskriver DTCO 4.0 de ældste data.

→ *Virksomhedsejerens pligter* [▶ 18]

### ▶ Massehukommelse (i apparatet)

- I løbet af en periode på mindst 365 kalenderdage registrerer og lagrer massehukommelsendataene, som er foreskrevet i gennemførforsordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.
- Vurderingen af aktiviteterne foretages i intervaller på et kalenderminut, hvor DTCO 4.0 vurderer den længste sammenhængende aktivitet pr. interval.
- DTCO 4.0 kan gemme ca. 168 timers hastighedsværdier i en opløsning på et sekund. Her registreres værdierne nøjagtigt på sekundet med klokkeslæt og dato.

3

- De gemte hastighedsværdier med høj opløsning (et minut før og et minut efter en usædvanlig forsinkelse) understøtter analysen ved et uheld.

Via frontinterfacet kan disse data udlæses (kun med virksomhedskort):

- Download af data fra førerkortet
- Download af massehukommelsen med en download key (ekstraudstyr)

## ■ Tidszoner

I DTCO 4.0 er klokkeslættet indstillet i UTC-tid fra fabrikken.

Tidsindtastninger gemmer DTCO 4.0 i UTC-tid.

UTC-tiden svarer til tidszone **0** på jorden, som er opdelt i 24 tidszoner (-12...0...+12 h).

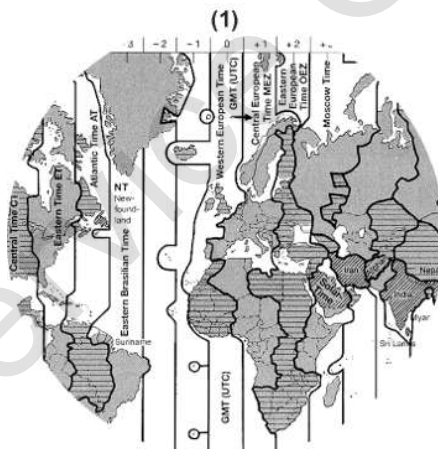


Fig. 5: Tidszoner i Europa

## (1) tidszone **0** = UTC

Tidszone-forskel	Land
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / TR / UA
+ 03:00 h	RUS

## Omregning til UTC-tid

UTC-tid = Lokaltid - (ZD + SO)

ZD = tidszone-forskel

SO = sommertid (kun ved sommertid)

(ZD + SO) = tidsforskel, der skal indstilles

**Eksempel:**

Lokaltid i Tyskland = kl. 15:30 (sommertid)

UTC-tid = Lokaltid – (ZO + SO)  
 = Kl. 15:30 – (01:00 h + 01:00 h)

**UTC-tid = Kl. 13:30**

I denne menu kan du indstille lokaltiden:

→ *Indstilling af lokaltid* [▶ 92]

**■ Piktogrammer (oversigt)**

Driftsformer	
☑	Virksomhed
🔧	Kontrol
⚙️	Drift
🔧	Kalibrering
📊	Produktionsstatus
Personer	
☑	Virksomhed
🔧	Kontrollør
👤	Fører
🔧	Værksted / kontrolsted
🏭	Producent
Aktivitet	
🕒	Rådighedstid
🕒	Køretid
⏸️	Pause- og hviletid
⌘	Øvrige arbejdstid
⏸️	Gyldig afbrydelse
?	Ukendt

Apparater / funktioner	
1	Kortåbning-1; Fører-1
2	Kortåbning-2; Fører-2
📄	Tachografkort (læst færdig)
📄	Tachografkort indsat; relevante data læst.
⚙️	Kl.
🖨️	Printer / udskrift
👉	Indtastning
📍	Visning
💰	Licenskode
📁	Ekstern lagring; download af data (kopiering)
📡	Datatransmission i gang
📏	Sensor
🚗	Køretøj/ køretøjsenhed/ DTCO 4.0
🔧	Dækstørrelse
⚡	Underspænding
⚡	Overspænding
⚡	Spænding afbrudt

3

Apparater / funktioner	
R	Fjernbetjening
	Vogntogets totalvægt, inklusiv anhænger

Forskelligt	
!	Hændelse
×	Fejl
	Betjeningsanvisninger / arbejdstidsadvarsler
	Start for 2-mandsbetjening
+	Sted
	Sikkerhed
>	Hastighed
⌚	Tid
Σ	Samlet/ oversigt
	Holdafslutning
M	Manuel indtastning af aktiviteter

Specifikke betingelser	
OUT	Kontrolapparat ikke nødvendigt

Specifikke betingelser	
	Ophold på færge eller tog

Kvalifikatorer	
24h	Dagligt
I	Ugentlig
II	To uger
→	Fra eller til

### Piktogram-kombinationer

Forskelligt	
	Kontrolsted
	Starttid
	Sluttid
OUT+	Begynd Out of scope: Kontrolapparat ikke nødvendigt
+OUT	Slut Out of scope
	Start færre/ to
+	Slut færre/ to
	Sted ved arbejdsdagens start (holdstart)

Forskelligt	
	Sted ved arbejdsdagens afslutning (holdslet)
	Fra køretøj
	Udskrivning førerkort
	Udskrivning køretøj/ DTCO 4.0
	Indtastning køretøj/ DTCO 4.0
	Visning førerkort
	Visning køretøj/ DTCO 4.0
	Lokaltid
	Lokaltid virksomhed

Kort	
	Førerkort
	Virksomhedskort
	Kontrolkort
	Værkstedskort
	Intet førerkort sat i.

Kørsel	
	2-mandsbetjening
	Sum køretid for dobbeltuger



Udskrifter	
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra førerkortet
	Hændelser og fejl fra førerkortet
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra DTCO 4.0
	Hændelser og fejl fra DTCO 4.0
	Hastighedsoverskridelser
	Tekniske data
	Førerens aktiviteter
	Perioder med aktiveret fjernbetjening
	v-diagram
	Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)
	Hastighedsprofil (ekstraudstyr)
	Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)
	Sensorinformation
	Sikkerhedsinformation

Vis	
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra førerkortet
	Hændelser og fejl fra førerkortet
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra køretøjet/ DTCO 4.0
	Hændelser og fejl fra køretøjet / DTCO 4.0
	Hastighedsoverskridelser
	Tekniske data
	Kort
	Virksomhed
	Sidst målt totalvægt for vogntoget inklusiv anhænger
	Tilladt totalvægt for vogntoget inklusiv anhænger
Hændelser	
	Indlæsning af ugyldigt tachografkort
	Tidsoverlapping

Hændelser	
	Indlæsning af førerkortet under kørslen
	Hastighedsoverskridelse
	Fejl i kommunikationen med sensoren
	Tidsindstilling (foretages af værkstedet)
	Kortkonflikt
	Kørsel uden gyldigt førerkort
	Sidste kortforløb ikke afsluttet korrekt
	Afbrydelse af strømforsyningen
	Sikkerhedsovertrædelse
	Manglende GNSS-signal
	Tidskonflikt
	Kommunikationsfejl DSRC
	Kontrol hastighedsoverskridelse
	Bevægelseskonflikt køretøj

3

Fejl	
	Kortfejlfunktion
	Printerfejl
	Intern fejl DTCC 4.0
	Downloadfejl
	Sensorfejl
	Intern GNSS-fejl
	Intern DSRC-fejl

#### Køretidsadvarsler

	Pause!
--	--------

#### Manuelt indtastningsforløb

	Indtastning Aktiviteter
	Indtastning Ukendt aktivitet
	Indtastning Sted ved holdafslutning
	Indtastning Sted ved holdstart

#### Betjeningsanvisninger

	Indtastning forkert
--	---------------------

#### Betjeningsanvisninger

	Menuadgang ikke muligt
	Tast ind
	Udskrift ikke muligt
	Intet papir
	Udskrift forsinket
	Kortfejl
	Udkast kort
	Forkert kort
	Udkast ikke muligt
	Proces forsinket
	Registrering inkonsistent
	Apparatfejl
	Ugyldigt om dage ....
	Kalibrering om dage ...
	Download af data fra førerkortet om dage ...

#### VDO Counter (ekstraudstyr)

	Resterende køretid
	Start på næste køretid:
	Fremtidig køretid:

#### VDO Counter (ekstraudstyr)

	Resterende pause- /hviletid
	Resterende tid, til den daglige, ugentlige hviletid starter

## ■ Landes kendingsbogstaver

Forkortelse for lande	
<b>A</b>	Østrig
<b>AL</b>	Albanien
<b>AND</b>	Andorra
<b>AR</b>	Armenien
<b>AZ</b>	Aserbajdsjan
<b>B</b>	Belgien
<b>BG</b>	Bulgarien
<b>BIH</b>	Bosnien og Herzegowina
<b>BY</b>	Hviderusland
<b>CH</b>	Schweiz
<b>CY</b>	Cypern
<b>CZ</b>	Tjekkiske Republik
<b>D</b>	Tyskland
<b>DK</b>	Danmark
<b>E</b>	Spanien *
<b>EC</b>	Europæiske Fællesskab
<b>EST</b>	Estland
<b>EUR</b>	Øvrige Europa

Forkortelse for lande	
<b>F</b>	Frankrig
<b>FIN</b>	Finland
<b>FL</b>	Liechtenstein
<b>FR/FO</b>	Færøerne
<b>GE</b>	Georgien
<b>GR</b>	Grækenland
<b>H</b>	Ungarn
<b>HR</b>	Kroatien
<b>I</b>	Italien
<b>IRL</b>	Irland
<b>IS</b>	Island
<b>KZ</b>	Kasachstan
<b>L</b>	Luxemburg
<b>LT</b>	Litauen
<b>LV</b>	Letland
<b>M</b>	Malta
<b>MC</b>	Monaco
<b>MD</b>	Republik Moldau
<b>MK</b>	Makedonien
<b>MNE</b>	Montenegro

Forkortelse for lande	
<b>N</b>	Norge
<b>NL</b>	Holland
<b>P</b>	Portugal
<b>PL</b>	Polen
<b>RO</b>	Rumænien
<b>RSM</b>	San Marino
<b>RUS</b>	Russiske Føderation
<b>S</b>	Sverige
<b>SK</b>	Slovakiet
<b>SLO</b>	Slovenien
<b>SRB</b>	Serbien
<b>TJ</b>	Tajikistan
<b>TM</b>	Turkmenistan
<b>TR</b>	Tyrkiet
<b>UA</b>	Ukraine
<b>UK</b>	Det Forenede Kongerige, Alderney, Guernsey, Jersey, Isle of Man, Gibraltar
<b>UZ</b>	Usbekistan
<b>V</b>	Vatikanstaten

3

**Forkortelse for lande**

<b>WLD</b>	Øvrige verden
------------	---------------

\* Spanske regioner: → *Spanske regioner*

[ 37]

Service Only!

## ► Spanske regioner

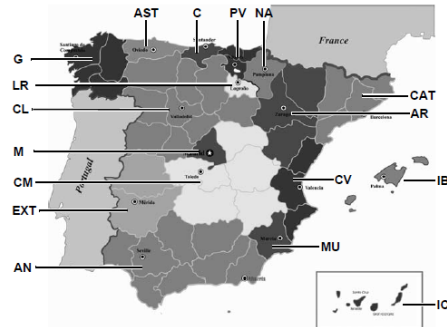


Fig. 6: Regioner i Spanien

## Forkortelse for Spaniens regioner

<b>G</b>	Galicien
<b>IB</b>	Baleariske øer
<b>IC</b>	Canariske øer
<b>LR</b>	La Rioja
<b>M</b>	Madrid
<b>MU</b>	Murcia
<b>NA</b>	Navarra
<b>PV</b>	Baskerlandet

## Forkortelse for Spaniens regioner

<b>AN</b>	Andalusien
<b>AR</b>	Aragonien
<b>AST</b>	Asturien
<b>C</b>	Cantabrien
<b>CAT</b>	Catalonien
<b>CL</b>	Castilien-León
<b>CM</b>	Castilien-La Mancha
<b>CV</b>	Valencia
<b>EXT</b>	Extremadura

### ■ Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)

#### Automatisk indstillet aktivitet ...

... efter tænding on

... efter tænding off

Fører 1				Fører 2				Informationer om DTCO 4.0	
<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid			<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid			Type:	
<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid			<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid			No:	
<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid			<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid			År:	
<input type="checkbox"/>	Ingen ændring			<input type="checkbox"/>	Ingen ændring			Indstillingsdato: _____	
<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid			<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid			Underskrift: _____....	
<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid			<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid				
<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid			<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid				
<input type="checkbox"/>	Ingen ændring			<input type="checkbox"/>	Ingen ændring				

**BEMÆRK**

Fra producenten kan der allerede være programmeret definerede indstillinger af aktiviteten efter tænding on/off.

- Markér (✓) de indstillede funktioner i tabellen.

**BEMÆRK**

En undtagelse er den efterfølgende udskrift med påførte aktiviteter på førerkortet. Under den manuelle indtastning er denne mulighed ude af funktion. Der foretages ingen ændring af aktiviteten efter tænding on/off.

Den automatiske indstilling efter tænding on/off kan ses i standardvisningen. Aktiviteten blinker i ca. 5 sekunder, og derefter vises den forrige visning igen.

→ *Visninger* [▶ 41]

Standardindstillinger:

→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 55]

## **Betjening (generelt)**

**Visninger**

**Bevægelse i menuerne**

**Indlæsning af kort**

**Tag kortet ud**

**Behandling af kortene**

**Download af data**

Service Only!



## Betjening (generelt)

### ■ Visninger

#### ► Visning efter tænding on

Efter tilkobling af tændingen eller efter stand-by vises standardvisningen (a).

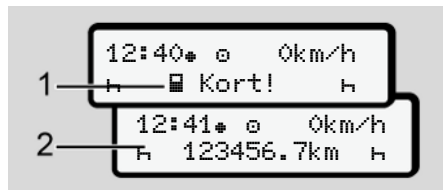


Fig. 7: Visning efter tænding on

Hvis der ikke er sat et tachografkort i kortåbning-1, vises infoen (1) (kort mangler) i ca. 20 sekunder og derefter visningen (2).

#### ► Visninger under kørslen

Under kørslen kan visningerne (a), (b) eller (c) (ekstraudstyr) vises.

Ved tryk på en menutast kan visningen skiftes.

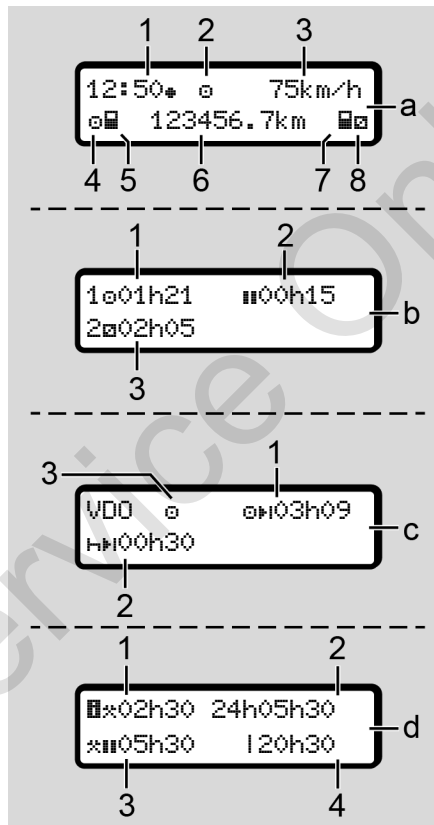


Fig. 8: Visninger under kørslen

#### Standardvisning (a):

- (1) Klokkeslæt med symbol \* = lokaltid uden symbol \* = UTC-tid
- (2) Markering af driftsformen drift
- (3) Hastighed
- (4) Aktivitet Fører-1
- (5) Kortsymbol Fører-1
- (6) Samlet kilometerstand
- (7) Kortsymbol Fører-2
- (8) Aktivitet Fører-2

#### Visning køre- og hviletider (b):

- (1) Køretid Fører-1 siden en gyldig hviletid
- (2) Gyldig hviletid i delafbrydelser på mindst 15 minutter og efterfølgende 30 minutter
- (3) Tid for Fører-2: Aktuell aktivitet rådighedstid og aktivitetens varighed

**BEMÆRK****Farens art og kilde**

Hvis førerkortet ikke er sat ind, vises tiderne, som hører til den enkelte kortåbning-1 eller -2.

**Visning af resterende køre- og hviletider (ekstraudstyr VDO Counter) (c):**

- (1) Resterende køretid (h blinker = denne del af visningen er aktiv for øjeblikket).
- (2) Næste gyldige hviletid/ daglig eller ugentlig hviletid .
  - VDO Counter (ekstraudstyr) [ 76]
- (3) Den indstillede aktivitet vises.

**Visning arbejdstidscomputer (ekstraudstyr VDO Counter) (d):**

- (1) Uafbrudt arbejdstid (periode for den aktuelt indstillede arbejdstid uden hvil)
- (2) Daglig arbejdstid (Samlet arbejdstid siden den sidste daglige eller ugentlige hvileperiode)
- (3) Akkumuleret hviletid (Samlet pausetid i den aktuelle arbejdsperiode)
- (4) Aktuell ugentlig arbejdstid (Samlet aktuelt indstillet arbejdstid for indeværende kalenderuge indtil det nuværende tidspunkt)

**► Meddelelser**

Meddelelserne vises uafhængigt af den aktuelle visning.

Følgende årsager fører til visning af en meddelelse:

!	Hændelse
×	Fejl
	Køretidsadvarsel
	Betjenings-info

→ *Meddelelsernes betydning* [ 97]

**► Visning efter tænding off**

Efter tænding off vises følgende:

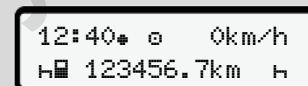






Fig. 9: Visning efter tænding off

## ■ Bevægelse i menuerne

- Vælg den ønskede funktion, aktivitet eller talværdi med tasterne  /  i indtastningsfeltet.
- Bekræft valget med tasten .

### ► Menuer ved standset køretøj

Når køretøjet er standset og førerkortet sat ind, kan du hente flere af førerkortets data frem.

→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [ 81]

## ■ Indlæsning af kort

### OPMÆRKSOMHED

#### Vær opmærksom på trafiksikkerheden

- Sæt kun kortet ind som fører, når køretøjet er standset.
- Indlæsning af kortet under kørslen er mulig, men ikke tilladt. Det gemmes som hændelse.

Hold altid kortåbningerne lukkede.

Kortåbningernes afdækninger må ikke fjernes, da støv, snavs eller vandsprøjt ellers kan komme ind.

### BEMÆRK


#### Valg af kortrum

- Kortåbning-1 (venstre kortrum) til den aktive fører.
- Ved 2-mandsbetjening: Kortåbning-2 (højre kortrum) til den medkørende fører.
- Til virksomhedskortet: Kortåbningen kan vælges frit.

### BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

→ *ADR-type (ex-type)* [ 24]

1. Tryk på kombitasten Fører-1 eller Fører-2 i mere end 2 sekunder.



Fig. 10: Rekvirer kortet (kombitaste)

2. Kortsuffen køres ud. Klap forsigtigt kortsuffens afdækning ned.



Fig. 11: Klap afdækningen ned

3. Sæt dit kort ind i kortåbningen – med chippen opad og pilen fremad.

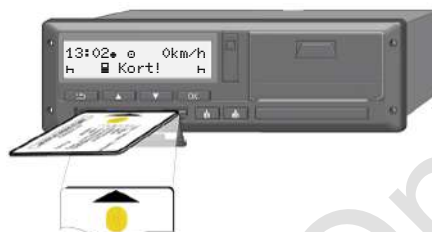


Fig. 12: Indlæsning af kort

4. Klap forsigtigt kortsuffens afdækning op.
5. Skub kortsuffen ind i kortåbningen, indtil den går i hak. Informationerne på chippen indlæses.  
Under indlæsning af kortet i kortåbning-1 kan endnu et kort sættes ind i kortåbning-2:

- 2-mandsbetjening: Den anden, ledsagende førers førerkort.
- Udlæsning af kort- og massehukommelsesdata: Virksomhedskortet.

Afhængigt af det indlæste kort udføres menustyrede betjeningstrin.

- For det første og andet førerkort (hvis indsat)  
→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort [ 50]*
- Til virksomhedskortet  
→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort [ 68]*

### BEMÆRK

Hvis DTCO ved indlæsning af et kort registrerer, at dette ikke er gyldigt, afbrydes indlæsningen (1 ind-sætnings afbrudt).

### ► Sprog

Det viste sprog afhænger af:

- Det indsatte førerkort i kortåbning-1
- Tachografkortet med den højeste værdi, for eksempel virksomhedskort, kontrolkort

Som alternativ til den automatiske spro-  
gindstilling kan du indstille det ønskede  
sprog.

→ *Indstilling af sprog* [▶ 75]

## ■ Tag kortet ud

### BEMÆRK

Kortene kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet er standset.

### ⚠ OPMÆRKSOMHED

#### Beskyttelse mod misbrug

Tag førerkortet ud af kortåbningen:

- Ved holdafslutning
- Ved fører- eller køretøjsskift.

### BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

→ *ADR-type (ex-type)* [▶ 24]



Fig. 13: Rekvirer kortet (kombitaste)

1. Tryk på kombitasten Fører-1 eller Fører-2 i mere end 2 sekunder. I displayet vises derefter:
  - Navnet på kortets indehaver
  - En statusbjælke for overførsel af data til kortets chip
  - Forespørgsel til afmelding
2. Vælg den ønskede funktion med tastene **■** / **■**:
  - Førerkort:  
Valg af landet, hvori du befinder dig.

### BEMÆRK

Hvis landet ikke indtastes i løbet af et minut, afbrydes kortudkastet.

- Virksomhedskort:

(a)  $\text{J}\bar{\text{a}}$ , hvis du vil afmelde virksomheden på DTCO 4.0.

(b)  $\text{N}\bar{\text{e}}\text{j}$ , hvis virksomhedsspærringen skal blive ved med at være aktiveret.

### BEMÆRK

Ved deaktiveret virksomhedsspærring er de lagrede data til din virksomhed dog stadig spærret for fremmede virksomheder.

3. Bekræft valget med tasten **OK**.

### BEMÆRK

I følgende tilfælde vises en info:

- Periodisk efterkontrol af DTCO 4.0
- Virksomheds- eller førerkortets gyldighed udløber
- Download af data på førerkortet er i gang.

### BEMÆRK

Hvis et indsat kort i øjeblikket behandles (til indlæsning eller udtagning), samtidig med at et i kort i den anden kortlæser ønskes udtaget, afslutter DTCO først den igangværende proces med det første kort, inden afslutningsprocessen for det andet kort startes.

Det respektive rums kortskuffe køres ud.

4. Tag kortet ud.
5. Klap forsigtigt kortskuffens afdækning op.
6. Skub kortskuffen ind i kortåbningen, indtil den går i hak.

### ■ Behandling af kortene

- Tachografkortet må hverken bøjes eller knækkes eller bruges til andre formål, end det er beregnet til.
- Brug ikke beskadigede tachografkort.
- Sørg for, at kontaktfladerne er rene, fedt- og oliefri (skal altid opbevares i beskyttelsesetuiet).
- Beskyt kortet mod direkte solpåvirkning (lad det ikke ligge på instrumentbrættet).
- Lad det ikke ligge i umiddelbar nærhed af kraftige elektromagnetiske felter.
- Brug det ikke, hvis gyldighedsdatoen er overskredet, og rekvirer et nyt tachografkort i god tid før udløb.

## ■ Download af data

### ► Fra fører- eller virksomhedskort

#### EKSPLOSIONSFARE

#### Ved ADR-typen er der eksplosionsfare på grund af restspænding og åbne interfacet

I eksplosionstruede områder er der øget eksplosionsfare ved aktivering af tasterne på DTCO 4.0, ved Indlæsning af kort, ved åbning af printerskuffen eller ved åbning af frontinterfacet.

- Afdækningsklappen skal være lukket.
- Download af data må ikke udføres.

#### BEMÆRK

For at downloade må kun det ene førerkort være sat i. Ellers overføres dataene ikke.



Fig. 14: Tilslutning til frontinterfacet

1. Klap afdækningsklappen (1) til frontinterfacet op.
2. Sæt Download Key (3) ind i frontinterfacet (2).  
Download af data starter automatisk.

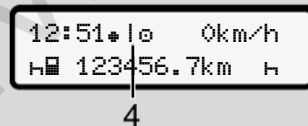


Fig. 15: Piktogram: Dataoverførsel

Under dataoverførslen vises det respektive piktogram (4).

#### BEMÆRK

Muligt datatab ved overførsel til Download Key.

Afbryd ikke forbindelsen til frontinterfacet under dataoverførslen.

3. Luk afdækningsklappen (1) efter download af data.

#### ► Dataidentifikation

De kopierede data forsynes med en digital signatur (identifikation).

Med denne signatur kan dataene tilordnes til et bestemt førerkort, og det kan kontrolleres, at dataene er fuldstændige og ægte.

#### BEMÆRK

Detaljerede informationer om udlæsningssoftwaren eller Download Key kan findes i den tilhørende dokumentation.

### ► Indlæsning fra massehukommelsen

Data fra massehukommelsen kan kun downloades med virksomhedskortet.

Dataene (kort- eller massehukommelse), der skal downloades, kan indstilles på Download Key.

### ► Fjernstyret download (ekstraudstyr)

Ved hjælp af et flådemangement-system (remote-drift) kan dataene også downloades fjernstyret efter verificering af virksomhedskortet (gemt på serveren).

#### **BEMÆRK**

Detaljerede informationer om de dertil nødvendige hard- og software-komponenter som f.eks. anvendelsen af dem kan findes i den tilhørende dokumentation.



## Betjening udført af føreren

Førerkortets funktioner

Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort

Indstilling af aktiviteter

Holdafslutning – udtagning af førerkort

Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)

Fører-/ køretøjsskift

Første Indlæsning af førerkort

Service Only

## Betjening udført af føreren

### ■ Førerkortets funktioner

Med førerkortet identificerer føreren sig på DTCO 4.0.

Det bruges til den normale køredrift og gør det muligt at gemme, vise, udskrive eller downloade aktiviteter (hvis førerkortet er sat i).

#### BEMÆRK

Fører kortet kan ikke overdrages til andre.

#### BEMÆRK

Menuer til visning og udskrivning af førerdataene er kun til rådighed, hvis et kort er sat i.

F.eks. vises menupunktet **Udskrift fører 2** kun, hvis der er sat et fører kort i kortåbning-2.

### ■ Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort

#### BEMÆRK

Betjening udført af føreren svarer til driftsformen *Drift* i henhold til gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 tillæg I C i den aktuelt gældende udgave.  
→ *Driftsformer (oversigt)* [ 25]

#### BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.  
→ *ADR-type (ex-type)* [ 24]

#### ► 1. Indlæsning af kort

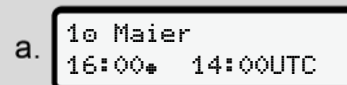
Sæt førerkortet i kortåbningen, når holdet begynder (start på arbejdsdagen).  
→ *Indlæsning af kort* [ 43]

Ved indsætning af førerkortet indstilles sproget, som er gemt på kortet.

#### BEMÆRK

Sproget kan indstilles i menuen.  
→ *Indstilling af sprog* [ 75]

Den viste menu guider dig trin for trin, indtil DTCO 4.0 er klar:



a. 10 Maier  
16:00 14:00UTC

Fig. 16: Velkomstvisning

I ca. 3 sekunder vises kortholderens navn, den indstillede lokaltid 16:00 og UTC-tiden 14:00UTC (tidsforskydning = 2 timer ved sommertid).

Ved læsning af kortet er indtastninger ikke mulige.

Hvis der trykkes på en taste, vises en meddelelse:

Vent venligst!

Eller

Udkast ikke  
mulis      xx

Kortinformationerne indlæses:

b. 10 Maier  
-----      0

Fig. 17: Indlæsning af kortinformationer

Til venstre står nummeret på kortåbningen, hvor kortet er sat i.

Ved siden af står førerens navn (indlæst fra førerkortet).

En statusbjælke viser, at førerkortet fortsat læses.

### BEMÆRK

Så længe manuel indtastning af chauffør-aktiviteter er mulig, men endnu ikke startet, giver DTCO chaufføren muligheden for at tage førerkortet ud uden yderligere lagring af dataregistrering på kortet og DTCO.

c. Sidst udtæst  
15.04.20 16:31\*

Fig. 18: Visning af sidste udtagning

I ca. 4 sekunder vises dato og klokkeslæt for den sidste kortudtagning i lokaltid (symbol \*).

### BEMÆRK

Kontrollér, at kørselsdataene er fuldstændige.

Ifølge forordningen skal aktiviteter, som ikke kan registreres på førerkortet, efterfølgende indtastes med hånden.

Derefter vises forespørgslen til manuel efterfølgende indtastning:

d. 1M Indtastning  
Tilføjelse? Nej  
Tilføjelse? Ja

Fig. 19: Efterfølgende indtastning som ekstra mulighed

- Du kan indskrive aktiviteter efterfølgende;  
→ *Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)* [ 58]
- Hvis du **ikke vil indtaste aktiviteter**, skal du vælge **Nej**; fortsæt, se trin i.
- Med **Ja** opfordrer DTCO 4.0 dig til at foretage manuelle indtastninger; efterfølgende display:

e. M 15.04.20 16:31  
H 18.04.20 07:35

Fig. 20: Indtastningsmuligheder

5

M = manuel indtastning

H = aktivitetens indtastningsfelt blinker

Der vises tidsrummet mellem udtagning (1. linje) og det aktuelle indlæsningsforløb (2. linje) vist med lokal-tid.

→ *Indstilling af aktiviteter* [► 55]

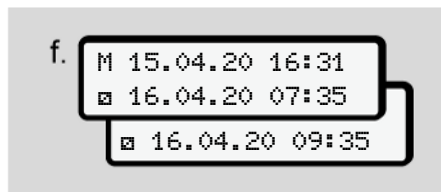


Fig. 21: 2. linje = indtastningsblok

- Du kan indtaste de nødvendige data (blinkende indtastningsfelter) efter hinanden i følgende rækkefølge: Aktivitet/dag/måned/år/time/minut.

Forløbet slutter, når tidspunktet for indlæsningsforløbet er nået.

### BEMÆRK

DTCO afviser udtagning af førerkortet, før indlæsningsforløbet er afsluttet. For at tage førerkortet ud skal du aktivere udtagningen igen, når DTCO har afsluttet indlæsningsforløbet.

Derefter følger en opfordring til indtastning af landet.

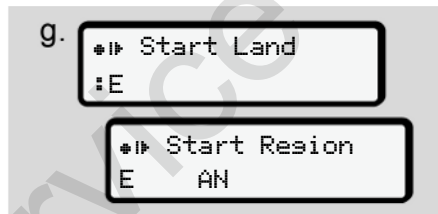


Fig. 22: Valg af landet

- Vælg landet og evt. regionen, som den efterfølgende indtastning skal gælde for, og bekræft valget med **OK**.
- *Landes kendingsbogstaver* [► 34]

### BEMÆRK

For Spanien skal du også oplyse regionen.

### BEMÆRK

Du kan afbryde indtastningen med tasten **ESC**, hvis du vil fortsætte dit hold med det samme.

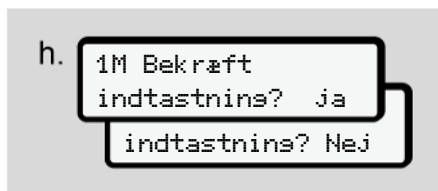


Fig. 23: Bekræftelse af indtastningen

- Bekræft indtastningen med **Ja** eller **Nej**.

### BEMÆRK

Når du vælger **Nej**, vises indtastningerne igen, og du kan korrigere dem, såfremt det er nødvendigt.

- Første indsætning  
Når førerkortet sættes ind første gang, vises følgende ekstra spørgsmål:  
→ *Første Indlæsning af førerkort* [▶ 64]

Standardvisningen vises.

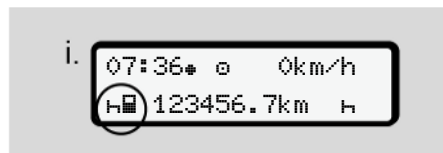


Fig. 24: Standardvisning med indsat kort

De viste fremkomne symboler har følgende betydning:

- = førerkortet sidder i kortåbningen.
- = du kan starte kørslen, dataene er indlæst.



Fig. 25: Køreklar

DTCO viser, at kørslen kan begynde samt endvidere, om der køres med en enkelt fører () eller med 2-mandsbetjening ( ).

### BEMÆRK

Hvis der i displayet ikke vises klar til kørsel (køreklar), skal du kontrollere, om et gyldigt førerkort er indsat i skuffe 1 og skuffe 2, alle nødvendige anvisninger er udført, og at der ikke er en kortkonflikt.

### BEMÆRK

Hvis der er sat to førerkort i , aktiverer DTCO indlæsningen for det andet førerkort, så snart det første førerkort er indlæst, og "køreklar" er angivet.

### BEMÆRK

Symbolet vises for begge kortåbninger.

Hvis kortene er sat i for fører-1 og fører-2, kan kørslen begynde, så snart symbolet for fører-1 og -2 vises

### ▶ 2. Indstilling af aktivitet

Indstil med kombitasten aktiviteten, du vil udføre, for den respektive kortåbning .  
→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 55]

- Ved skift af lokaltid: Indstil klokkeslættet efter den aktuelle lokaltid.  
→ *Indstilling af lokaltid* [▶ 92]

DTCO 4.0 er klar.

### BEMÆRK

Kørselns begyndelse afslutter alle påbegyndte manuelle indtastninger – og så for fører-2.

5

**OPMÆRKSOMHED**

Indstil altid aktiviteten på H ved pause- eller hviletid.

Fejl på DTCO 4.0 eller systemkomponenterne vises på displayet.

- Kvitter meddelelsen med tasten **OK**.  
→ *Meddelelsernes betydning* [ 97]

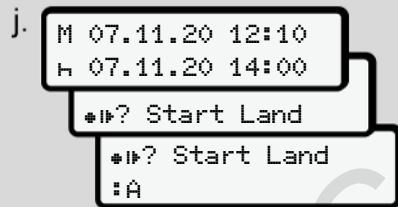
**▶ Indtastning af land (manuel indtastning)****Angivelse af landet ved start for 2-mandsbetjening**

Fig. 26: Indtastningsmulighed - Start land

- Vælg symbolet **H? Start land**, og bekræft.

- Vælg Land og bekræft.  
→ *Landes kendingsbogstaver* [ 34]

**BEMÆRK**

I Spanien skal regionen angives, hvor kørslen begyndes.  
→ *Spanske regioner* [ 37]

**Angivelse af landet ved holdafslutning**

Fig. 27: Indtastning - slut land

- Vælg i første indtastningsfelt **H** symbolet **H? Slut Land**. Vælg **Slut land**, og bekræft.
- Vælg Land og bekræft.

**Valg af lande**

Hvis landet har været valgt for kort tid siden, vises det sidst indtastede land først.

Med tastene **▲** / **▼** vises de 4 sidst indtastede lande.

Identifikation: Kolon foran landets kendingsbogstaver **:B**

**BEMÆRK**

Dette er også tilgængeligt for valg af region - f.eks. i Spanien.

Der vælges derefter i alfabetisk rækkefølge begyndende med bogstavet **A**:



- Taste **▲**: A, Z, Y, X, ... osv.
- Taste **▼**: A, B, C, D, ... osv.

**BEMÆRK**

Hvis køretøjsregistreringen er aktiveret, viser DTCO et udvalg af lande baseret på køretøjets placering på tidspunktet for indsætning af førerkortet. Hvis landet ikke kan findes med køretøjsregistreringen (køretøjet

befinder sig uden for de disponible kortdata, eller positionsberegningen er stadig i gang), viser DTCO de sidste fire angivne lande eller regioner.

### BEMÆRK


Ved at trykke på tasten  /  og holde den nede, kan du vælge hurtigere (auto-repeat-funktion).

### BEMÆRK

De foreslåede lokaliteter er kun forslag, som skal gøre valget lettere. Som fører skal du kontrollere, at du vælger landet, du rent faktisk befinder dig i.


### ► Afbrydelse af indtastningsproceduren

Hvis der ikke foretages indtastning i løbet af 30 sekunder, vises følgende display:




Vænlist  
tast ind

Fig. 28: Opfordring til indtastning på displayet

Hvis der trykkes på tasten  i løbet af de følgende 30 sekunder, kan du fortsætte indtastningen.

Hvis der ikke foretages en indtastning i løbet af ti minutter og ikke trykkes på nogen taste på DTCO, kaster denne førerkortet ud.





Data, der allerede er indtastet, men ikke bekræftet, forkastes for at sikre, at kun data, der er korrekte og indtastet af dig, gemmes. Det vedrører remote-indtastningen samt den direkte indtastning på DTCO 4.0.

Udtagning af kortet ved tryk på kombitasten  afbryder den manuelle indtastning. Den afbrydes også, hvis kørslen begyndes ved indtastningen.

## ■ Indstilling af aktiviteter

### ► Mulige aktiviteter

Følgende aktiviteter kan indstilles:

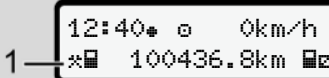
	Køretid (automatisk ved kørsel)
	Andet arbejde
	Rådighedstider (ventetid, passageretid, sovekabinetid, mens fører-2 kører)
	Pauser og hviletider

### ► Skift af aktivitet

### BEMÆRK

Det er kun muligt at indstille aktiviteterne, hvis køretøjet holder stille.

- Aktivér kombitasten  for fører-1. Standardvisningen vises.








1 — 12:40  0 km/h  
\*  100436.8 km 





Fig. 29: Standardvisning med aktivitet (1)

5

- b. Tryk på kombitasten , indtil den ønskede aktivitet vises i displayet (1).
- c. I 2-mandsbetjening: Tryk som medkørende (fører-2) på den tilhørende tæste .


### ► Automatisk indstilling

DTCO 4.0 skifter automatisk til følgende aktiviteter:


ved ...	Fører-1	Fører-2
<b>Kørsel</b>		
<b>Køretøjsstop</b>		

### BEMÆRK

Kontrollér, at counterens (ekstraudstyr) beregning er rigtig:

- Indstil altid aktiviteten  ved holdets afslutning eller ved pause.

### Automatisk indstilling efter tænding on/off (forudindstilling)

Efter tænding on/ off kan DTCO 4.0 indstilles på en defineret aktivitet, for eksempel .

Denne aktivitet kan programmeres med et virksomhedskort eller via et autoriseret specialværksted.

Aktiviteten (1) og/eller (2), som automatisk ændres på grund af tænding on eller tænding off, vises i standardvisningen. Den blinker i ca. 5 sekunder.

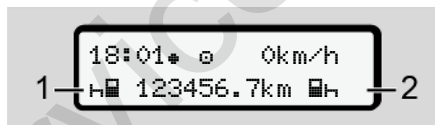


Fig. 30: Aktiviteten blinker i standardvisningen

Efter tænding on vises den tidligere visning igen.

### Eksempel:

Du har valgt Counter og slukker for tændingen.

Når tændingen tændes, vises Counter igen efter 5 sekunder.

### ► Registrering af aktiviteter på udskrift

### BEMÆRK

Overhold forordningen

Ifølge forordningen (EU) 165/2014 skal aktiviteter, som ikke kan registreres på førerkortet, efterfølgende indskrives med hånden.

I følgende tilfælde skal aktiviteterne skrives ind med hånden:

- Hvis DTCO 4.0 har en defekt
- Ved tab, tyveri, skader eller fejlfunktion for førerkortet

I disse tilfælde skal der udarbejdes en dagsudskrift på DTCO 4.0 ved kørslens eller holdets begyndelse eller afslutning.



På bagsiden af udskriften har du mulighed for at skrive dine aktiviteter ind med hånden og supplere dine data med personlige oplysninger.

Mustermann Heinz  
 F 112345678901234 5 6  
 A No. VB-VM 612  
 VS-Villingen  
 München  
 + km 92 978  
 km → 92 610  
 km 368  
 Dat. 12.10.2020  
 Mustermann Heinz  
 (Signature)  
 DTCOPP 1 [E1] 174  
 Tachograph [E1] 84 [E2] 25

Fig. 31: Indskrivning af aktiviteter med hånden

### Symbolernes betydning

⊙	For- og efternavn
⊙	Nummer på førerkort eller kørekort
ANo	Køretøjets indregistreringsnummer
+	Sted, hvor arbejdstiden begynder
+	Sted, hvor arbejdstiden afsluttes
+ km	km-stand ved arbejdstidens afslutning
km+	km-stand ved arbejdstidens begyndelse
km	Kørte kilometer
Dat.	Dato
Sig.	Egenhændig underskrift

### BEMÆRK

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

## Holdafslutning – udtagning af førerkort

### BEMÆRK

For at beskytte dine persondata skal du altid tage førerkortet ud, når holdet er slut.

Førerkortet kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet står stille.

### BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkøbet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

→ ADR-type (ex-type) [ 24]

1. Indstil den ønskede aktivitet ved holdets afslutning (arbejdsdagens afslutning) eller ved førerskift, f. eks. hviletid.  
→ Indstilling af aktiviteter [ 55]
2. Hold tasten nede i mindst 2 sekunder.

5



Fig. 32: Overførsel af holddata

Kortåbningens nummer og førerens efternavn vises.

En statusbjælke viser, at der fortsat skrives på førerkortet.



Fig. 33: Info om den aktuelle placering

3. Vælg landet med tasterne **▲** / **▼**, og bekræft valget med tasten **OK**.  
 → *Angivelse af landet ved start for 2-mandsbetjening* [ 54]

**BEMÆRK**

Så snart funktionen er tilgængelig, giver DTCO muligheden for at udarbejde en daglig udskrift, før kortet skubbes ud.

**BEMÆRK**

Hvis landet ikke indtastes i løbet af et minut, afbrydes kortudkastet.

4. Tag førerkortet ud af kortåbningen.  
 → *Tag kortet ud* [ 45]  
 Det gælder også ved førerskift i 2-mandsbetjening. Sæt derefter dit førerkort i den anden åbning. Displayet viser:



Fig. 34: Standardvisning uden kort

5. Udskriv – hvis ønsket – de gemte aktiviteter og hændelser ved hjælp af udskrifts-menuen.

→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [ 81]

**BEMÆRK**

Hvis du ønsker en udskrift for de sidste 24 timer, skal du vente – hvis muligt – til næste dag.

Dermed sikrer du, at den sidste aktivitet angives helt på udskriften.

## ■ Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)

Hvis du har bekræftet spørgsmålet efterfølgende indtastnings? med Ja efter indsætning af førerkortet (trin d), vises indtastningerne, der kan ændres manuelt (trin e).

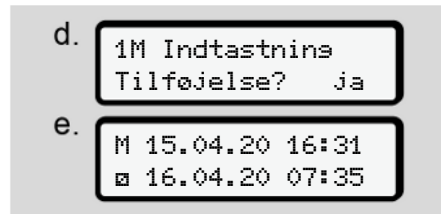


Fig. 35: Displays til mulighed for korrektion

Indtastningerne kan nu foretages efter hinanden (tasterne **▲**/**▼** og **OK**).

Ved forkert indtastning kan du gå tilbage med tasten **↩** og gentage indtastningen.

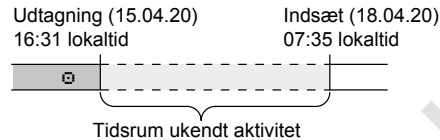


Fig. 36: Eksempel på tidsrum med ukendt aktivitet

Følgende indtastninger er mulige:

- Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid **H**:  
→ *Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid* [ 60]
- Fortsæt arbejdstiden:  
→ *Manuelle registreringer af aktiviteter* [ 61]
- Fortsæt, afslut og/eller stil aktiviteter for en arbejdstid:  
→ *Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre* [ 62]

Disse muligheder efter indsætning af førerkortet gælder også generelt for valg af den aktuelle aktivitet.

## ► Requirering af kort under den manuelle indtastning

1. Aktivér kortet til udkast med tasten **⏏**

Forespørgslen til manuel indtastning vises:



Fig. 37: Efterfølgende indtastning som ekstra mulighed

2. Vælg med tasterne **▲**/**▼** **Nej**, og bekræft med tasten **OK**.
3. Fortsæt med trin 3.  
→ *Holdafslutning – udtagning af førerkort* [ 57]

Den manuelle indtastning afbrydes. For det ukendt tidsrum gemmer DTCO 4.0 aktiviteten ? .

5

► Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid

	<p>Udtagning (15.04.20) 16:31 lokaltid      Indsæt (18.04.20) 07:35 lokaltid</p> <p>Bemærk følgende: Indtastningen foretages i lokaltid.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Efter valg af <b>J</b> for efterfølgende indtastning:</li> <li>Vælg og bekræft aktiviteten <b>H</b> med tasten <b>OK</b>. Visningen hopper til det næste blinkende indtastningsfelt. Hvis du holder tasten <b>OK</b> nede, hopper visningen til visningens sidste indtastning.</li> <li>Bekræft også den sidste indtastning for minutter med tasten <b>OK</b>.</li> <li>Følg menuføringen.</li> </ol>
--	---

## ► Manuelle registreringer af aktiviteter

Udtagning (24.02.20) 23:32 lokaltid

Indsæt (25.02.20) 02:30 lokaltid

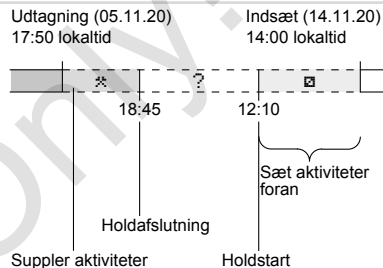
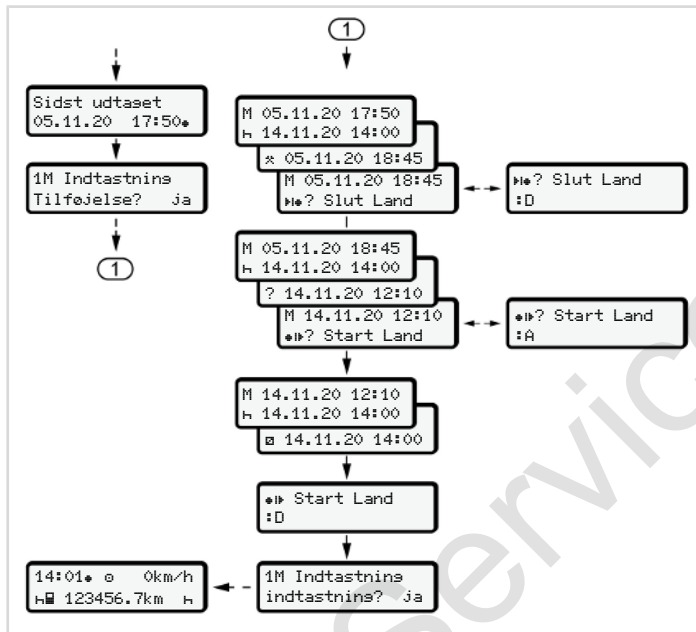
00:20 lokaltid

Suppler aktiviteter

Bemærk følgende: Indtastningen foretages i lokaltid.

- Vælg og bekræft den første aktivitet \* med tasten **OK**.
- Indtast dagen og klokkeslættet efter hinanden, og bekræft med tasten **OK**.
- Vælg og bekræft den anden aktivitet a med tasten **OK**.
- Indtast dagen og klokkeslættet efter hinanden igen, og bekræft med tasten **OK**.
- Bekræft også den sidste indtastning for minutter med tasten **OK**.
- Følg menuføringen.

5 ► Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre



Bemærk følgende: Indtastningen foretages i lokaltid.

- Vælg og bekræft den første aktivitet \* med dato og klokkeslæt.
- Vælg og bekræft symbolet # ? Slut land.
- Vælg og bekræft landet.
- Vælg og bekræft den efterfølgende aktivitet ? = ukendt aktivitet med dato og klokkeslæt.
- Gentag trin 2 til 4, indtil tidspunktet for indsætningsforløbet er nået.

## ■ Fører-/ køretøjsskift



Fig. 38: Skift af førerkort

### ► Tilfælde 1 - 2-mandsbetjening

Fører-2 bliver til fører-1.

- a. Tag førerkortene ud af kortåbninger-  
ne, og sæt dem ind i den anden  
kortåbning.
- b. Indstilling af den ønskede aktivitet:  
→ *Indstilling af aktiviteter* [ 55]

### BEMÆRK

I teamdriften kan kortet for fører-1 sæt-  
tes først ind, så kørslen kan startes hur-  
tigt. Under indlæsning af kortet for  
fører-1 kan kortet for fører-2 sættes ind.

Kørslen kan begyndes, når symbolet ■  
for fører-1 og symbolet ■ for fører-2 vi-  
ses.

### ► Tilfælde 2 - slut på 2- mandsbetjening

Fører-1 og/eller fører-2 forlader køretø-  
jet.

- a. Den pågældende fører udarbejder en  
udskrift for dagen ved behov, mod-  
tager sit førerkort og tager det ud af  
kortåbningen.
- b. Den/de nye chauffører sætter fører-  
kortet (fører-1 eller fører-2) ind i  
kortåbningen afhængigt af deres funk-  
tion.

### ► Tilfælde 3 - Blandet drift

Kørsel med forskellige tachograf-typer.

- For eksempel en analog fartskriver  
med køreskiveregistrering eller ...
- en digital fartskriver med førerkort i  
henhold til forordning(EU) 165/2014,  
for eksempel DTCO 4.0.

Ved kontrol skal føreren kunne fremvise  
følgende for den løbende uge og de sid-  
ste 28 dage:

- Førerkort (1),
- relevante dagsudskrifter fra den digi-  
tale tachograf (2) for eksempel ved  
skader eller fejlfunktion for førerkortet,
- Køreskiver (3) med påskrift,
- udskrifter med påførte aktiviteter.

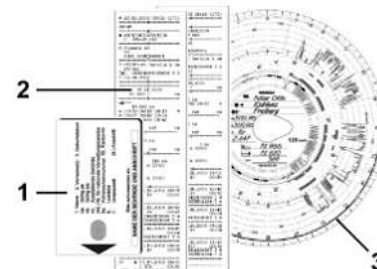


Fig. 39: Eksempler på dokumenter, der skal  
tages med

**BEMÆRK**

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

## ■ Første Indlæsning af førerkort

### ▶ Dataudnyttelse

Når kortet sættes i første gang, bliver du spurgt – for din egen sikkerheds skyld – om du vil give dit samtykke til forarbejdning af dine persondata.

→ *Datasikkerhed* [▶ 9]

### ▶ Forløb for tilmeldingen

Forespørgslen foregår automatisk i løbet af den første tilmelding på DTCO 4.0.

Den foretages efter valg af landet.

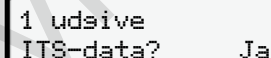


Fig. 40: Forespørgsel persondata

1. Vælg med tasterne **▶**/**▼** Ja eller Nej.
2. Bekræft med tasten **OK**.  
En meddelelse til lagring af indtastningen vises:

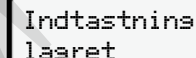


Fig. 41: Bekræftelse af lagringen

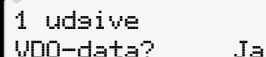


Fig. 42: Forespørgsel special-persondata

3. Vælg med tasterne **▶**/**▼** Ja eller Nej
4. Bekræft med tasten **OK**.  
En meddelelse til lagring af indtastningen vises:

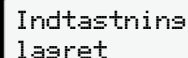


Fig. 43: Bekræftelse af den anden lagring

Nu foretages den almindelige tilmelding på DTCO 4.0.

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 50]



**BEMÆRK**

Indstillingerne gemmes for op til 88 forskellige tachografkort.

Indstillingen kan du ændre:

→ *Ændring af indstillinger til ITS-persondata* [ 90]

Service Only!

## **Betjening udført af virksomhedsejer**

**Virksomhedskortets funktioner**

**Menufunktioner i driftsformen Virksomhed**

**Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort**

**Indtastning af medlemsland og registreringsnummer**

**Udtagning af virksomhedskort**

Service Only

## Betjening udført af virksomhedsejer

### ■ Virksomhedskortets funktioner

#### BEMÆRK

Virksomhedskortet bruges udelukkende til virksomhedens datamanagement og ikke til køredriften.

Hvis du kører med virksomhedskortet, vises meddelelsen !🚗 Kørsel uden syldigt kort.

#### BEMÆRK

Overholdelse af bestemmelserne i landet

Virksomheden har pligt til at anvende virksomhedskortene korrekt.

- Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

Med virksomhedskortet identificerer virksomheden sig på DTCO 4.0.

Ved første indsætning af virksomhedskortet tilmelder virksomheden sig til DTCO 4.0, så denne angives som tachograf for denne virksomhed, indtil den afmeldes, eller et andet virksomhedskort sættes ind. Dermed garanteres adgangsrettighederne til dataene, som hører til virksomheden.

Virksomhedskortet har følgende muligheder som led i rettighedstrinet:

- Til- og afmelding af virksomheden på DTCO 4.0, for eksempel ved salg af køretøj, udløb for leje af køretøj.
- Indtastning af medlemslandet og køretøjets registreringsnummer  
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [▶ 69].
- Adgang til massehukommelsens data og til dataene, der hører til virksomheden, f.eks. hændelser, fejl, hastighed, førernavn
- Adgang til data på et indsat førerkort

- Adgang til frontinterfacet til autoriseret download af massehukommelsens data

I EU skal dataene downloades fra massehukommelsen hver 3. måned. Måned OBS! I Danmark gælder hver 2 måned!

I de følgende tilfælde er det hensigtsmæssigt at downloade dataene:

- Salg af køretøjet
- Længerevarende standsning af køretøjet
- Ved udskiftning af DTCO 4.0

## ■ Menufunktioner i driftsformen Virksomhed

Navigering inden for menufunktionerne foregår altid efter det samme system.

→ *Bevægelse i menuerne* [ 42]

Hvis virksomhedskortet sidder i kortåbning-2, er alle hovedmenuer spærret, som hører til denne kortåbning.

→ *Spærring menuadgang* [ 84]

I denne situation kan du kun få vist, udskrive eller downloade dataene for førerkortet, som sidder i kortåbning-1.

→ *Første menuniveau – standardværdier* [ 74]

## ■ Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort

### BEMÆRK

Betjening udført af virksomhedsejeren svarer til driftsformen *Virksomhedsejer* i henhold til gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

- Sæt virksomhedskortet i en ledig kortåbning;
  - *Indlæsning af kort* [ 43].
 Ved indlæsning af virksomhedskortet indstilles sproget, som er gemt på kortet, på displayet.

### BEMÆRK

Sproget, du foretrækker, kan indstilles individuelt.

→ *Indstilling af sprog* [ 75]

Den viste menu guider dig trin for trin, indtil DTCO 4.0e er helt driftsklar:



Fig. 44: Velkomstvisning

I ca. 3 sekunder vises kortindehaverens navn, den indstillede lokaltid 16:00 og UTC-tiden 14:00UTC (tidsforskel = 2 timer ved sommertid).

### BEMÆRK

Ved læsning af kortet er indtastninger ikke mulige.

Hvis der trykkes på en taste, vises en meddelelse.



Fig. 45: Meddelelse – valgmulighed I

Eller

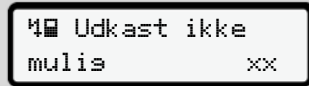


Fig. 46: Meddelelse – valgmulighed II

Kortinformationerne indlæses:



Fig. 47: Indlæsning af kortinformationer

Til venstre står nummeret på kortåbningen, hvor kortet er sat i.

Ved siden af står virksomhedens betegnelse (indlæst fra virksomhedskortet).

En statusbjælke viser, at virksomhedskortet fortsat læses.

- Indtast – hvis du opfordres til det – landets forkortelse og køretøjets registreringsnummer:  
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [ 69]

- Hvis det endnu ikke er gjort på denne DTCO 4.0, tilmeldes virksomheden nu:



Fig. 48: Tilmelding af virksomheden

Ved tilmelding af virksomheden aktiveres virksomhedsspærringen nu, indtil den annulleres.

Dermed sikres det, at de virksomhedsspecifikke data og chaufførernes persondata, som er tildelt til denne virksomhed, er beskyttet mod adgang.

Standardvisningen vises.



DTCO 4.0 er i driftsformen virksomhed, symbol .



Fig. 49: Standardvisning med indsat virksomhedskort

**Hændelse:** DTCO 4.0 er klar.

- Du kan nu downloade massehukommelsesdata for at arkivere og analysere dem i henhold til bestemmelserne i loven.  
→ *Download af data* [ 46]
- Du kan også få adgang til dataene på det indlæste førerkort eller f.eks. downloade dem.
- Fejl på DTCO 4.0 eller systemkomponenterne vises på displayet. Kvitter meddelelsen med tasten   
→ *Meddelelsernes betydning* [ 97]

## ■ Indtastning af medlemsland og registreringsnummer

Som standard gemmes landenes kendingsbogstaver og registreringsnummeret, når det autoriserede specialværksted udfører installation og kalibrering.

Hvis det ikke er tilfældet, opfordres du af DTCO 4.0 hertil, når virksomhedskortet sættes i første gang.

Indtastningerne gemmes i DTCO 4.0.

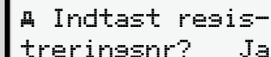
### BEMÆRK

Korrekt indtastning af registreringsnummer

Indtastning af registreringsnummeret kan du kun foretage en gang på DTCO 4.0.

Indtast derfor registreringsnummeret nøjagtigt som vist på køretøjets nummerplade.

Ændringer er kun mulige via et autoriseret specialværksted med et værkstedskort.



A Indtast reiseretringsnr? Ja

Fig. 50: Forespørgsel til indtastning af registreringsnummer

1. Vælg Ja med tasterne **▲/▼**, og bekræft med tasten **OK**.

Visningen til indtastning af medlemslandet vises:



Land: D

Fig. 51: Valgmulighed land

2. Vælg medlemslandets kendingsbogstaver med tasterne **▲/▼**, og bekræft med tasten **OK**.

Et udvalg er tilgængeligt baseret på medlemslande, som har udstedt virksomhedskortet.

Visningen til indtastning af registreringsnummeret vises. Den første plads \_ til indtastning blinker.



Land: D  
VS\_

Fig. 52: Indtastning af registreringsnummeret

3. Vælg de ønskede tegn med tasterne **▲/▼**, og bekræft med tasten **OK**.

### BEMÆRK

Med tasten **↵** kan du trinvist navigere tilbage og korrigere indtastningerne.

- Den næste plads \_ til indtastning blinker.
4. Gentag trin 3, indtil registreringsnummeret er indtastet helt. Maksimalt 13 tegn er muligt.
  5. Bekræft det indtastede registreringsnummer igen med tasten **OK**. Med bekræftelsen aktiveres automatisk en kontroludskrift:

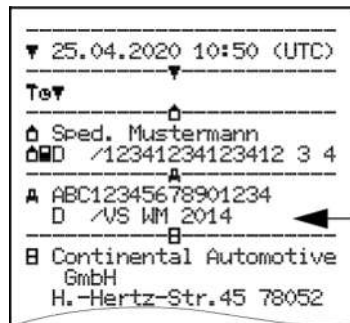


Fig. 53: Kontroludskrift

- Registreringsnummeret vises igen på displayet med mulighed for fejlkorrektur:

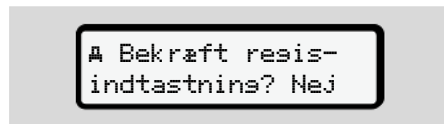


Fig. 54: Valg til bekræftelse

6. Kontrollér, om registreringsnummeret på udskriften er korrekt.
7. Vælg med tasterne **■** / **■**:
  - **Nej**, hvis registreringsnummeret ikke er korrekt, og bekræft med tasten **OK**.

Displayet til trin 1 vises igen, og du kan gentage indtastningerne.

- **Jæ**, hvis registreringsnummeret er korrekt, og bekræft med tasten **OK**.

Landets kendingsbogstaver og køretøjets registreringsnummer er gemt i DTCO 4.0.

Hvis det er nødvendigt at foretage ændringer ved f.eks. skift af placeringen, bedes du henvende dig til et autoriseret specialværksted med værkstedskort.

## ■ Udtagning af virksomhedskort

### BEMÆRK

For at beskytte din virksomheds data samt for at beskytte mod misbrug af selve kortet bør du ikke lade kortet ligge i køretøjet.

Virksomhedskortet kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet er standset.

### BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

➔ *ADR-type (ex-type)* [ 24]

6



Fig. 55: Anmodning om førerkort

Hold kombitasten til kortåbning-1 eller kortåbning-2 nede i mindst 2 sekunder.



Fig. 56: Overførsel af udnyttelsesdata

Virksomhedens navn vises:

En statusbjælke viser, at der fortsat skrives på virksomhedskortet.

En forespørgsel til afmelding af virksomheden vises.

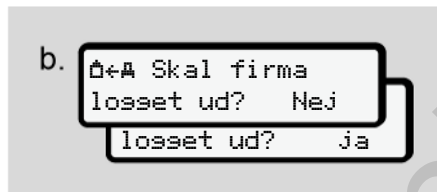


Fig. 57: Afmelding af virksomheden på DTCO 4.0

1. Vælg med tasterne **▲/▼**:

- **Nej**: Virksomheden afmeldes ikke, og virksomhedsspærringen er fortsat aktiveret.
- **Ja**: Virksomheden afmeldes, og virksomhedsspærringen er deaktiveret.

Bekræft med tasten **OK**.

### BEMÆRK

Trods deaktiveret virksomhedsspærring er de lagrede data til din virksomhed stadig spærret for fremmede virksomheder.

### BEMÆRK

Der vises en info, hvis en periodisk efterkontrol af DTCO 4.0 skal udføres, eller hvis virksomhedskortets gyldighed udløber.

2. Tag virksomhedskortet ud af kortåbningen.

→ *Udtagning af virksomhedskort*

[ 71 ]

Displayet viser:

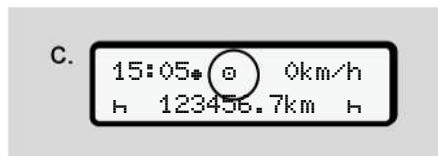



Fig. 58: Standardvisning uden kort

DTCO 4.0 er i driftsformen *Drift igen*, symbol .



## Menuer

Første menuniveau – standardværdier

Andet menuniveau - menufunktioner

Service Only

## Menuer

### ■ Første menuniveau – standardværdier

#### ► Visning ved standset køretøj

I dette kapitel beskrives menuerne på DTCO 4.0, som kan vælges, når køretøjet er **standset**.

Udgangspunkt er standardvisningen (a), som vises i displayet efter tænding on (forindstilling).

#### BEMÆRK

Hvis aktiveret kan valgmuligheden **VDO Counter** også vises som standardvisning.

#### BEMÆRK

Menufunktionerne til visning og udskrivning af førerdataene er kun til rådighed, hvis det rigtige kort er sat i.

F.eks. vises menupunktet **Udskrift fører 2** kun, hvis der er sat et førerkort i kortåbning-2.

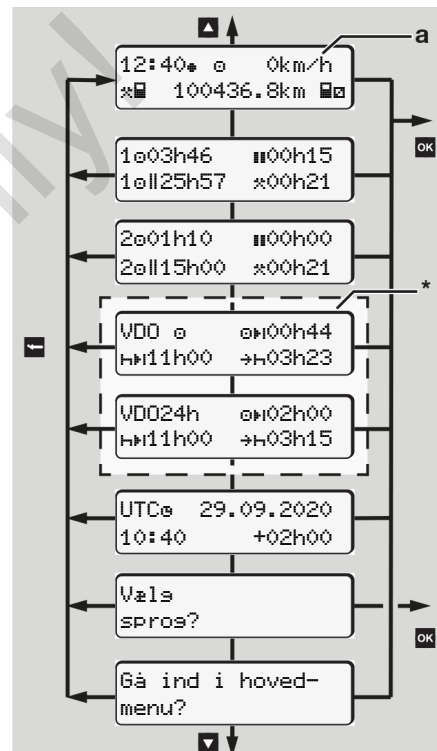


Fig. 59: Første menuniveau (\*=ekstraudstyr VDO Counter)

Med udgangspunkt i standardvisningen **(a)** og det indlæste kort kan du åbne følgende informationer med tasterne **▼** / **■**:

- Standardvisning **(a)** (f.eks. efter tænding on)
- To menuer med informationer til de indlæste førerkorts tider (1 = fører-1, 2 = fører-2)  
→ *Visning af førerkortets tider* [ 75]
- (VDO) = dags-/ ugeplanlægning ved hjælp af VDO Counter (ekstraudstyr)  
→ *VDO Counter (ekstraudstyr)* [ 76]
- (UTC) = UTC-tiden med dato samt den indstillede tidsforskydning (offset) for lokaltiden  
→ *Indstilling af lokaltid* [ 92]
- Menuen til indstilling af det ønskede sprog  
→ *Indstilling af sprog* [ 75]

Med tasten **■** kommer du direkte tilbage til standardvisningen **(a)**.

Ved at trykke på tasten **OK** kommer du til det andet niveau – til *Menufunktioner*.

→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [ 81]

### ► Visning af førerkortets tider

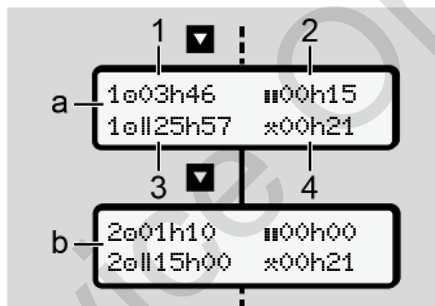


Fig. 60: Data fra førerkort-1 eller -2

<b>(a)</b>	Tider for fører-1
<b>(b)</b>	Tider for fører-2
<b>(1)</b>	Køretid <b>0</b> fører-1 siden en gyldig pausetid
<b>(2)</b>	Gyldig hviletid <b>  </b> i delafbrydelser på mindst 15 minutter og følgende 30 minutter, i henhold til forordning (EF) 561/2006

<b>(3)</b>	Sum køretid for dobbeltuge
<b>(4)</b>	Varighed for den indstillede aktivitet <b>♦</b>

### BEMÆRK

Hvis der ikke er sat et førerkort i, vises tiderne – bortset fra (3) – som svarer til den sidste status for kortåbning-1 eller -2.

### ► Indstilling af sprog

Som standard har godkendelseskontoret (den udstedende myndighed) tildelt et sprog til hvert førerkort til visning på displayet.

Denne forudindstilling kan du ændre på DTCO 4.0 ved at indstille et andet sprog.

DTCO 4.0 husker det indstillede sprog via det indlæste sprogs kortnummer.

Op til 5 sprog kan gemmes.

1. Vælg med tasterne **▼** / **■** funktionen **Væls sprogs?** og tryk på tasten **OK**.

7

2. Vælg det ønskede sprog med tasterne **↵**/**↵**, og bekræft med tasten **OK**.

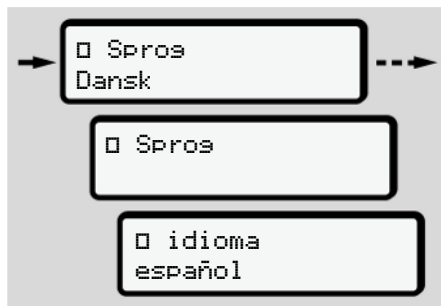


Fig. 61: Valg af ønsket sprog

3. DTCO 4.0 viser den korrekte lagring af sproget på det nyvalgte sprog.

### ► VDO Counter (ekstraudstyr)

#### BEMÆRK

VDO Counter kan eventuelt frikables. Henvend dig i så fald til et autoriseret specialværksted.

VDO Counter (ekstraudstyr) understøtter dag-/ugeplanlægningen ved visning af de resterende køre- og hviletider.

#### BEMÆRK

Overhold forskrifterne i loven

På grund af eventuelt forskellige fortolkninger af forordningen (EF) 561/2006 og AETR-forskrifterne på grund af de nationale kontrolmyndigheder samt yderligere systembegrænsninger gælder følgende fortsat ubegrænset:

VDO Counter fratager ikke brugerne for pligten til at registrere køre-, hvile-, beredskabs- og øvrige arbejdstider og selv analysere dem for at overholde de gældende forskrifter.

Med andre ord: VDO Counter må ikke betragtes som en gældende, fejlfri visning efter forskrifterne i loven.

Yderligere informationer om VDO Counter kan findes under [www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com).

#### BEMÆRK

For at VDO Counter kan vise gyldige informationer, skal følgende betingelser være opfyldt til analyse af dataene:

- Komplet efterfølgende registrering af aktiviteter på førerkortet.  
→ *Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)* [► 58]
- Korrekt indstilling af den aktuelle aktivitet – ingen fejlbetjening; for eksempel ingen uønsket indstilling af aktiviteten arbejdstid **⌘** i stedet for daglig hviletid **⌘**.  
→ *Indstilling af aktiviteter* [► 55]
- Indtastning af færge/ tog og din aktuelle aktivitet.  
→ *Færge/ tog: Indtastning af start/ slut* [► 92]

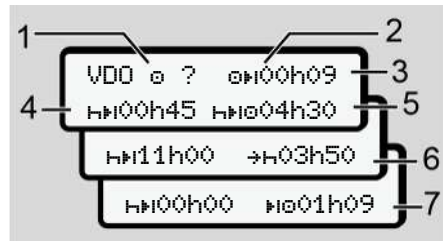
**Beskrivelse af VDO Counter-visning**

Fig. 62: VDO Counter - visningens opbygning

**BEMÆRK**

Det blinkende h betyder: Denne visningsdel er aktiv for tiden.

- (1) **Aktuelt indstillet aktivitet**
- (2) **? = brugerinformation**

På førerkortet er der gemt tidsrum med ukendt aktivitet ? eller utilstrækkelige data (for eksempel anvendelse af et nyt førerkort).

VDO Counter vurderer manglende aktiviteter som aktiviteten h. Hvis der registreres en relevant tidsoverlapning i fører-aktiviteterne, vises

det i displayet med symbolet ! 00 i stedet for symbolet ? og fører-aktiviteten.

- (3) **Resterende køretid 00h**

Ved kørsel: Visning af, hvor længe du må køre endnu.

(00h 00h00 = køretid afsluttet)

- (4) **Resterende hviletid hH**

Varighed for den næste krævede pause- /hviletid.

Hvis aktiviteten h er indstillet, tælles den resterende pause-/hviletid ned. (hH 00h00 = pause afsluttet).

- (5) **Fremtidig køretid hH0**

Varighed for den fremtidige køretid efter overholdelse af pause- /hviletiden.

- (6) **Seneste start, daglig hviletid +h**

For eksempel vises den resterende tid, indtil den krævede daglige hviletids start, hvis aktiviteten + er indstillet.

- (7) **Start på næste køretid !00**

Den næste køretid må først begynde, når denne tid er gået.

**VDO Counter – visning under kørslen****BEMÆRK**

Overhold loven om regulering af arbejdstid i det specifikke land.

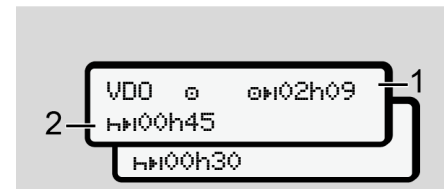


Fig. 63: Aktivitet 0 - resterende køretid versus daglig hviletid

- (1) Resterende køretid.
- (2) Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

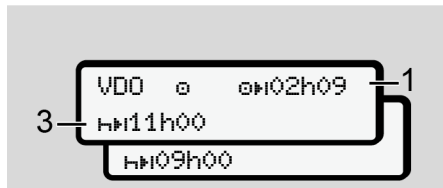


Fig. 64: Aktivitet 0 - resterende køretid versus daglig hviletid

- (3) Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

Hvis det er tilladt, kan denne hviletid foregå i to dele, hvor den anden del skal omfatte et uafbrudt tidsrum på 9 timer.

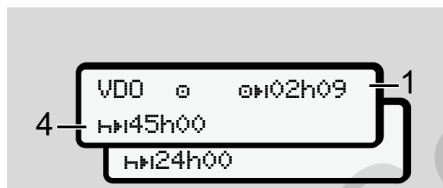


Fig. 65: Aktivitet 0 - resterende køretid versus ugentlig hviletid

- (4) Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

Hvis tilladt, kan den kommende ugentlige hviletid afkortes.

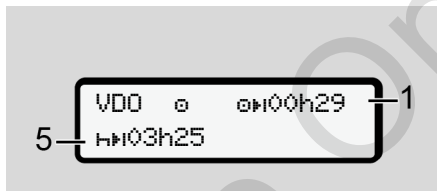


Fig. 66: Aktivitet 0 - færge/tog versus fortsættelse hviletid

- (5) VDO Counter registrerer opholdet på en færge/et tog.

**Betingelse:** Korrekt indtastning af denne funktion:

→ *Færge/tog: Indtastning af start/ slut [ 92].*

Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.



Fig. 67: Aktivitet 0 – Out of scope

- (6) Visningen af den resterende køretid er aktiv (h blinker ikke), der tælles ikke ned.

VDO Counter vurderer aktiviteten 0 som aktiviteten \*.

**BEMÆRK**

Bemærk, at beregningerne af hvile- og køretiderne for VDO Counter foretages i henhold til forordning (EF) 561/2006 og ikke efter gennemførlingsforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

Derfor kan der forekomme afvigelser i forhold til standardvisningerne på DTCO 4.0.

## VDO Counter - visninger ved aktivitet hviletid

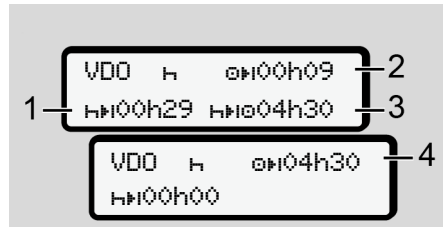


Fig. 68: Aktivitet H – hviletid versus disponibel køretid

- (1) Resterende hviletid
- (2) Resterende køretid, hvis hviletiden (1) ikke overholdes.
- (3) Varighed for den næste disponible køretid, når den viste hviletid (1) er gået.
- (4) Disponibel køretid efter en gyldig hviletid.

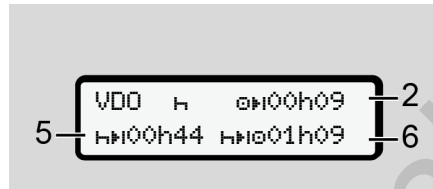


Fig. 69: Aktivitet H – hviletid versus disponibel daglig køretid

- (5) Resterende hviletid.
- (6) Varighed for den endnu disponible køretid, når hviletiden er gået (5).

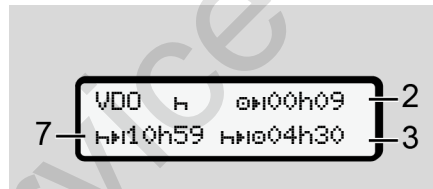


Fig. 70: Aktivitet H – daglig hviletid

- (7) Resterende daglig hviletid.  
Hvis tilladt, opdelt i 3 + 9 timer.

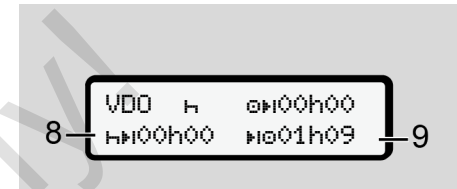


Fig. 71: Aktivitet H – slut for hviletid

- (8) Gyldig hviletid afsluttet.

Visningen 00h00 blinker i 10 sekunder. Hvis hviletiden fortsættes, skifter VDO Counter til varigheden for den næste dags- eller ugehviletid.

- (9) Start på næste køretid.

Situation: Den maksimale ugekøretid eller dobbelte ugekøretid er allerede nået.

Selv om den gyldige afbrydelse er overholdt, registrerer VDO Counter, at en ny køreperiode først er mulig, når den viste tid er gået.

## VDO Counter - visninger ved aktivitet $\Sigma$ - arbejdstid

### BEMÆRK

Overhold loven om regulering af arbejdstid i det specifikke land.

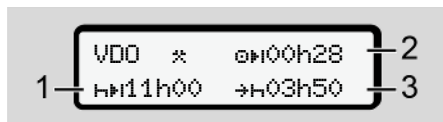


Fig. 72: Aktivitet  $\Sigma$  - arbejdstid versus hviletid

- (1) Varighed for den næste daglige hviletid
- (2) Resterende køretid
- (3) Start på næste daglige hviletid. Senest før den viste tid er gået, skal der startes en daglig hviletid.

### Bemærk:

Aktiviteten  $\Sigma$  analyserer VDO Counter på samme måde som aktiviteten  $\Sigma$  under afbrydelse af køretiden (bortset fra den daglige hviletid).

Med tasterne  $\Sigma$  /  $\Sigma$  kan du åbne flere informationer.

## VDO Counter - visning af dagsværdier

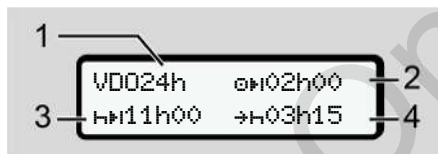


Fig. 73: Aktivitet  $\Sigma/\Sigma$  - dagsværdier

- (1) Markering af visning af dagsværdierne
- (2) Resterende daglig køretid
- (3) Varighed for den næste daglige hviletid
- (4) Senest før den viste tid er gået, skal der startes en daglig hviletid.

## VDO Counter - visning af ugeværdier

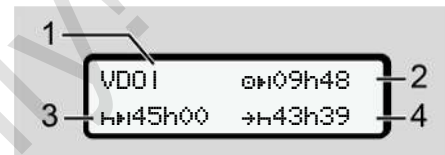


Fig. 74: Aktivitet  $\Sigma/\Sigma$  - ugeværdier

- (1) Markering af visning af ugeværdierne siden den sidste ugentlige hviletid
- (2) Resterende ugentlig køretid
- (3) Varighed for den ugentlige hviletid. Senest efter seks daglige køretider skal der følge en ugentlig hviletid.
- (4) Senest før den viste tid er gået, skal den ugentlige hviletid startes.

### BEMÆRK

Visningen af ugehviletiden (3) og (4) kan være deaktiveret for den grænseoverskridende persontrafik.



Hvis beregningen af ugeværdier er deaktiveret i VDO Counter, vises værdierne ikke.

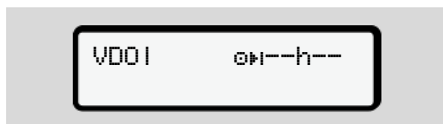


Fig. 75: Visning deaktiveret beregning

### VDO Counter - statusvisning

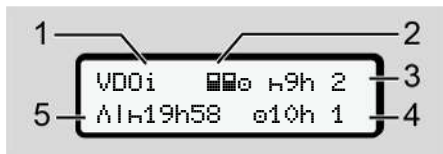


Fig. 76: VDO Counter - statusvisning

- (1) Markering af statusvisningen
- (2) Markering for 2-mandsbetjening

Vises, hvis der har været 2-mandsbetjening siden arbejdets begyndelse. VDO Counter tager højde for de gældende regler ved beregningerne.

- (3) I denne uge er endnu to reducerede daglige hviletider tilladt (maks. muligt 3x pr. uge).

- (4) I denne uge er endnu en forlænget dagskøretid på maks. 10 timer tilladt (maks. muligt 2x pr. uge).

- (5) Justering af en forkortet egentlig hviletid.

På grund af forkortet egentlig hviletid skal den viste tid afholdes i forlængelse af en hvilepause på mindst 9 timer.

#### BEMÆRK

Visningen af den forkortede ugehviletid (5) kan være deaktiveret for den grænseoverskridende persontrafik.

Hvis beregningen af ugeværdier er deaktiveret i VDO Counter, vises værdierne ikke.

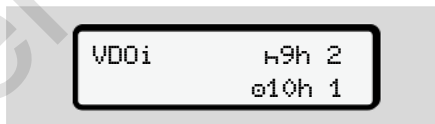


Fig. 77: Visning deaktiveret beregning

### ■ Andet menuniveau - menufunktioner

Du kommer til andet menuniveau, hvis du har trykket på det første niveau **■** eller vælger menupunktet **Åbning af menufunktioner**.

→ Første menuniveau – standardværdier [ 74]

#### BEMÆRK

Hvis du har valgt et menupunkt, men ikke foretager indtastninger i løbet af 30 sekunder, vender DTCO 4.0 tilbage til det første menuniveau.

Alle indtastninger, som ikke er bekræftet endnu, forkastes.

#### BEMÆRK

Åbning af menufunktionerne er kun mulig, hvis køretøjet er standset.

Hvis du ikke befinder dig i et eksplosionstruet område med køretøjet, skal tændingen aktiveres for at betjene ADR-typen.

► **Menufunktioner (oversigt)**

>Udskrift  Fører 1 1)	▼	>Visning fører 1 1)
-- 24h  Døsværdi	>Indtastning v fører 1	-- 24h døsværdi
-- !x  Hændelse	-- *  Start land	-- !x  Hændelse
--  Aktiviteter	--  Slut land	▼
▼	-- ?  Indstillinger	>Visning fører 2 2)
>Udskrift  Fører 2 2)	-- R fjernbetjening	-- 24h døsværdi
-- 24h  Døsværdi	▼	-- !x  Hændelse
-- !x  Hændelse	>Indtastning v fører 2	▼
--  Aktiviteter	-- *  Start land	>Visning AD køretøj
▼	--  Slut land	-- 24h AD Døsværdi
>Udskrift  køretøj	-- ?  Indstillinger	-- !x AD Hændelse
-- 24h  Døsværdi	-- R fjernbetjening	-- >>  Hastighed
-- !x  Hændelse	▼	-- T  Tekn. data
-- >>  Hastighed	>Indtastning A v køretøj	--  Kort
-- T  Tekn. data	-- OUT  start /  slut	--  Virksomhed
--  v-diagram	--  start /  slut	-- A  Væst
--  Kort	-- færs / tos	--  DTCO version
--  Status D1/D2	-- *  Lokaltid	--
-- %v  v-profiler *	--  Lokaltid virksomhed	> Menupunkt
-- %n  n-profiler *	-- \$ Licenskode	* Ekstraudstyr
	▼	

- 1) Menufunktion kun med indsat førerkort i kortåbning-1
- 2) Menufunktion kun med indsat førerkort i kortåbning-2

► **Navigering i menufunktioner**

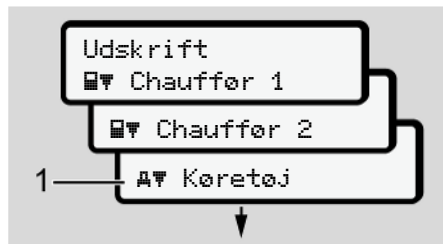


Fig. 78: Bladre i (hoved-)menuen

1. Med tasterne **↵** / **↵** kommer du til den ønskede hovedmenu (grå feltet i den foregående liste, for eksempel for at udskrive køretøjsdataene (1). Blink i den 2. Linje (vist med kursiv) (1) viser, at der er flere valgmuligheder.



Fig. 79: Valg af menu punkt

2. Tryk på tasten **OK**, hvis du vil gå til den ønskede funktion (2) med eventuelt flere valgmuligheder.



Fig. 80: Valg af en menufunktion

- Det valgte menupunkt vises (3), de øvrige mulige funktioner blinker i den 2. linje (4).

Visningen af visnings- og udskrivningsmenuer afhænger af førerkortene i kortåbning-1 og -2:

- Hvis der er sat et førerkort i kortåbning-1, vises udskrivningsfører 1.
- Hvis der er sat et førerkort i kortåbning-2, vises udskrivningsfører 2.
- Hvis der ikke er sat førerkort i, vises udelukkende udskrivningskøretøj.

Det gælder ikke for indtastningsmenuerne.

3. Vælg det ønskede menu punkt med tasterne **↵** / **↵**, for eksempel udskrivning af dagsværdien (4), og bekræft valget med tasten **OK**.

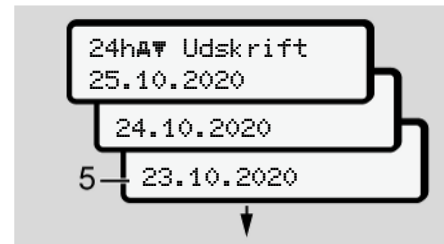


Fig. 81: Vælg den ønskede dag

4. Vælg den ønskede dag med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.



Fig. 82: Nej = udskrift i lokaltid

5. Vælg den ønskede udskriftstype med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.

I 3 sekunder melder DTCO 4.0, at udskriften er startet. Du kan afbryde udskrivningen.

➔ *Afbryd udskriften* [▶ 113]

Derefter vises det sidst valgte menupunkt.

6. Yderligere fremgangsmåde:

- Med tasterne **▲**/**▼** kan du vælge endnu en udskrift.
- Med tasten **ESC** kommer du tilbage til det næsthøjeste menuniveau.

### ► Spærring menuadgang

I henhold til forordningerne er adgangen til gemte data reguleret via adgangsrettigheder og administreret med tachografkortene.

Visningseksempel på en manglende rettighed:

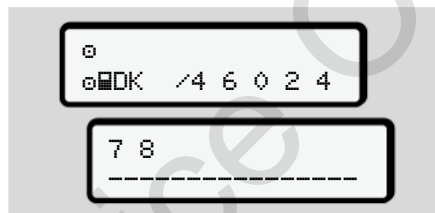


Fig. 83: Manglende rettighed

De forventede data vises ufuldstændigt. Personlige data fjernes helt eller delvist fra skærmen.

### ► Forlad hovedmenuen

#### Automatisk

Menuen forlades automatisk i følgende situationer:

- Efter indsætning af eller anmodning om tachografkortet
- Efter 1 minuts aktivitet
- Ved kørslens start

#### Manuelt

1. Tryk på tasten **ESC**.
  - Det påbegyndte valg eller indtastning afsluttes.
  - Det næsthøjeste valgniveau vises igen.
  - Den efterfølgende forespørgsel vises:

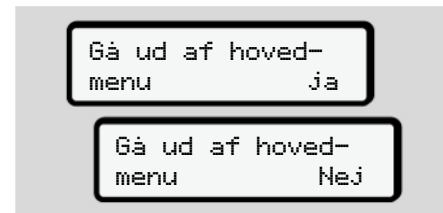


Fig. 84: Forlad menufunktionen

2. Vælg **Ja** med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.  
 Eller ignorer forespørgslen med ta-

sten

Displayet viser standardvisningen (a) igen.

► **Menupunkt udskrivning fører-1/ fører-2**

Ved hjælp af menupunktet kan du udskrive data fra et indsat førerkort.

**Bemærk:**

- Forløbet er ens for begge førerkort.
- Før hver udskrivning kan den ønskede udskriftstype vælges.

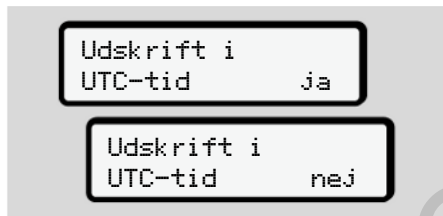


Fig. 85: Nej = udskrivning i lokaltid

**Udskrivning af dagsværdi**

**BEMÆRK**

Udarbejd så vidt muligt udskriften om morgenen for den foregående dag. Så er du sikker på, at den sidst registrerede aktivitet fra den foregående dag tages med på udskriften.

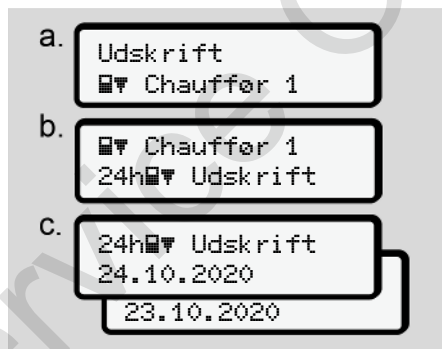


Fig. 86: Menusekvens udskrivning - dagsværdi for fører-1

Der foretages en udskrift af alle aktiviteter for den valgte dag afhængigt af valget.

→ *Udskrifter (eksempler)* [► 116]

**Udskrivning af hændelser**



Fig. 87: Menusekvens udskrift - hændelser

Afhængigt af valget foretages en udskrift af de gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.

→ *Tekniske data* [► 120]

### Udskrivning af aktiviteter



Fig. 88: Menusekvens udskrift - aktiviteter

Fra den valgte dag udskrives alle aktiviteter for de sidste 7 kalenderdage.

➔ *Førerens aktiviteter* [▶ 121]

#### ► Menupunkt udskrivning køretøj

Ved hjælp af dette menupunkt kan du udskrive køretøjsdata fra massehukommelsen.

Vælg den ønskede funktion (beskrevet efterfølgende).

Derefter forespørges det ønskede klokkeslæt:



Fig. 89: Nej = udskrift i lokaltid

### Udskrivning af dagsværdi

#### BEMÆRK

Udarbejd så vidt muligt udskriften om morgenen for den foregående dag. Så er du sikker på, at den sidst registrerede aktivitet fra den foregående dag tages med på udskriften.



Fig. 90: Menusekvens udskrift - dagsværdi for fører-1 og fører-2

Afhængigt af valget udskrives alle føreraktiviteter i kronologisk rækkefølge sorteret efter fører-1/ fører-2.

➔ *Dagsudskrift for køretøjet* [▶ 118]

**Udskrivning af hændelser [køretøj]**

Fig. 91: Menusekvens udskrift - hændelser køretøj

Afhængigt af valget foretages en udskrift af de gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.

→ *Hændelser/ fejl fra køretøjet* [▶ 119]

**Udskrivning af hastighedsoverskridelser**

Fig. 92: Menusekvens udskrift - hastigheds-overskridelse

Afhængig af valget foretages en udskrift af overskridelserne af den indstillede hastighedsværdi på DTCO 4.0.

→ *Hastighedsoverskridelser* [▶ 120]

**Udskrivning af tekniske data**

Fig. 93: Menusekvens udskrivning - tekniske data

Afhængigt af valget foretages en udskrift af dataene til køretøjsregistrering, sensorregistrering og kalibrering.

→ *Tekniske data* [▶ 120]

**Udskrivning af informationer til de indlæste tachografkort**

Fig. 94: Menusekvens udskrift - info tachografkort

Der foretages en udskrift af dataene for alle indlæste tachografkort.

→ *Indlæste tachografkort* [▶ 123]

7

### Udskrivning af v-diagram



Fig. 95: Menusekvens udskrift - v-diagram

Fra den valgte dag foretages en udskrivning af hastighedsforløbet.

➔ *v-diagram* [ 121]

### Udskrivning af status D1/D2 (ekstraudstyr)

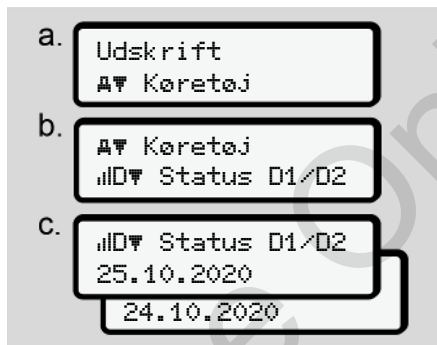


Fig. 96: Menusekvens udskrift - status D1/D2

Fra den valgte dag vises der en udskrift over status-indgangene for de sidste 7 kalenderdage.

➔ *Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)* [ 122]

### Udskrivning af hastighedsprofiler (ekstraudstyr)



Fig. 97: Menusekvens udskrift - hastighedsprofil

Afhængigt af valget foretages en profiludskrift af de kørtte hastigheder.

➔ *Hastighedsprofil (ekstraudstyr)* [ 122]



## Udskrivning af omdrejningsprofiler (ekstraudstyr)

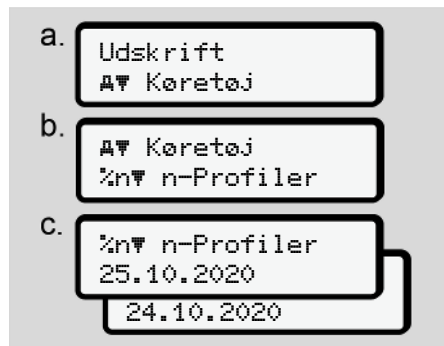


Fig. 98: Menusekvens udskrift - omdrejningsprofiler

Afhængigt af valget foretages en profiludskrift af motorens omdrejningstal.

➔ *Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)*

[ 122]

## ► Menupunkt indtastning fører-1/ fører-2

### Indtastning af landet

Ud over at indtaste landet ved indsætning eller udtagning af førerkortet kan du indtaste landet i dette menupunkt.

#### BEMÆRK

Ifølge forordningen skal fører-1 og fører-2 indtaste landet, hvor holdet starter eller slutter, i tachograferne.

#### Bemærk:

- Forløbet er ens for begge førere.

### Start Land

Vælg de angivne funktioner trinvist.

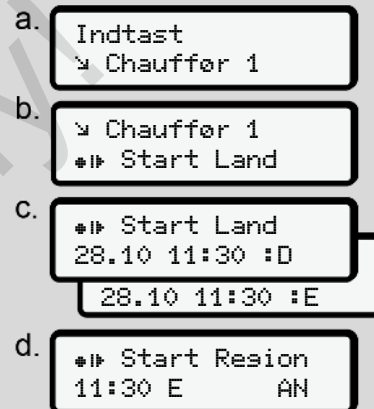


Fig. 99: Menusekvens indtastning - start land

#### BEMÆRK

Baseret på din placering indeholder DTCO en liste over lande, som du kan bruge ved valg af dit land.

I dette udvalg angives ikke lande, som ikke hører til EU – dog med få undtagelser.

7

Hvis du har valgt Spanien som land, opfordres du automatisk til indtastning af regionen (trin d).

### Slut Land

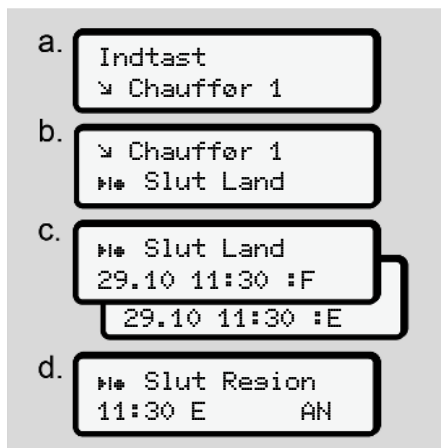


Fig. 100: Menusekvens indtastning - slut land

Hvis du har valgt Spanien som land, opfordres du automatisk til indtastning af regionen (trin d).

### Ændring af indstillinger til ITS-persondata

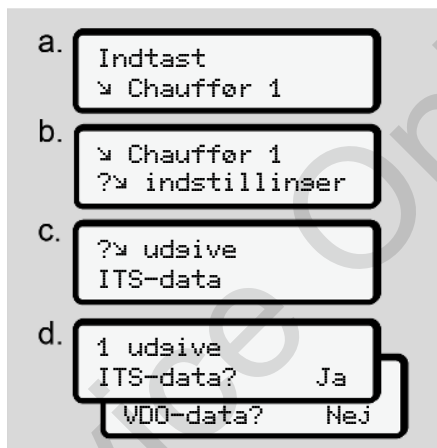


Fig. 101: Menusekvens - persondata

→ Første Indlæsning af førerkort [▶ 64]

### Ændring af indstillinger til VDO-persondata

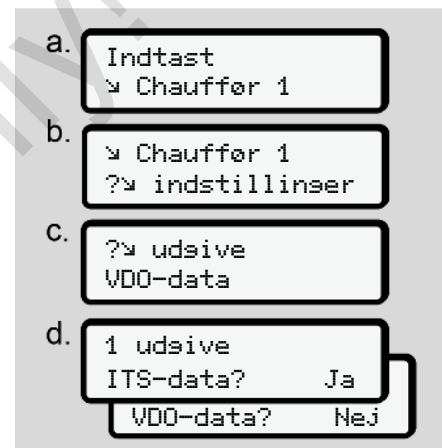


Fig. 102: Menusekvens indtastning - specielle persondata

→ Første Indlæsning af førerkort [▶ 64]

## Aktivering af fjernbetjeningen

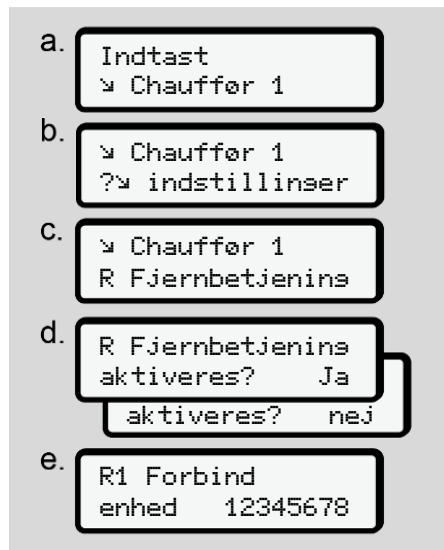


Fig. 103: Menusekvens indtastning - aktivering af fjernbetjeningen

### Forudsætninger:

- En DTCO® SmartLink (ekstraudstyr) er sat i tachografen.
- Et bluetooth-egnet apparat opbygger en forbindelse til DTCO® SmartLink.

Gå frem på følgende måde for at etablere en forbindelse mellem DTCO® SmartLink og dit slutapparat:

1. DTCO 4.0-displayet viser en række tal (**trin e**).
2. Indtast denne talrække på dit bluetooth-egnede apparat.

De to apparater er nu koblet sammen og klar til fjernbetjening.

### BEMÆRK

Ved brug af fjernbetjeningen har brugeren det fulde ansvar for, at indtastningerne er fuldstændige og korrekte iht. loven og accepterer dette ved brug af fjernbetjeningen.

Brug af fjernbetjeningen er ikke del af det lovbestemte tachografsystem.

Anvendelsen foregår på eget ansvar.

Perioderne, hvor fjernbetjeningen bruges, kan udskrives og vises.

➔ *Dagsudskrift for køretøjet* [ 118]

## ► Menupunkt indtastning køretøj

### Indtastning af Out start / slut

Hvis du kører med køretøjet uden for forordningens gyldighedsområde, kan du indstille eller afslutte funktionen **Out of scope** i den følgende menu.

Følgende kørsler kan være uden for gyldighedsområdet:

- Kørsel på ikke-offentlige gader
- Kørsel uden for AETR-lande
- Kørsel, hvor køretøjets totalvægt ikke kræver forskriftsmæssig brug af DTCO 4.0.

Vælg de angivne funktioner trinvis.

7



Fig. 104: Menusekvens indtastning - Out start/ slut

**BEMÆRK**

Indstillingen Out of scope afsluttes automatisk, når førerkortet sættes ind i kortåbningen eller tages ud.

**Færgel/ tog: Indtastning af start/ slut**

Angiv køretøjets ophold på en færge eller et tog, så snart du har indtaget positionen ved transporten.

**BEMÆRK**

Ifølge forordning (EU)2016/799, bilag I C, i den aktuelt gældende udgave, skal registreringen færrel/ tosl startes, før køretøjets motor slukkes på færge/ toget.

1. Vælg følgende menupunkter:



Fig. 105: Menusekvens indtastning - færge/ tog

2. Indstil opholdets start eller slut på færge/ toget.

Registreringen færrel/ tosl afsluttes, når dette deaktiveres i menuen, eller førerkortet tages ud.

**BEMÆRK**

Hvis kortet tages ud og sættes ind igen på færge/ i toget, skal indtastningen færrel/ tosl indstilles igen.

**Indstilling af lokaltid**

**BEMÆRK**

Sæt dig først ind i kapitlet Tidszoner, før du foretager ændringer.  
 → Tidszoner [ 30]



Fig. 106: Menusekvens indtastning - lokaltid

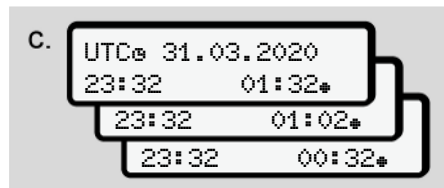


Fig. 107: Menusekvens indtastning - indtastning af lokaltid

Du kan tilpasse indtastningen af klokkeslæt efter den lokale tidszone til standardvisningen samt indstille sommertidens start og afslutning.

Det sidste foretages i trin på ± 30 minutter.

### BEMÆRK

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

### Indstilling af virksomhedens lokaltid

For at kunne beregne arbejdstiderne har DTCO 4.0 en arbejdstidstæller, som fungerer efter virksomhedens lokaltid.

Disse informationer kan hentes via frontinterfacet.

1. Vælg følgende menuopkenter:



Fig. 108: Menusekvens indtastning - lokaltid

2. Indtast dato og klokkeslæt for virksomhedens hovedkontor på trin b samt afvigelsen til UTC-tiden.

### Aktivering af ekstrafunktioner

Du kan aktivere ekstrafunktioner på DTCO 4.0 ved indtastning af en licenskode.



Fig. 109: Menusekvens indtastning - licenskode

### BEMÆRK

Hvis licenskoden allerede er indtastet, vises den helt og kan ikke ændres mere.

I dette tilfælde er ekstrafunktionerne allerede aktiveret.

### BEMÆRK

Licenskoden kan erhverves via VDO Online Shop.

► **Menupunkt visning fører-1/ fører-2**

Ved hjælp af dette menupunkt kan du få vist data på et indsat førerkort.

**BEMÆRK**

Dataene kommer frem på displayet ligesom ved en udskrift, men udskriftens linje (24 tegn) vises fordelt på to linjer.

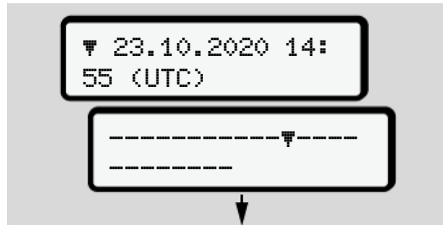


Fig. 110: Eksempel på visning af data

Hvis du bladrer tilbage gennem informationerne med tasterne **▲/▼**, kan du kun åbne ca. 20 linjer tilbage i udskriften.

Med tasten **▶** forlades visningen.

Bemærk:

- Åbning af funktionerne til visning af dataene udføres som ved udskrivning af dataene. Derfor beskrives de ikke i det følgende.
- Det er muligt at åbne alle visninger i lokaltid.

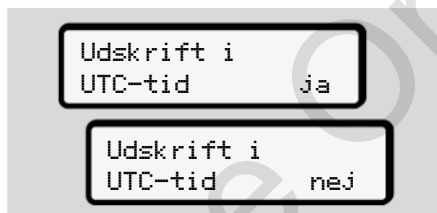


Fig. 111: Nej – udskrift i lokaltid

- Vælg de mulige visninger for fører-1 eller fører-2 trinvist.



Fig. 112: Menusekvens visning for fører-1

Alle aktiviteter for den valgte dag eller alle gemte eller endnu aktive hændelser og fejl kan vises ved at bladre.

► **Menupunkt visning køretøj**

Ved hjælp af dette menupunkt kan du få vist data fra massehukommelsen.

**BEMÆRK**

Dataene kommer frem på displayet ligesom ved en udskrift, men udskriftens linje (24 tegn) vises fordelt på to linjer.

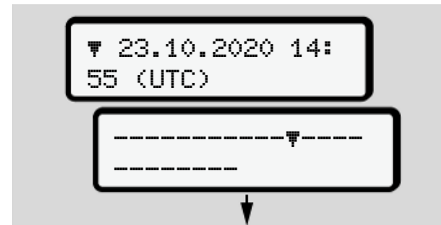


Fig. 113: Eksempel på visning af data

Hvis du bladrer tilbage gennem informationerne med tasterne **▲/▼**, kan du kun åbne ca. 20 linjer tilbage i udskriften.

Med tasten **▶** forlades visningen.

Bemærk:

- Åbning af funktionerne til visning af dataene udføres som ved udskrivning af dataene. Derfor beskrives de ikke i det følgende.
- Det er muligt at åbne alle visninger i lokaltid.



Fig. 114: Nej – visning i lokaltid

Vælg de angivne funktioner trinvist.

- Vis alle føreraktiviteter i kronologisk rækkefølge.
- Vis alle gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.
- Vis overskridelser af den indstillede hastighedsværdi.
- Vis data til køretøjs-, sensoridentificering og kalibrering.

- Vis data fra tidligere indlæste takografkort.
- Vis nummeret på virksomhedskortet for den tilmeldte virksomhed. Hvis der ikke er tilmeldt en virksomhed, vises ---.
- Vis det aktuelle køretøjs vægt. (Onboard Weight System kræves)
- Vis DTCO-version og software-version

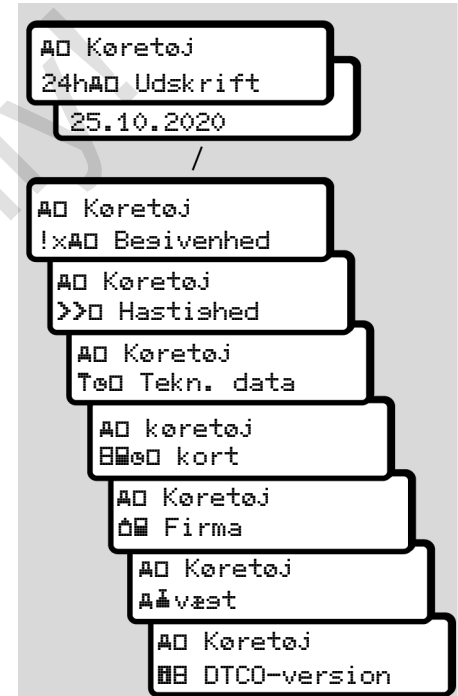


Fig. 115: Menusekvens visning for køretøj

## **Meddelelser**

**Meddelelsernes betydning**

**Særlige meddelelser**

**Oversigt over mulige hændelser**

**Oversigt over mulige fejl**

**Køretidsadvarsler**

**Oversigt over mulige betjeningsanvisninger**

Service Only



## Meddelelser

### ■ Meddelelsernes betydning

Fejl i en komponent, i apparatet eller i betjeningen vises straks på displayet, når de opstår.

Der er følgende kendetegn:

!	Hændelse
×	Fejl
⏰	Køretidsadvarsel
ℹ️	Betjenings-info

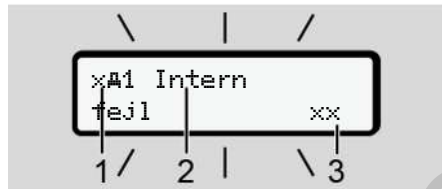


Fig. 116: Visning af en meddelelse (tidsmæssigt blinkende)

(1) Piktogram-kombination, evt. med kortåbningens nummer

(2) Meddelelsens klartekst

(3) Fejlkode

### ! ADVARSEL

#### Distraction på grund af meddelelser fra apparatet

Der er fare for distractioner, hvis meddelelserne vises i displayet under kørslen, eller hvis kortet automatisk kastes ud.

- Lad dig ikke distrahere af meddelelser, men sørg for, at den fulde opmærksomhed hele tiden er på trafikken.

### BEMÆRK

Ved meddelelser, der vedrører tachografkort, vises nummeret på kortåbningen ved side af piktogrammet.

### ► Beskrivelse af meddelelser

#### Hændelser / fejl

- Ved visning af hændelser eller fejl blinker displayets baggrundsbelysning i ca. 30 sekunder. Årsagen vises med piktogram, meddelelsens klartekst og fejlkode.
- Denne meddelelse skal bekræftes med tasten **OK**.
- DTCO 4.0 gemmer (i henhold til forordningens lagringsforskrifter) hændelsen eller fejlen i massehukommelsen og på førerkortet. Disse data kan du få vist eller kan udskrives via menufunktionen.

### BEMÆRK

Hvis en hændelse hele tiden gentages, bedes du henvende dig til et kvalificeret specialværksted.

**BEMÆRK****Reaktion ved fejlfunktion**

Hvis tachografen har en fejlfunktion, er du som fører forpligtet til at angive dataene om aktiviteterne, som ikke er registreret eller udskrevet korrekt af tachografen, på et separat ark eller på bagsiden af udskriften.

➔ *Registrering af aktiviteter på udskrift* [ 56]

**Køretidsadvarsler**

- Meddelelsen køretidsadvarsel advarer føreren mod at overskride køretiden.
- Denne meddelelse vises med blinkende baggrundsbelysning og skal bekræftes med tasten **OK**.

**Betjeningsanvisninger**

Betjeningsanvisningerne vises **uden** blinkende baggrundsbelysning og slettes automatisk efter 3 eller 30 sekunder (bortset fra enkelte meddelelser).

**DTCO 4.0-egnede displays**

Hvis et display, som kan kommunikere med DTCO 4.0, er installeret i køretøjet, henviser funktionskontrollen **T** til meddelelser fra DTCO 4.0

**BEMÆRK**

Se driftsvejledningen til køretøjet for detaljerede informationer.

**► Bekræftelse af meddelelser**

1. Tryk på tasten **OK**. Dermed har du bekræftet meddelelsen, og baggrundsbelysningens blinken ophører.
2. Tryk igen på tasten **OK**. Derved forsvinder meddelelsen, og den tidligere indstillede standardvisning indstilles igen.

**Bemærk:**

En betjenings-info slukkes efter den første bekræftelse med tasten **OK**. Hvis der foreligger flere meddelelser, skal de enkelte meddelelser bekræftes efter hinanden.

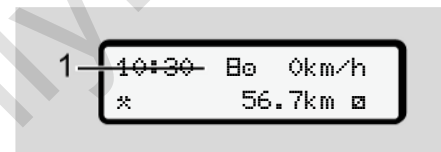
**■ Særlige meddelelser****► Produktionsstatus**

Fig. 117: Standardvisning - produktionsstatus

Hvis DTCO 4.0 ikke er aktiveret som kontrolapparat endnu, vises produktionsstatus, symbol **E** (1).

DTCO 4.0 accepterer udelukkende et værkstedkortet.

**BEMÆRK**

Lad et autoriseret specialværksted starte DTCO 4.0 korrekt op.

### ► OUT (forlad gyldighedsområdet)

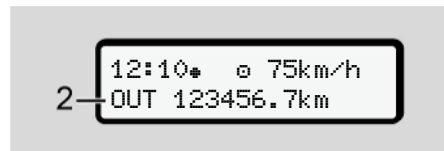


Fig. 118: Standardvisning - Out of scope

Hvis køretøjet kører uden for forordningens gyldighedsområde, vises symbolet OUT (2).

→ *Betegnelser* [► 10]

Denne funktion kan indstilles via menuen.

→ *Indtastning af Out start / slut* [► 91]

Ved tryk på en vilkårlig menutast kan du skifte til en anden visning.

### ► Færge/ togekørsel

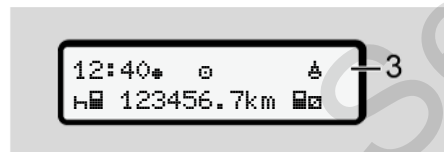


Fig. 119: Standardvisning - færge/ togekørsel

Hvis symbolet 3 (3) lyser, befinder køretøjet sig på en færge eller et tog.

Denne funktion kan indstilles via menuen.

→ *Færge/ tog: Indtastning af start/ slut* [► 92]

#### BEMÆRK

Sørg for, at denne funktion og den nuværende aktivitet er indstillet før transport af køretøjet.

Ved tryk på en vilkårlig menutast kan du skifte til en anden visning.

## ■ Oversigt over mulige hændelser

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
!@ Sikkerheds-overtrædelse	Fejl i datalageret, datasikkerheden i DTCO 4.0 er ikke garanteret længere. Det er ikke længere muligt at stole på sensorens data. DTCO 4.0-kabinettet er åbnet uberettiget.	Bekræft meddelelsen.
!@1 Sikkerheds-overtrædelse	Kortlåsen er forstyrret eller defekt. DTCO 4.0 registrerer ikke længere tachografkortet, som er indsat korrekt. Tachografkortets identitet eller ægthed er ikke i orden, eller det er ikke længere muligt at stole på de registrerede data på tachografkortet.	Bekræft meddelelsen. Hvis DTCO 4.0 registrerer tilsidesættelse af sikkerheden, så det ikke længere kan garanteres, at dataene på tachografkortet er korrekte, kastes tachografkortet automatisk ud – også under kørslen. Sæt tachografkortet ind igen, eller få det kontrolleret.
!‡ Spændings afbrudt	Spændingen har været afbrudt, eller forsyningsspændingen til DTCO 4.0/ sensoren har været for lav eller for høj. Denne meddelelse kan også vises, når motoren startes.	Bekræft meddelelsen.
!@ Sensorfejl	Kommunikation med sensoren er forstyrret. Denne meddelelse vises også efter en spændingsafbrydelse.	Bekræft meddelelsen.
!@A Bevæelseskonflikt	Modsætning mellem sensorens og en uafhængig signalkildes vurdering af køretøjsbevægelsen. Funktionen (færge/tog) er muligvis ikke indstillet ved transporten.	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted.
!‡ GNSS mangler	Ingen positionsdata i 3 timers kumuleret køretid.	Bekræft meddelelsen.

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
! Tidskonflikt	Mellem det interne ur i DTCO 4.0 og tidsinformationerne fra GNSS-signalet er der en forskel på mere end et minut.	Bekræft meddelelsen.
!Y DSRC Komm.fejl	Mellem DTCO 4.0 og det eksterne DSRC-CAN-modul er der opstået en kommunikationsfejl.	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted, hvis fejlen opstår flere gange.
!o F Kørsel uden øyldiæt kort	Kørslen er startet uden eller uden gyldigt førerkort i kortåbning-1. Meddelelsen vises også, hvis kortkombinationen ikke er tilladt ved Indlæsning før eller under kørslen.	Bekræft meddelelsen. Stands køretøjet, og sæt et gyldigt førerkort i. Tag et evt. indsat virksomhedskort/ kontrolkort ud af DTCO 4.0.
!o1 Indlæsning under kørslen	Førerkortet er sat i efter kørsels start.	Bekræft meddelelsen.
!o1 Tidsover- læpnings	Den indstillede UTC-tid for denne tachograf er bagud i forhold til UTC-tiden for den foregående tachograf. Der kommer en negativ tidsdifference.	Bekræft meddelelsen. Find tachografen med den forkerte UTC-tid, og sørg for, at et autoriseret specialværksted kontrollerer og korrigerer tachografen hurtigst muligt.
!1 Kort øyldiæt	Tachografkortet er enten udløbet, ikke gyldigt endnu, eller verificeringen er mislykket. Et indsat førerkort, som er ugyldigt efter et dagsskift, skrives på og udkastes automatisk, når køretøjet er standset – uden aktivering.	Bekræft meddelelsen. Kontrollér tachografkortet, og sæt det ind igen.
11 Uøyldiæt om døse	Tachografkortet udløber snart.	Bekræft meddelelsen. Udskift tachografkortet.

8

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
! Kortkonflikt	De to tachografkort må ikke være sat samtidigt i DTCO 4.0. For eksempel hvis virksomhedskortet er sat i sammen med et kontrolkort.	Bekræft meddelelsen. Tag det pågældende tachografkort ud af kortåbningen.
!A1 Kort ikke lukket	Fører kortet er ikke taget rigtigt ud af den sidste tachograf. Under visse omstændigheder lagres de førerrelaterede data ikke.	Bekræft meddelelsen.
>> Hastighed for høj	Den indstillede maksimumhastighed har været overskredet mere end 60 sekunder.	Bekræft meddelelsen. Nedsæt hastigheden.
A Kalibrerings om dase	Periodisk eftersyn skal snart udføres.	Bekræft meddelelsen. Aftal en tid med dit værksted, før fristen udløber.
Download om dase	Det næste kort-download skal snart udføres.	Udfør download af tachografkortet.
!Normal drift slut om	Certifikatet for DTCO udløber.	Aftal en tid med dit værksted, før fristen udløber, for at få udskiftet DTCO.

### ■ Oversigt over mulige fejl

Meddelelse	Mulig årsag	Aktivitet
xA Apparatfejl	Alvorlig fejl i DTCO 4.0, de efterfølgende årsager kan være mulige: Uventede program- eller bearbejdningstidsfejl.	Bekræft meddelelsen.
	Tastelementer blokeret eller holdt nede samtidigt i længe-re tid.	Kontrollér tastelementernes funktion.
	Fejl i kommunikationen med eksterne apparater.	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere de eksterne apparaters forbindelsesledninger eller funktioner.
	Fejl i kommunikationen med displayet.	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere de eksterne apparaters forbindelsesledninger eller funktioner.
	Fejl ved impulsudgangen	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere det tilsluttede styreapparats forbindelsesledninger eller funktioner.
xA1 Fejl i apparat	Fejl i kortmekanismen, for eksempel er kortlåsen ikke lukket.	Tag tachografkortet ud, og sæt det ind igen.
xA Fejl i klokkeslæt	UTC-tiden for DTCO 4.0 er ikke sandsynlig eller går ikke rigtigt. For at undgå inkonsistens i dataene accepteres nyindsatte fører-/virksomhedskort ikke.	Bekræft meddelelsen.
xT Printerfejl	Printerens forsyningsspænding er afbrudt, eller temperatursensoren til trykhovedet er defekt.	Bekræft meddelelsen. Gentag forløbet, tænd/sluk evt. tændingen først.

8

Meddelelse	Mulig årsag	Aktivitet
X fejl ved download	Fejl ved download af data til et eksternt medie.	Bekræft meddelelsen. Gentag download af dataene. Lad et autoriseret specialværksted kontrollere forbindelsesledningen (f.eks. en løs kontakt) eller et eksternt medie.
xM Sensorfejl	Sensoren melder en intern fejl efter selvtesten.	Bekræft meddelelsen.
X1 kortfejl X2 kortfejl	Under læsning/ skrivning på tachografkortet er der opstået en fejl i kommunikationen, for eksempel på grund af snavseede kontakter. Dataene kan eventuelt ikke registreres fuldstændigt på førerkortet.	Bekræft meddelelsen. Rengør tachografkortets kontakter, og sæt det ind igen.
xN Intern GNSS-fejl	På GNSS-anordningen er der opstået en fejl: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intern apparatfejl.</li> <li>• Kortslutning i en ekstern GNSS-antenne (ekstraudstyr).</li> <li>• Ingen forbindelse til den eksterne GNSS-antenne (ekstraudstyr)</li> </ul>	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted.
xY Intern DSRC-fejl	Der er opstået en intern fejl på DSRC-modulet. Der er opstået en fejl på den eksterne antenne, eller denne er ikke tilsluttet.	Bekræft meddelelsen. Lad et autoriseret specialværksted kontrollere DSRC-modulet og forbindelsesledningerne samt den eksterne antennes funktion.



### ■ Køretidsadvarsler

Meddelelse	Betydning	Aktivitet
M01 Pause! 1004h15 00h15	Hold pause. Denne meddelelse fremkommer efter en sammenlagt køretid på 04:15 timer.	Bekræft meddelelsen. Planlæg at holde pause inden for kort tid.
M01 Pause! 1004h30 00h15	Køretid overskredet. Denne meddelelse fremkommer efter en sammenlagt køretid på 04:30 timer.	Bekræft meddelelsen. Hold en pause.
M01 Køretid 24h 03h15	Slut på den daglige (24h), ugentlige (1) eller to-ugers (11) køretid er nået eller nås snart. Tiden for advarslen kan konfigureres.	Bekræft meddelelsen. Afslut køretiden, og affold din hviletid i henhold til bestemmelserne.
M01 Pause om 0h01h45	Tidspunktet for den næste daglige eller ugentlige hviletid er nået eller nås snart. Tiden for advarslen kan konfigureres.	Bekræft meddelelsen. Planlæg den næste pause i god tid.
Mx1 Arbejdstid 24h 09h30	Afslutningen på den daglige (24h) eller ugentlige (1) arbejdstid er nået eller nås snart. Tiden for advarslen kan konfigureres.	Bekræft meddelelsen. Afslut køretiden, og affold din hviletid i henhold til bestemmelserne.
Mx1 Arbejdstid * 04h15	Afslutningen på den mulige arbejdstid er nået eller nås snart. Tiden for advarslen kan konfigureres.	Bekræft meddelelsen. Planlæg den næste pause i god tid.

8

**BEMÆRK**

DTCO 4.0 registrerer, gemmer og beregner køretiderne på basis af fastsatte regler. Den advarer føreren i god tid om, at hans køretid er overskredet.

Disse kumulerede køretider kan dog ikke fortolkes retsligt som sammenlagt køretid.

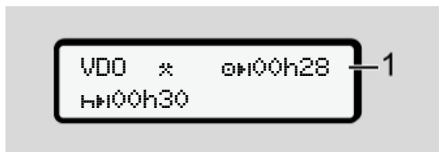
**► VDO Counter-visning  
(ekstraudstyr)**

Fig. 120: VDO Counter – visning

Efter bekræftelse af den anden køretidsadvarsel viser VDO Counter, at din køretid (**1**) er afsluttet (gælder ikke for Out of scope).

Hold omgående en pause.

## ■ Oversigt over mulige betjeningsanvisninger

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
☞ Indtast venligst	Hvis der ikke indtastes ved den manuelle indtastningsprocedure, vises denne opfordring.	Tryk på tasten <b>OK</b> , og fortsæt indtastningen.
☞ Udskrivning ikke mulig	<p>For øjeblikket er det ikke muligt at udskrive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fordi tændingen er slukket ved ADR-typer,</li> <li>• termotrykhovedets temperatur er for høj,</li> <li>• Printerinterfacet er optaget af en anden aktiv funktion, for eksempel løbende udskrivning,</li> <li>• eller forsyningsspændingen er for høj eller for lav.</li> </ul> <p>For øjeblikket er visning ikke mulig, fordi tændingen er slukket ved ADR-typer.</p>	<p>Så snart årsagen er afhjulpet, kan du aktivere en udskrift.</p> <p>Tænd for tændingen, og kald den ønskede visning frem igen.</p>
☞ Udskrift forsinket	Den løbende udskrift afbrydes eller forsinkes, fordi termoprinthovedets temperatur er for høj.	Afvent afkøling. Så snart den tilladte tilstand er nået, fortsættes udskrivningen automatisk.
☞ Intet papir	Printeren har ikke papir, eller printerskuffen er ikke sat rigtigt ind. Printeropfordringen afvises, eller den løbende udskrivning afbrydes.	Sæt en ny papirrulle i. Sæt printerskuffen rigtigt i. Et afbrudt udskriftsforløb skal startes igen via menufunktionen.

8


Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
Udkast ikke mulist	Anmodning om tachografkortet afvises: <ul style="list-style-type: none"> <li>• fordi der muligvis indlæses eller overføres data i samme øjeblik,</li> <li>• fordi der igen anmodes om et korrekt indlæst førerkort inden for det registrerede minutinterval.</li> <li>• fordi dagen skifter efter UTC-tid,</li> <li>• køretøjet kører,</li> <li>• eller tændingen er slukket ved ADR-typer.</li> </ul>	Vent, indtil DTCO 4.0 frigiver funktionen, eller afhjælp årsagen: Stands køretøjet, eller tænd for tændingen. Anmod om udtagning af tachografkort igen.
Resistrens usammenhængende	Den tidsmæssige rækkefølge for dagsdataene, som er registreret på førerkortet, er usammenhængende.	Denne meddelelse kan vises, indtil de forkerte optegnelser overskrives med nye data. Hvis meddelelsen vises permanent, skal tachografkortet kontrolleres.
Tas kortet ud	Ved skrivning af data på førerkortet er der opstået en fejl.	Mens kortet kommer ud, forsøges der atter at kommunikere med kortet. Hvis dette forsøg også mislykkes, startes der automatisk en udskrivning af aktiviteterne, som sidst er gemt på dette kort.
Kortfejl	Ved bearbejdning af det indlæste tachografkort er der opstået en fejl. Tachografkortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Rengør tachografkortets kontakter, og sæt det ind igen. Prøv, om et andet tachografkort indlæses korrekt, hvis meddelelsen vises igen.

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
4E1 Forkert kort	Det indlæste kort er ikke et tachografkort. Kortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Sæt et gyldigt tachografkort i.
4A1 apparatfejl	Fejl i kortmekanismen, for eksempel er kortlåsen ikke lukket.	Tag tachografkortet ud, og sæt det ind igen.
4A1 apparatfejl	Fejl ved impulsudgangen	Kontrollér forbindelsesledningerne eller funktionen for det tilsluttede styreapparat.
4A Apparatfejl	DTCO 4.0 har en alvorlig fejl, eller der er opstået en alvorlig tidsfejl. For eksempel urealistisk UTC-tid. Tachografkortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Sørg for, at et autoriseret specialværksted hurtigst muligt kontrollerer tachografen, og få den udskiftet ved behov. Overhold de angivne anvisninger, hvis tachografen har en fejlfunktion. → Hændelser / fejl [ 97]
EE1 Rens kortet	DTCO 4.0 har registreret problemer med at læse eller skrive på tachografkortet.	Rens tachografkortet og kortåbningen. → Rensning [ 136]

8

► **Betjeningsinfo som informationer**

<b>Meddelelse</b>	<b>Betydning</b>	<b>Foranstaltninger</b>
Insen data!	<p>Menufunktionen kan ikke åbnes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intet førerkort sat i kortåbningen.</li> <li>• Et virksomheds-/kontrolkort sat i kortåbningen.</li> </ul>	<p>Disse informationer slettes automatisk efter 3 sekunder. Det er ikke nødvendigt at foretage sig noget.</p>
Udskrift startet ...	Tilbage melding fra den valgte funktion.	
Indtastning læret	Tilbage melding om, at DTCO 4.0 har lagret indtastningen.	
Visning ikke mulig!	Så længe der udskrives, kan der ikke vises data.	
Vent venligst!	Tachografkortet er endnu ikke indlæst helt. Det er ikke muligt at kalde menufunktioner.	<p>Disse informationer slettes automatisk efter 3 sekunder. Det er ikke nødvendigt at foretage sig noget.</p>
📅 AS Kalibrerings om 18 dage	<p>Det er tid for den næste periodiske kontrol, for eksempel om 18 dage. Det er ikke muligt at medtage de nødvendige efterfølgende kontroller på grund af tekniske ændringer. Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.</p> <p>➔ <i>Kontrolpligt [ 136]</i></p>	
📅 B1 Ugyldig om 15 dage	<p>Det frivogne tachografkort er for eksempel ugyldigt om 15 dage. Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.</p>	

<b>Meddelelse</b>	<b>Betydning</b>	<b>Foranstaltninger</b>
 Download om 7 dage	Den næste download af data fra førerkortet skal for eksempel udføres om 7 dage (standardindstilling). Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.	

## **Udskrivning**

**Informationer til udskrivning**

**Start udskrift**

**Afbryd udskriften**

**Udskiftning af printerpapir**

**Fjernelse af papirblokering**

**Opbevaring af udskrifter**

**Udskrifter (eksempler)**

**Forklaringer til udskrifterne**

**Datasæt ved hændelser eller fejl**

Service Only



## Udskrivning

### ■ Informationer til udskrivning

#### BEMÆRK

Ved hver udskrifs start er der et tomt felt på ca. 5 cm.

#### BEMÆRK

Efter ønske kan udskriften forsynes med firmaets eget logo.

### ■ Start udskrift

#### BEMÆRK

Forudsætninger for udskrift:

- Køretøjet er standset.
- Ved ADR-typen for DTCO 4.0: Tændingen er tændt.
- Papirrullen er sat i.
- Printerskuffen er lukket.



Chauffør 1  
24h Udskrift

Fig. 121: Eksempel udskrift - dagsværdi

1. Vælg med tasterne **▲▼** og med tasteren **OK** det ønskede menupunkt Udskrift fører-1 > dagsværdi:  
→ *Navigering i menufunktioner [ 83]*
2. Vælg og bekræft den ønskede udskriftstype (UTC-tid eller lokaltid).
3. Udskrivningen starter efter cirka 3 sekunder.  
Vent, indtil udskriften er afsluttet.

4. Riv udskriften af på afrivningskanten.



Fig. 122: Afrivning af udskrift

#### BEMÆRK

Sørg for, at kortåbningerne er lukkede, når udskriften rives af, så de ikke snavses til af papirpartikler, eller kortåbningen beskadiges.

## ■ Afbryd udskriften

- Tryk på tasten **OK** igen for at afbryde udskrivningen før tid.  
Følgende forespørgsel vises:



Fig. 123: Afbryd udskriften

Vælg den ønskede funktion med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.

## ■ Udskiftning af printerpapir

### ▶ Papirrulle tom

- Hvis papiret er ved at være slut, kan der ses et farvet mærke på bagsiden af udskriften.
- Når papiret er slut, kommer følgende meddelelse:



Fig. 124: Meddelelse - intet papir

- Hvis papiret er slut under udskrivningen:  
Læg en ny papirrulle i, og start udskrivningen igen via menufunktionen.

## ▶ Udskiftning af papirrulle

### BEMÆRK

Brug udelukkende originalt VDO-printerpapir med følgende mærkning:

- Tachograf-type (DTCO 4.0) med kontroltegn **84**
- Godkendelsestegn **174** eller **189**.



Fig. 125: Tryk på åbningstasten

1. Tryk feltet for åbning på printerskuffen ind.  
Printerskuffen åbnes.

**⚠ FORSIGTIG****Forbrændingsfare**

Printerhovedet kan være varmt.

- Stik ikke fingrene ind i printerfaget, når printerskuffen er taget ud.

**BEMÆRK****Skader på grund af genstande**

For at undgå skader på printeren:

- Sæt ikke genstande ind i printerfaget.

2. Hold på printerskuffen på begge sider, og tag den ud af printeren.

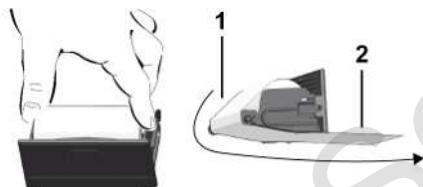


Fig. 126: Indlægning af papirrulle

3. Læg den nye papirrulle med papirenden opad ind i printerskuffen.

4. Sæt papiret med delen, der er trykt med gråt, mod føringen over omstyringsrullen (1).

**BEMÆRK**

Sørg for, at papirrullen ikke sidder i klemme i printerskuffen, og at papirets start (2) rager ud under printerskuffens kant (afrivningskant).

5. Skub printerskuffen ind i printerfaget, indtil den går i indgreb.

Printeren er driftsklar.

**■ Fjernelse af papirblokering**

Ved papirblokering:

1. Åbn printerskuffen.
2. Riv det krøllede papir af papirrullen, og fjern mulige rester fra printerskuffen.
3. Sæt papirrullen ind igen, og skub printerskuffen ind i printerfaget, indtil den går i hak.  
→ *Udskiftning af printerpapir* [ 114].

9

## ■ Opbevaring af udskrifter

Sørg for, at udskrifterne hverken beskadiges af lys- eller solpåvirkning eller af fugt eller varme (bliver ulæselige).

Udskrifterne skal opbevares af køretøjsejeren/arbejdsgiveren i mindst et år.

## ■ Udskrifter (eksempler)

### ► Dagsudskrift af førerkortet

Diagram illustrating the layout of a driver's license printout (Dagsudskrift af førerkortet) with numbered callouts:

- 1**: GEN1
- 1**: 26.11.2020 14:55 (UTC)
- 2**: 24h
- 3**: Schmitt Peter
- 3a**: Rosenz Winfried
- 4**: ABC12345678901234 D /VS VM 612
- 5**: Continental Automotive GmbH
- 6**: NFZ-Profi Service & Vertrieb
- 7**: 11.11.2019 11:11
- 8**: 25.11.2020 310
- 8a**: 06:00 00h17
- 8b**: 95 872 km

Diagram illustrating the layout of a vehicle status printout with numbered callouts:

- 8c**: 06:17 00h45
- 8e**: 07:02 00h39
- 8a**: 07:41 01h19
- 8b**: 95 958 km
- 8c**: 09:00 00h24
- 8a**: 205 002 km
- 8b**: 09:24 02h30
- 8c**: 11:54 00h39
- 8a**: 12:33 00h10
- 8c**: 12:43 02h27
- 8d**: 15:10 01h12
- 8e**: 16:22 00h16
- 8a**: 16:38 00h42
- 8c**: 12:25
- 8d**: 13:42
- 8e**: 17:20 00h52
- 8a**: 18:12 00h24
- 11**: 18:36 00h02
- 11a**: 96 177 km
- 8e**: 18:38 05h22
- 8a**: 06:00 D
- 11**: 008° 26.1
- 11a**: 06:01 95 872 km
- 11a**: 12:43 D
- 11a**: 008° 26.1
- 11a**: 09:01 96 177 km
- 11a**: 09:00 008° 26.5
- 11a**: 09:01 09:01 09:01 lat 48° 04.1

↓

**11d** | 11:18:38 CH  
205 408 km  
o 04h54 317 km  
\* 02h27 03h29  
h 01h14 ? 11h56  
oe 04h28

---

**12** | x 0 10.11.2020 12:45  
00h04

---

**12c** | i 0 05.08.2020 09:23  
134 ( 0) 00h01  
A D /VS VM 612

---

**13** | A D /VS VM 612  
i x  
>> 5 15.11.2020 16:42  
( 2) 00h12  
eDK /98765432109876 5 4  
eF /12345678901234 5 6

---

**13c** | >> 4 15.10.2020 11:10  
( 95) 00h30  
eDK /45678901234567 7 8  
eF /12345678901234 5 6

---

**22** | x 0 10.11.2020 12:45  
00h04  
eDK /45678901234567 7 8

---

o Friedrichshafen  
o Schmitt Peter  
o Regen Weidach

Særligt ved dagsudskrift førerkort

**8f** | eDK /12345678901234 5 6  
11.11.2020 11:11  
25.11.2020 310  
? 1oe ?

---

**8g** | A D /VS VM 612  
95 872 km  
\* 06:17 00h45  
\* 07:02 00h39  
o 07:41  
km# km  
km# km

---

**8h** | 25.11.2020 310  
OUT  
1  
A D /VS VM 612  
95 872 km  
h 00:00 07h02  
\* 07:02 00h39

► Hændelser/ fejl ved førerkortet

**1** | GEN1

---

**1** | GEN2  
11.11.2020 11:11 (UTC)

**2** | i x 80 km/h

**3** | o Schmitt Peter  
eDK /12345678901234 5 6  
17.12.2023 - GEN 2

---

**3a** | o Rosenz Winfried  
eDK /45678901234567 7 8  
04.01.2023 - GEN 2

---

**4** | A ABC12345678901234  
D /VS VM 612

---

**12a** | i+ 04.04.2020 02:14  
06h03

---

**12c** | i oe 04.11.2020 18:12  
00h01

---

A D /VS VM 612

---

i oe 10.02.2020 08:12  
00h05

---

A D /S VD 432

---

i+ 12.12.2019 10:15  
00h10

---

A D /VS VM 612

---

i l 10.05.2020 08:45  
00h01

---

A D /VS VM 612

↓

↓

12c	05.08.2020 09:23 122 00h01 A D /VS VM 612
12b	17.04.2020 16:04 111 01h02 A D /VS VM 612
12c	10.11.2020 12:45 00h04 A D /VS VM 612
12c	11.02.2020 18:02 00h03 A D /VS VM 612
22	20.12.2019 01:54 00h04 A D /S VD 432
Utm Schmitt Peter Rosenz Winfried	

► Dagsudskrift for køretøjet

1	27.11.2020 16:55 (UTC) 24hA
2	Schmitt Peter
3	/12345678901234 5 6 17.12.2023 - GEN 2
4	ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	Continental Automotive GmbH 4.0.12345678901 GEN 2
6	NFZ-Profi Service & Vertrieb /87654321087654 3 2 02.04.2023
7	/12345678901234 5 6 11.11.2019 11:11 P P P P P
9	25.11.2020 95 872 - 96 284 km
10	95 872 km 00:00 06h17 95 872 km 0 km
10a	Rosenz Winfried
10b	/45678901234567 7 8 04.01.2021
10c	A+S /LCR 243 24.11.2020 18:54
10d	95 872 km M

↓

↓

10e	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 00 07:41 01h19 00 95 958 km 86 km
10g	95 958 km
10a	* 09:00 00h05 95 958 km 0 km
10b	Mustermann Heinz-Dieter /12345678901234 5 6 16.06.2020 - GEN 2
10c	A+D /M MS 680 24.11.2018 18:5
10d	95 958 km * 09:05 00h25 09:30 02h55 12:25 01h18 +12:25 +13:42 13:43 00h03 * 13:46 00h02 00 * 13:48 00h45 00 * 14:33 00h35 00 * 15:08 01h02 00 h 96 206 km 248 km
10f	96 206 km
10e	16:10 00h20 96 206 km 0 km
10g	Anton Max /56789567895678 9 5 25.10.2020

↓

↓

```

A+D /VS VM 612
25.11.2020 16:30
  96 206 km
o 16:30 00h56
* 17:26 01h11
  96 274 km# 68 km
-----
o 96 274 km
* 18:37 00h23
o 19:00 00h21
h 19:21 04h39
  96 284 km# 10 km
-----
o 95 872 km
h 00:00 07h02
h 00:00 07h02
    
```

10a

10h

10a

11

11b

11c

11e

```

-----Z-----
1e 11:16
o 00h21 10 km
* 00h28 00h00
h 11h16
2e 12h16
* 00h00 12h16
h 07h02
-----
o Rosenz
Winfried
oDK /45678901234567 7 8
He 09:00 D
  95 958 km
|B 09:00
lon 008°26.5
lat 48° 04.1
09:01
o 01h19 86 km
* 01h24 00h00
h 00h00
oe 01h58
    
```

↓

↓

```

13 1e 1 25.11.2020 19:01
( 1) 00:20
-----
13c >> 5 15.11.2020 16:42
( 2) 00h12
oD /98765432109876 5 4
oF /12345678901234 5 6
-----
* 0 10.11.2020 12:45
00h04
oDK /45678901234567 7 8
-----
iR+
e+ 17.11.2020 14:34
+e 17.11.2019 15:29
-----
D Linker
S Schmitt Peter
-----
e+
+e
o
    
```

22

23

Særligt ved dagsudskrift førerkort

10i

```

-----1-----
OUT
o Rosenz
Winfried
oDK /45678901234567 7 8
04.01.2021
??S /LCR 243
    
```

► Hændelser/ fejl fra køretøjet

1

2

3

4

13a

13c

```

v 24.10.2020 16:07 (UTC)
-----
1xA 17
-----
D Schmitt
Peter
oD /12345678901234 5 6
oF /12345678901234 5 6
-----
A ABC12345678901234
D /VS VM 612
-----
13a 1e 0 10.08.2020 08:12
( 0) 00h01
oD /12345678901234 5 6
oF /12345678901234 5 6
-----
13c 1e 0 10.08.2020 08:20
( 0) 00h03
oD /12345678901234 5 6
oF /12345678901234 5 6
-----
1e 1 15.10.2020 07:02
( 1) 00h54
-----
1e 2 15.10.2020 07:02
( 1) 00h54
-----
1e 3 15.03.2020 07:56
( 1) 00h01
oF /12345678901234 5 6
oB /22335578901234 1 2
-----
>> 4 15.10.2020 11:10
( 95) 00h30
oDK /45678901234567 7 8
oF /12345678901234 5 6
    
```

↓

↓

```

!@ 0 17.04.2020 16:04
!17 ( 0) 01h02
@DK /45678901234567 7 8
@F /12345678901234 5 6
TUK /54321987654321 9 8

!@ 0 05.08.2020 09:23
!22 ( 0) 00h01
@DK /45678901234567 7 8
x 0 10.08.2020 07:00
@D /12341234123412 3 4

xT 0 05.05.2019 07:15
@D /12345678901234 5 6
@F /12345678901234 5 6

xT 6 05.05.2019 07:15
@D /12345678901234 5 6
@F /12345678901234 5 6

xV 0 12.09.2020 21:00
@D /12341234123412 3 4

xAl 0 02.06.2020 21:00
@D /12341234123412 3 4

D Lindu
Schmitz Peter
    
```

13b

13c

23

► Hastighedsoverskridelser

```

1 24.10.2020 14:50 (UTC)
2 >> 90 km/h
3 @ Mustermann
Heinz-Dieter
@F /12345678901234 5 6
16.06.2023 - GEN2

4 A ABC12345678901234
D /VS VM 612

19 >13.03.2020 14:15
>>17.04.2020 17:44 ( 7)

21 >>24.05.2019 14:02 00h06
98 km/h 92 km/h ( 1)
21c @ Förster
Thomas
@D /98765432109876 5 4
>>(365)
21a >>15.10.2020 11:10 00h30
98 km/h 95 km/h ( 95)
@ Rosenz
Winfried
@DK /45678901234567 7 8

21b @
>>16.05.2020 17:10 00h15
94 km/h 92 km/h ( 12)
21c @ Mustermann
Heinz-Dieter
@F /12345678901234 5 6

23 D
@ Mustermann Heinz
    
```

► Tekniske data

```

1 25.10.2020 14:50 (UTC)
2 TeV
3 @ Spedition Mustermüller
@D /12341234123412 3 4
3a @ Mustermann
Heinz-Dieter
@F /12345678901234 5 6
16.06.2023 - GEN2
4 A ABC12345678901234
D /VS VM 612
14 B Continental Automotive
GmbH
H.-Hertz-Str.45 78052
VS-Villingen
4.0.12345678901234567
GEN 2
e1-84
12345678
2018
V 4xxx 17.04.2020
15 I 87654321
e1-175
02.02.2020 09:15
16 T
17 T Fa. Mustermann & NFZ-
Hersteller
Schillerstr. 10 Muster
kirchen
17a T@ /45678901234567 8 9
21.01.2020
17b T 08.03.2018 (1)
A ABC12345678901234
    
```

↓



↓

??????????

W 8 000 Imp/km  
 K 8 000 Imp/km  
 l 3 050 mm  
 e 315/70/R22.5  
 > 90 km/h  
 0 - km

**18** le 08.03.2019 14:00  
 e 08.03.2019 15:00  
 T Fa. Mustermann & NFZ-  
 Hersteller  
 Schillerstr. 10 Muster  
 kirchen  
 TID /45678901234567 8 9  
 21.01.2017

---

le 28.08.2019 13:00  
 e 28.08.2019 13:26  
 T Kienzle ARGO GMBH  
 Bismarckstr. 19 Berlin  
 -Steslitz  
 TID /89012345678901 5 6  
 19.10.2018

**19** ! 18.10.2020 06:34  
 x 30.09.2020 18:15  
 B ATTACHMENT

**27** SWUM  
 V xx.xx

**28** Seal: ????????

**28a** Seal: 12345678  
 S/N: 1234567890 7  
 02.2020  
 MC: A17

**28b** S/N: 1234567890 9  
 02.2020  
 MC: 00

**28c** 00 12345678 7

► Førerens aktiviteter

**1** ▼ 25.10.2020 14:50 (UTC)

**2** ulv▼

**3** o Mustermann  
 Heinz-Dieter  
 oMF /12345678901234 5 6  
 16.06.2023 - GEN 2

**5** B Continental Automotive  
 GmbH  
 4.0.12345678901  
 GEN 2

**29** ? h ulv▼ x o

18:10:20  
19:10:20  
20:10:20  
21:10:20  
22:10:20  
23:10:20  
24:10:20  
UTC 00:00 01:00

**23** 23:00 24:00

► v-diagram

**1** ▼ 25.10.2020 14:50 (UTC)

**2** ulv▼

**4** A ABC12345678901234  
 D /VS VM 612

**5** B Continental Automotive  
 GmbH  
 4.0.12345678901  
 GEN 2

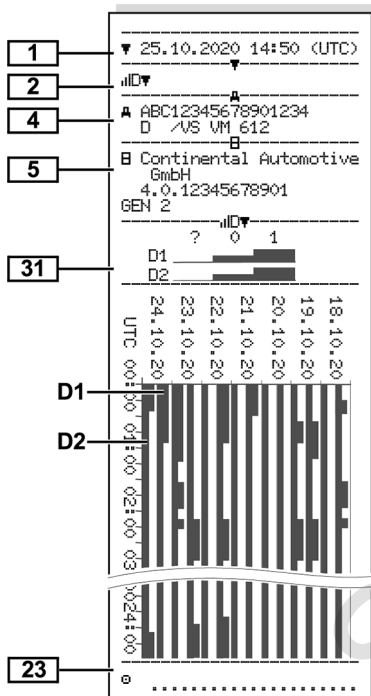
20.10.2020  
 95 872 - 96 284 km

**30** UTC 00:00 01:00 02:00 03:00

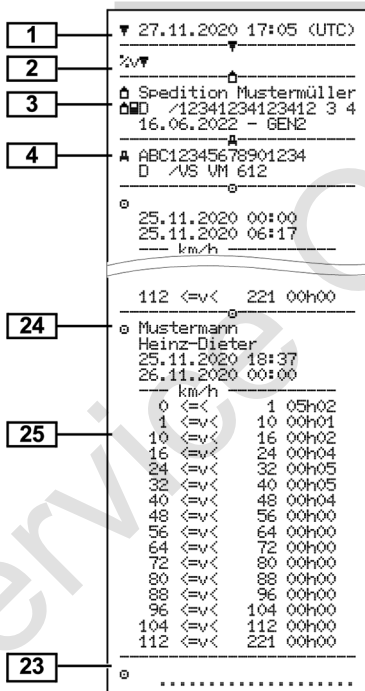
km/h 0 30 60 90 120

**23** 24:00

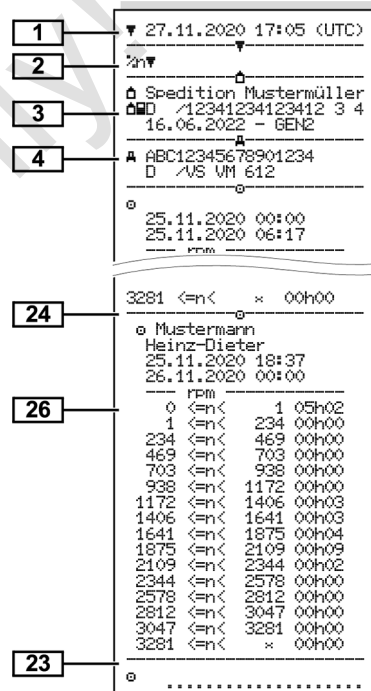
► Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)



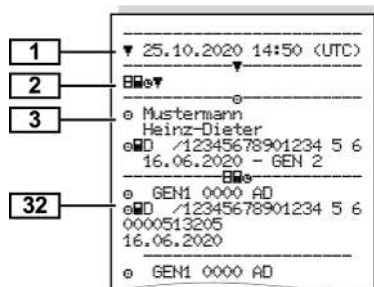
► Hastighedsprofil (ekstraudstyr)



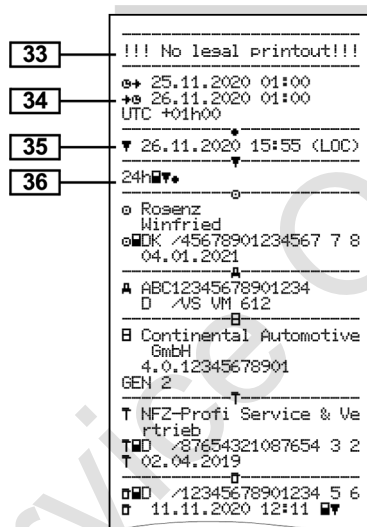
► Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)



## ► Indlæste tachografkort



## ► Udskrift i lokaltid



## ■ Forklaringer til udskrifterne

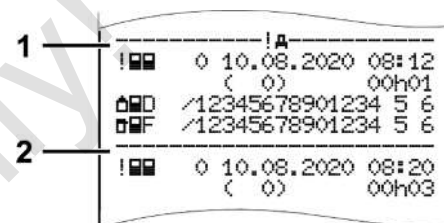


Fig. 127: Forklaringer til udskriften

Hver udskrift består af datablokke, som er markeret med blokbetegnelser (1).

En datablok indeholder et eller flere datasets, som er markeret med en datasetbetegnelse (2).

## ► Tekst til datablokkene

- [1] Generation af tachografkort ifølge bilag IB (GEN1) og bilag IC (GEN2).
- Dato og klokkeslæt for udskriften i UTC-tid.

**BEMÆRK**

De viste udskrifter for førerkortene viser tilfældet, hvor førerkort af første og anden generation er sat i DTCO 4.0.

Særlige tilfælde:










- Hvis der kun er sat et førerkort af første generation ind til udskrivningen, udføres dagsudskriften som ved tidligere versioner af DTCO uden betegnelsen GEN1 og GEN2.
- Ved udskrivning af et førerkort af anden generation i DTCO 4.0 på en dag, hvor kortene var sat i en DTCO 3.0 eller ældre, udskrives alle blokke, men de er tomme. For aktiviteterne angives tiden med 00:00.

<b>[2]</b>	<p>Udskriftstype:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24h□□ = dagsudskrift af førerkortet</li> <li>• !×□□ = hændelser/fejl på førerkortet</li> <li>• 24h□□ = dagsudskrift fra DTCO 4.0</li> </ul>
------------	--


<b>[3]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• !×□□ = hændelser/ fejl fra DTCO 4.0</li> <li>• &gt;&gt;□ = hastighedsoverskridelser</li> </ul> <p>Den indstillede værdi for den maksimalt tilladte hastighed i loven udskrives samtidig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• T□□ = tekniske data</li> <li>• □□□ = førerens aktiviteter</li> <li>• □□□ = v-diagram</li> </ul> <p>Valgfri udskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• □□□ = status D1/D2 diagram*</li> <li>• □□□ = hastighedsprofiler*</li> <li>• □□□ = omdrejningsprofiler*</li> </ul> <p>* = ekstraudstyr</p>
<b>[3]</b>	<p>Informationer om kortindehaveren af det indlæste tachografkort:</p> <p>□ = kontrollør          □ = fører          □ = virksomhedsejer</p>

	<p>T = værksted/ kontrolsted</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Navn</li> <li>• Fornavn</li> <li>• Kortidentifikation</li> <li>• Kort gyldigt til ...</li> <li>• Tachografkortets generation (GEN1 eller GEN2)</li> </ul> <p>Ved tachografkort, som ikke hører til en bestemt person, udskrives navnet på kontrolstedet, virksomheden eller værkstedet i stedet for navnet.</p>
<b>[3a]</b>	Informationer om kortindehaveren til det andet tachografkort
<b>[4]</b>	<p>Køretøjets identifikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Køretøjets stelnummer</li> <li>• Godkendende medlemsland og køretøjets registreringsnummer</li> </ul>
<b>[5]</b>	<p>Identifikation af tachografen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tachograf-producent</li> <li>• Varenummer for DTCO 4.0</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indstillet(de) aktivitet(er) i dette tidsrum</li> <li>• Kilometerstand ved tidsrummets afslutning og kørte vejstrækning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piktogram for aktiviteten, start og varighed samt status for køretøjsdriften   = 2-mandsbetjening</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  = start-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien)</li> <li>•  = slut-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien)</li> <li>• Køretøjets kilometerstand</li> </ul>
<b>[10b]</b>	Indlæsning af førerkortet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Førerens efternavn</li> <li>• Førerens fornavn</li> <li>• Kortidentifikation</li> <li>• Kort gyldigt til ...</li> </ul>	<b>[10f]</b> Indtastningstid og piktogram for en specifik betingelse: <ul style="list-style-type: none"> <li>•  = start færge/tog</li> <li>•  = slut færge/ tog</li> <li>•  = start (kontrolapparat ikke nødvendigt)</li> <li>•  = slut</li> </ul>	Positionsdata (kun ved førerkort af anden generation) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kronologisk liste over positionsdataene ved arbejdstidens start og slutning samt efter tre timers kumuleret køretid.</li> </ul>
<b>[10c]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Godkendende medlemsland og det foregående køretøjs registreringsnummer</li> <li>• Dato og klokkeslæt for kortudtagningen fra det foregående køretøj</li> </ul>	<b>[10g]</b> Udtagning af førerkortet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kilometerstand og tilbagelagt vejstrækning</li> </ul>	
<b>[10d]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kilometerstand ved Indlæsning af førerkortet   = der er foretaget en manuel indtastning</li> </ul>	<b>[10h]</b> Kronologi over alle aktiviteter for kortåbning-2	<b>[11b]</b> Oversigt over perioderne uden førerkort i kortåbning-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indtastede steder i kronologisk rækkefølge (i eksemplet intet indskrevet)</li> <li>• Samlede aktiviteter fra kortåbning-1</li> </ul>
<b>[10e]</b>	Liste over aktiviteterne:	<b>[10i]</b> Den specifikke betingelse  var aktiveret ved dagens begyndelse.	
		<b>[11]</b> Dagsoversigt	
		<b>[11a]</b> Indtastede steder:	<b>[11c]</b> Oversigt over perioderne uden førerkort i kortåbning-2:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indtastede steder i kronologisk rækkefølge (i eksemplet intet indskrevet)</li> <li>• Samlede aktiviteter fra kortåbning-2</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>•  = slut-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien)</li> <li>• Positionsdata (kronologiske) efter tre timer samlet køretid og ved holdets afslutning (her kun holdafslutning)</li> <li>• Aktiviteter for denne fører: samlet køretid og tilbagelagt vejstrækning, samlet arbejds- og samlet rådighedstid, samlet hviletid, samlet tid for 2-mands-betjening.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piktogram for hændelsen eller fejlen</li> <li>•  Dato og start</li> </ul> <p><i>Linje 2:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hændelser, som falder ind under tilsidesættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kode → <i>Datasæt ved hændelser eller fejl</i> [ 131]</li> <li>• Varighed for hændelsen eller fejlen</li> </ul> <p><i>Linje 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Godkendende medlemsland og køretøjets registreringsnummer, hvor hændelserne eller fejlene er opstået.</li> </ul>	9
[11d]	<p>Dagsoversigt Samlede værdier for aktiviteterne på førerkortet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Samlet køretid og tilbagelagt vejstrækning</li> <li>• Samlet arbejds- og rådighedstid</li> <li>• Samlet hviletid og ukendt tid</li> <li>• Samlet tid for 2-mands-betjening</li> </ul>	[12]	Liste over de sidste fem lagrede hændelser eller fejl på førerkortet	[13]	Liste over de sidste fem lagrede eller endnu aktive hændelser/ fejl på DTCO 4.0.
[11e]	<p>Oversigt over aktiviteterne, kronologisk efter fører (for hver fører, kumulativt for begge kortåbninger):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efternavn, fornavn, førerens kortregistrering</li> <li>•  = start-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien)</li> </ul>	[12a]	Liste over alle lagrede hændelser på førerkortet efter fejltype og dato	[13a]	Liste over alle registrerede eller vedvarende hændelser i DTCO 4.0.
		[12b]	Liste over alle lagrede fejl på førerkortet efter fejltype og dato		
		[12c]	Datasæt for hændelsen eller fejlen <i>Linje 1:</i>		

<b>[13b]</b>	Liste over alle registrerede eller vedvarende fejl i DTCO 4.0.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dato/klokkeslæt for sidste kobling med DTCO 4.0</li> </ul>
<b>[13c]</b>	<p>Datasæt for hændelsen eller fejlen</p> <p><i>Linje 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piktogram for hændelsen eller fejlen</li> <li>• Kodning datasetformål. → <i>Datasæt ved hændelser eller fejl</i> [▶ 131]</li> <li>• Dato og start</li> <li>• <i>Linje 2:</i></li> <li>• Hændelser, som falder ind under tilsidesættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kode → <i>Kodning til nærmere beskrivelse</i> [▶ 133]</li> <li>• Antal lignende begivenheder på denne dag → <i>Antal lignende hændelser</i> [▶ 133]</li> <li>• Varighed for hændelsen eller fejlen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Linje 3:</i></li> <li>• Identifikation af start eller slut på hændelsen eller fejlen på de indlæste førerkort (maksimalt fire indskrivninger).</li> <li>•  vises, hvis ingen førerkort er sat i</li> </ul>	<b>[16]</b> GNSS-modulets identifikation
		<b>[14]</b> Identifikation af tachografen:	<b>[17]</b> Kalibreringsdata
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tachograf-producent</li> <li>• Adresse for tachograf-producenten</li> <li>• Delnummer</li> <li>• Nummer på konstruktionsgodkendelsen</li> <li>• Serienummer</li> <li>• Konstruktionsår</li> <li>• Version og installationsdato for operativsystemet</li> </ul>	<b>[17a]</b> Liste over kalibreringsdataene (i datasæt): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Navn og adresse på værkstedet</li> <li>• Identifikation for værkstedskort</li> <li>• Værkstedskort gyldigt til ...</li> </ul>
		<b>[15]</b> Sensorens identifikation:	<b>[17b]</b> Dato og formål for kalibreringen: <p>1 = aktivering (registrering af kendte kalibreringsdata på tidspunkt for aktiveringen)</p> <p>2 = første montering, første kalibreringsdata efter aktivering af DTCO 4.0</p> <p>3 = montering efter reparation – udskiftningsapparat; første kalibreringsdata i køretøjet</p> <p>4 = regelmæssig efterkontrol</p>



	<p>☞ = virksomhedsejerens indtastning af registreringsnummeret</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Køretøjets stelnummer</li> <li>• Godkendende medlemsland og registreringsnummer</li> <li>• ☞ = køretøjets vejomdrejningstal</li> <li>• k = indstillede konstanter i DTCO 4.0 til tilpasning af hastighed</li> <li>• l = faktisk hjulomkreds</li> <li>• ☞ = dækstørrelse</li> <li>• &gt; = maksimalt tilladt hastighed i loven</li> <li>• Gammel og ny kilometerstand</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Værkstedets adresse</li> <li>• Identifikation for værkstedskort</li> <li>• Værkstedskort gyldigt til ...</li> </ul> <p>I det 2. datasæt ses, at den indstillede UTC-tid er blevet korrigeret af et autoriseret værksted</p>	<p><b>[21]</b> Første hastighedsoverskridelse efter sidste kalibrering</p> <p><b>[21a]</b> De fem værste hastighedsoverskridelser for de sidste 365 dage</p> <p><b>[21b]</b> De ti sidst registrerede hastighedsoverskridelser. Pr. dag lagres den alvorligste hastighedsoverskridelse.</p> <p><b>[21c]</b> Indskrivninger ved hastighedsoverskridelserne (kronologisk ordnet efter den højeste Ø-hastighed):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dato, klokkeslæt og varighed for overskridelsen</li> <li>• Højeste og Ø-hastighed for overskridelsen, antal lignende hændelser på denne dag</li> <li>• Førerens navn</li> <li>• Førerens kortidentifikation</li> </ul> <p>Hvis der ikke findes et datasæt til hastighedsoverskridelser i en blok, vises &gt;&gt;---.</p>	9
<b>[18]</b>	Tidsindstillinger	<p><b>[19]</b> Den sidst registrerede hændelse og den mest aktuelle fejl:</p> <p>! = seneste hændelse, dato og klokkeslæt</p> <p>× = seneste fejl, dato og klokkeslæt</p>		
<b>[18a]</b>	<p>Liste over alle data, som er til disposition via tidsindstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dato og klokkeslæt, gammelt</li> <li>• Dato og klokkeslæt, ændret</li> <li>• Navn på værkstedet, som har indstillet tiden</li> </ul>	<p><b>[20]</b> Informationer ved kontrollen hastighedsoverskridelse:</p> <p>Dato og klokkeslæt for den sidste kontrol</p> <p>Dato og klokkeslæt for den første hastighedsoverskridelse siden sidste kontrol samt antal yderligere overskridelser</p>		

<b>[22]</b>	<p>Perioder med aktiveret fjernbetjening:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ = starttid</li> <li>☞ = sluttid</li> </ul> <p>Registreringen foretages separat for fører-1 og fører-2. På udskriften angives tiderne for begge førere, selv om det drejer sig om den samme.</p>	<p>Manglende info til kortindehaver betyder: intet førerkort sat i kortåbning-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Start på profilregistreringen med dato og klokkeslæt</li> <li>Slut på profilregistreringen med dato og klokkeslæt</li> </ul> <p>Der oprettes nye profiler:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ved indlæsning / udtagning af tachografkortet i kortåbning-1</li> <li>ved dagsskift</li> <li>ved korrektion af UTC-tiden</li> <li>ved strømafbrydelse</li> </ul>	<b>[26]</b>	<p>Registrering omdrejningsfrekvensprofiler:</p> <p>Liste over definerede motoromdrejningsfrekvensområder og tidsrum for dette område: Område: <math>0 \leq n &lt; 1</math> = motor fra område: <math>3281 \leq n &lt; x</math> = uendeligt</p> <p>Omdrejningsfrekvensprofilen er opdelt i 16 zoner. De enkelte områder kan indstilles individuelt ved installationen.</p>
<b>[23]</b>	<p>Informationer skrevet i hånden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ = sted for kontrollen</li> <li>☞ = underskrift kontrollør</li> <li>☞ = starttid</li> <li>☞ = sluttid</li> <li>☞ = underskrift fører</li> </ul>	<b>[25]</b>	<b>[27]</b>	<p>Producent-specifikke informationer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versionsnummer for software-upgrade-modulet (SWUM)</li> </ul>
<b>[24]</b>	<p>Informationer for den registrerede profils kortindehaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Førerens navn</li> <li>Førerens fornavn</li> <li>Kortidentifikation</li> </ul>	<p>Registrering hastighedsprofiler:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Liste over definerede hastighedsområder og tidsrum på dette område</li> <li>Område: <math>0 \leq v &lt; 1</math> = køretøjstilstand</li> </ul> <p>Hastighedsprofilen er opdelt i 16 zoner. De enkelte områder kan indstilles individuelt ved installationen.</p>	<b>[28]</b>	<p>Kabinetforseglingens nummer på DTCO 4.0</p>
			<b>[28 a]</b>	<p>Sensor - specifikke data:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sensorens serienummer</li> <li>Udvidet serienummer og produkttype</li> <li>Produktionsmåned og -år</li> <li>Producentkode</li> </ul>

	BEMÆRK: Sensorens serienummer og typegodkendelsesnummer udskrives først efter aktiveringen.				
[28]	DSRC-modul: <ul style="list-style-type: none"> <li>• DSRC-modulets serienummer</li> <li>• Produkttype</li> <li>• Produktionsmåned og -år</li> <li>• Producentkode</li> </ul>	[31]	<p>Registrering af ekstra arbejdsgrupper som anvendelse af blå lys, udrykningshorn osv.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forklaring til symbolerne</li> <li>• Fra den valgte dag vises et diagram over status-indgangene D1/D2 for de sidste 7 kalenderdage.</li> </ul>	[36]	Udskriftstype, f.eks. SYMBOL i lokaltid
[28 c]	Plombe: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Producentkode</li> <li>• Plombenummer</li> <li>• Plomberingssted</li> </ul>	[32]	Kronologisk liste over de indlæste førerkort		
[29]	Registrering af aktiviteterne: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forklaring til symbolerne</li> <li>• Fra den valgte dag vises et diagram over aktiviteterne for de sidste syv kalenderdage.</li> </ul>	[33]	<p>Bemærk: Ingen tilladt udskrift. Ifølge forordningen (f. eks. opbevaringspligt) er udskrift i lokaltid ugyldig</p>		
[30]	Registrering via hastighedsforløb for den valgte dag.	[34]	<p>Tidsrum for udskriften i lokaltid:</p> <p>☐➔ = registrering start ➔☐ = registrering slut</p> <p>UTC +01h00 = forskellen mellem UTC-tid og lokaltid.</p>		
		[35]	Dato og klokkeslæt for udskriften i lokaltid (LOC).		

## ■ Datasæt ved hændelser eller fejl

Hver gang der konstateres en hændelse eller fejl, registrerer og lagrer DTCO 4.0 dataene efter de fastsatte regler.

	00FF	/12345678901234 5 6
	00BB	/22335578901234 1 2
1	>>	4 15.10.2020 11:10 ( 45) 00h30
	00DK	/45678901234567 7 8
2	00FF	/12345678901234 5 6

(1) Datasetformål

(2) Antal lignende hændelser på denne dag

Datasetformål (1) angiver, hvorfor hændelsen eller fejlen er registreret. Hændelser af samme type, som forekommer flere gange på samme dag, vises på position (2).

## ► Kodning af datasætformål

Den efterfølgende oversigt viser hændelser og fejl inddelt efter fejltypen (årsag) og tildeling af formålet med dataset.

Piktogram	Årsag	Formål
!000	Kortkonflikt <sup>2)</sup>	0
!000	Kørsel uden gyldigt kort <sup>2)</sup>	1 / 2 / 7
!000	Indsat under kørsel	3
!00A	Kort ikke lukket	0
>>	Hastighed for høj <sup>2)</sup>	4 / 5 / 6
!00+	Spænding afbrudt	1 / 2 / 7
!00L	Sensorfejl	1 / 2 / 7
!00L	Bevægelseskonflikt <sup>2)</sup>	1 / 2
!000	Sikkerhedsovertrædelse	0
!000	Tidsoverlapping <sup>1)</sup>	-
!000	Kort ugyldigt <sup>3)</sup>	-

Tab. 1: Hændelser

Piktogram	Årsag	Formål
0000	Kortfejl	0
000A	Intern fejl	0 / 6
000+	Printerfejl	0 / 6
000+	Fejl ved download	0 / 6
000L	Sensorfejl	0 / 6

Tab. 2: Fejl

1) Denne hændelse lagres kun på førerkortet.

2) Denne hændelse/ denne fejl lagres kun på DTCO 4.0.

3) Denne hændelse lagrer DTCO 4.0 ikke.

## Oversigt formål med datasæt

Formål	Betydning
0	En af de seneste hændelser eller fejl
1	Den længste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.

Formål	Betydning
2	En af de fem længste hændelser i de sidste 365 dage.
3	Den sidste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.
4	Den alvorligste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.
5	En af de 5 alvorligste hændelser i de sidste 365 dage.
6	Den første hændelse eller den første fejl efter sidste kalibrering.
7	En aktiv hændelse eller en vedvarende fejl.

### Antal lignende hændelser

Formål	Betydning
0	Lagring af antal lignende hændelser er ikke nødvendig til denne hændelse.

Formål	Betydning
1	På denne dag er der forekommet en hændelse af denne type.
2	På denne dag er der forekommet to hændelser af denne type, og kun en er blevet lagret.
n	På denne dag er der forekommet n hændelser af denne type, og kun en er blevet lagret.

### ► Kodning til nærmere beskrivelse

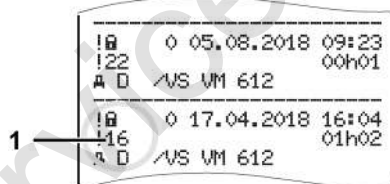


Fig. 128: Forklaringer til kodning

Hændelser, som falder ind under tilside-sættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kodning (1).

### Sikkerhedsovertrædende forsøg på DTCO 4.0

Kode	Betydning
10	Ingen yderligere informationer
11	Fejlslagen autentisering af sensoren
12	Autentiseringsfejl for førerkort
13	Uberettiget ændring af sensoren
14	Integritetsfejl; dataenes ægthed på førerkortet er ikke garanteret
15	Integritetsfejl; de lagrede brugerdatas ægthed er ikke garanteret.
16	Intern dataoverførselsfejl
18	Manipulation af hardwaren

### Sikkerhedsovertrædende forsøg på impulsensoren

Kode	Betydning
20	Ingen yderligere informationer
21	Fejlslagen autentisering

9

Kode	Betydning
22	Integritetsfejl; de lagrede datas ægthed er ikke garanteret.
23	Intern dataoverførselsfejl
24	Uberettiget åbning af huset
25	Manipulation af hardwaren

Service Only!

## Pleje og kontrolpligt

Rensning

Kontrolpligt

Service Only!

## Pleje og kontrolpligt

### ■ Rensning

#### ► Rensning af DTCO 4.0

- Rens DTCO 4.0 med en let fugtet klud eller med en mikrofiber-rensklud.

Sidstnævnte kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

### ▲ OPMÆRKSOMHED

#### Undgå skader

- Brug ikke skurende rengøringsmidler, som kan ridse, og heller ikke opløsningsmidler eller benzin.

#### ► Rensning af tachografkortet

- Rens tachografkortets kontakter med en let fugtet klud eller med en mikrofiber-rensklud.

Sidstnævnte kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

### ▲ OPMÆRKSOMHED

#### Undgå skader

Brug ikke opløsningsmidler eller benzin til rensning af tachografkortets kontakter.

### ■ Kontrolpligt

Forebyggende vedligeholdelsesarbejde er ikke nødvendigt for DTCO 4.0.

- Lad et autoriseret værksted kontrollere, at DTCO 4.0 fungerer korrekt mindst hvert andet år.

Efterfølgende kontroller er nødvendige, hvis de efterfølgende punkter er gældende:

- På køretøjet er der foretaget ændringer som for eksempel for vejimpulstallet eller hjulomfanget.
- På DTCO 4.0 er der foretaget reparation.
- Køretøjets registreringsnummer er ændret.
- UTC-tiden afviger mere end 20 minutter.



**⚠ OPMÆRKSOMHED****Overholdelse af efterkontrol**

- Sørg for, at monteringskiltet fornyes ved hver efterkontrol, og at det indeholder de foreskrevne informationer.
- Sørg for, at forsyningsspændingen til DTCO 4.0 ikke er koblet længere fra end en måned i alt inden for den fastsatte kontrolperiode, for eksempel fordi køretøjets batteri er koblet fra køretøjet. Dette fører til afladning af batteriet i DTCO 4.0 og dermed til afbrydelse. DTCO 4.0 kan ikke anvendes mere og skal bortskaffes.

**BEMÆRK**

## Fejlindtastning i KITAS 4.0 2185

- Ved en strømafbrydelse kan der forekomme fejlindtastninger i KITAS 4.0 2185.

## **Fejlafhjælpning**

**Datasikring udført af værkstedet**

**Over-/ underspænding**

**Fejl kortkommunikation**

Service Only

## Fejlafhjælpning

### ■ Datasikring udført af værkstedet

De autoriserede værksteder kan downloade data fra DTCO 4.0 og videregive dem til virksomheden.

Hvis download af data ikke er mulig, skal værkstederne udlevere en bekræftelse af dette til virksomhedsejeren.

#### **⚠ OPMÆRKSOMHED**

##### Arkivering af data

- Arkiver dataene, eller opbevar attesten omhyggeligt ved eventuelle forespørgsler.

### ■ Over-/ underspænding

For lav eller for høj forsyningsspænding til DTCO 4.0 vises i standardvisningen (a) på denne måde:

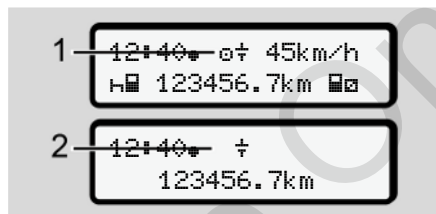


Fig. 129: Visning - fejl i forsyningsspændingen

#### BEMÆRK

Hvis en af kortåbningerne er åbne ved over- eller underspænding, må tachografkortet ikke sættes ind.

#### Tilfælde 1: ⚡ (1) overspænding

#### BEMÆRK

Ved overspænding slukkes displayet, og tasterne spærres.

DTCO 4.0 lagrer aktiviteter som tidligere. Funktionerne udskrivning eller visning af data samt indsætning eller udtagning af tachografkort er ikke mulige.

#### Tilfælde 2: ⚡ (2) underspænding

Dette tilfælde svarer til en strømafbrydelse.

Standardvisningen vises.

DTCO 4.0 kan ikke udføre sin opgave som kontrolapparat. Førerens aktiviteter registreres ikke.

#### ► Spænding afbrudt

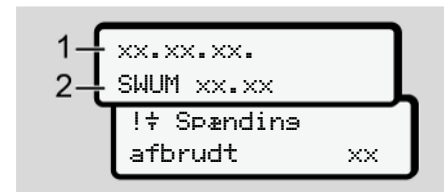


Fig. 130: Visning - spændingsafbrydelse

11

Efter en spændingsafbrydelse vises operativsystemsoftwaren (1) og software upgrade-modulets version (2) i ca. 5 sekunder.

Derefter melder DTCO 4.0 !⚠ spændingsafbrydelse.

### ⚠ OPMÆRKSOMHED

#### Vedvarende visning af ⚠

- Hvis symbolet ⚠ vises vedvarende ved korrekt spænding: Kontakt et autoriseret specialværksted.
- Hvis DTCO 4.0 er defekt, er du forpligtet til at skrive aktiviteterne ind med hånden.  
→ *Registrering af aktiviteter på udskrift* [ 56]

## ■ Fejl kortkommunikation

Hvis der er en fejl i kortkommunikationen, opfordres føreren til at tage sit kort ud.

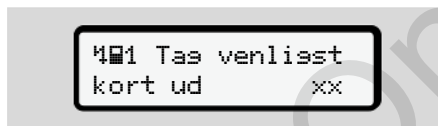


Fig. 131: Visning - Tag kortet ud

Tryk på tasten **OK**.

Mens kortet kommer ud, forsøges der atter at kommunikere med kortet. Hvis dette forsøg også mislykkes, startes der automatisk en udskrivning af aktiviteterne, som sidst er gemt på dette kort.

### BEMÆRK

Med denne udskrift kan føreren alligevel dokumentere sine aktiviteter.

Udskriften skal underskrives af føreren.

Endvidere kan føreren skrive alle aktiviteter (bortset fra køretider) på, indtil førerkortet sættes ind igen.

### BEMÆRK

Føreren kan lave en daglig udskrift fra køretøjsenheden og skrive de øvrige aktiviteter på og underskrive, indtil kortet sættes ind næste gang.

### BEMÆRK

Ved længere fravær – f.eks. ved hviletider om dagen eller i løbet af ugen – skal førerkortet tages ud af kortåbningen.


#### ► Printerskuffe defekt

Hvis printerskuffen er defekt, kan den udskiftes.

- Henvend dig til et autoriseret specialværksted.

#### ► Automatisk udkast af tachografkortet

Hvis DTCO 4.0 registrerer en fejl i kortkommunikationen, prøver den at overføre dataene til tachografkortet.

Føreren informeres om fejlen med meddelelsen  Udkast kort og opfordres hermed til at tage kortet ud.

Udskrivningen af de sidst gemte aktiviteter til førerkortet foregår automatisk.

→ *Registrering af aktiviteter på udskrift*  
[ 56]

Service Only!

## Tekniske data

DTCO 4.0

Papirrulle

Service Only!

## Tekniske data

## ■ DTCO 4.0

12




<b>DTCO 4.0</b>	
Slutværdi for måleområde	220 km/h (ifølge bilag IC) 250 km/h (til andre køretøjsanvendelser)
LC-display	2 linjer med hver 16 tegn
Temperatur	Drift: -20 til +70 °C Lager: -20 til +85 °C
Spænding	12 V eller 24 V DC
Vægt	600 g (+/- 50g)
Strømforbrug	Standby: 12 V: maks. 30 mA; 24 V: maks. 20 mA drift: 12 V: maks. 5,0 A; 24 V: maks. 4,2 A
EMV/ EMC	ECE R10
Termisk udskriftsmekanisme	Tegnstørrelse: 2,1 x 1,5 mm udskriftsbredde: 24 tegn/linje hastighed: ca. 15 – 30 mm/sec. Udskrivning af diagrammer
Beskyttelsesart	IP 54
<b>DTCO 4.0 ADR ex-type</b>	
Ex-zone	Zone 2
Temperaturklasse	T6 drift: -20 til +65 °C

## ■ Papirrulle

Betingelser for omgivelser	Temperatur: -25 °C til +70 °C
Dimensioner	Diameter: ca. 27,5 mm bredde: 56,5 mm længde: ca. 8 m
Bestill.-nr.	1381.90030300 Originale reserve-papirruller kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

**BEMÆRK**

Brug udelukkende originalt VDO-printerpapir med følgende mærkning:

- Tachograf-type (DTCO 4.0) med kontroltegn  **84**
- Godkendelsestegn  **174** eller  **189**.



## **Bilag**

**Overensstemmelseserklæring**

**Dokumentation af aktiviteter (uddrag)**

**Valgfrit tilbehør**

Service Only

## Bilag

## ■ Overensstemmelseserklæring

**Interior**

**Continental**

**EU-Konformitetserklæring**  
EU Declaration of Conformity

Nr. HOM\_007

Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung bei bestimmungsgemäßer Verwendung die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/53/EU (RED Richtlinie) und wenn anwendbar die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/54/EU für Geräte und Schutzsysteme zur Verhütung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.

We, as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation, Directive No. 2014/52/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/54/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres.

**Hersteller**  
Manufacturer  
Continental Automotive GmbH  
Heinrich-Hertz-Str. 45, 78032 Villingen-Schwenningen

**Gerät**  
Equipment  
Intelligenter Fahrschreiber Typ DTCCO 1381  
Smart tachograph type DTCCO 1381

**Gerätevarianten**  
Variants of the equipment  
Varianten mit GNSS und DSRC:  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.1.x  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.2.x  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.3.x  
Varianten mit GNSS und DSRC:  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.4.x  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.5.x  
DTCCO 1381.x.x.x.x.x.6.x

**EU-Baumusterprüfbescheinigung**  
EU type examination certificate  
T8184025-01 TEC  
Leistungsfähig für alle oben genannten Varianten  
Applicable for the above mentioned variants

**Benannte Stelle**  
Notified body  
TUV 03 ATEX 2034 X  
Nur anwendbar für ADR Varianten  
Only applicable for ADR variants  
Nur für Funkzulassung der RED Varianten anwendbar  
Only applicable for RED certification

**Contechno Automotive GmbH**  
38022 Villingen-Schwenningen  
www.contechno.com

**CTC advanced GmbH** Unterturheimer Str. 6-10,  
66117 Saarbrücken, C E 0682

**Contechno Automotive GmbH**  
38022 Villingen-Schwenningen  
www.contechno.com

**Site de Conformité Harmonisée**  
Notified Body  
Contechno Automotive GmbH  
38022 Villingen-Schwenningen  
UEM Nr. 2014/0082

**Gezeichnet von**  
Notified by  
Contechno Automotive GmbH  
Heinrich Hertz Str.

Fig. 132: Overensstemmelseserklæring - 1



## ■ Dokumentation af aktiviteter (uddrag)

BESCHENKUNG VON DATENKEYEN<sup>(1)</sup>  
(VERORDNUNG (EG) Nr. 561/2006 ODER AETR<sup>(2)</sup>)

Vor jeder Fahrt muss diese Bescheinigung auszufüllen und zu unterschreiben.  
Zusammen mit der Digital-Kontrollgehaltszeichnungen aufbewahren.  
Falsche Bescheinigungen stellen einen Verstoß gegen geltendes Recht dar.

Vom Unternehmen auszufüllender Teil

1 Name des Unternehmens: \_\_\_\_\_  
2 Straße, Hausnr., Postleitzahl, Ort, Land: \_\_\_\_\_  
3 Telefon-Nr. (mit internationaler Vorwahl): \_\_\_\_\_  
4 Fax-Nr. (mit internationaler Vorwahl): \_\_\_\_\_  
5 E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

Ich, der/die Unterschriftete:

6 Name und Vorname: \_\_\_\_\_  
7 Position im Unternehmen: \_\_\_\_\_

erkläre, dass sich der Fahrer/die Fahrerin:

8 Name und Vorname: \_\_\_\_\_  
9 Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr): \_\_\_\_\_  
10 Nummer des Führerscheins, des Personalausweises oder des Reisepasses: \_\_\_\_\_  
11 der/die im Unternehmen tätig ist seit (Tag, Monat, Jahr): \_\_\_\_\_

im Zeitraum:

12 von (Uhrzeit/Tag/Monat/Jahr): \_\_\_\_\_  
13 bis (Uhrzeit/Tag/Monat/Jahr): \_\_\_\_\_  
14  sich im Kontrollurlaub befindet (\*)  
15  sich im Erholungsurlaub befindet (\*)  
16  sich im Urlaub oder in Ruhezeit befindet (\*)  
17  ein vom Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR ausgenommenes Fahrzeug gefahren hat (\*)  
18  andere Tätigkeiten als Landstätigkeiten ausgeführt hat (\*)  
19  zur Verfügung stand (\*)

20 Ort: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

21 Ich, der Fahrer/die Fahrerin, bestätige, dass ich im vorstehend genannten Zeitraum kein unter den Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR fallendes Fahrzeug gefahren habe.

22 Ort: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Fahrers/der Fahrerin: \_\_\_\_\_

(1) Eine aktualisierte und grundlegende Fassung dieses Formblatts ist verfügbar unter der Internetadresse <http://ec.europa.eu>.  
(2) Europäisches Übereinkommen über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals.  
(\*) Nur ein Kästchen ankreuzen.

Fig. 134: Dokumentation af aktiviteter

## ■ Valgfrit tilbehør

### ► DLKPro Download Key S



Med DLKPro Download Key S kan dataene fra DTCO 4.0 og fra førerkortet downloades og gemmes i overensstemmelse med loven.

Bestillingsnummer: **2910002165200** med aktivering af kortlæseren.

### ► DLKPro TIS-Compact S



Med DLKPro TIS-Compact S kan dataene fra DTCO 4.0 og fra førerkortet downloades, gemmes og visualiseres i overensstemmelse med loven.

Bestillingsnumre:

- Europa – **2910002165300** med aktivering af kortlæseren
- Europa (EE) – **2910002165400** med aktivering af kortlæseren

### ► DTCO® Smart Link Pro



DTCO® SmartLink Pro bruges som trådløs forbindelse mellem DTCO 4.0 og et bluetooth-egnet apparat (f. eks. smartphone).

Bestillingsnummer DTCO® SmartLink Pro til iOS og Android:  
**1981-2000000101**

**► DLD® Wide Range II**

Med DLD Wide Range II kan download-dataene overføres via GPRS til flådemanagementsystemet eller til en analysesoftware.

Bestillingsnummer: **A2C1036430001**

**► Rensekort og rensklude**

Med renskortene kan kortåbningerne til DTCO 4.0 renses

Renskludene bruges til rensning af fører- og/ eller virksomhedskortene.

Bestillingsnumre:

- Rensekort – **A2C5951338266** (12 kort)
- Rensklude – **A2C5951184966** (12 klude)
- Rensklude (sæt) – **A2C5951183866** (6 kort/6 klude)

# Ændringsoversigt

## Release-oversigt

Service Only!

## Ændringsoversigt

## ■ Release-oversigt

Den foreliggende betjeningsvejledning gælder for følgende version af DTCO:

14

Versionsudgave (kan ses på typeskiltet)	Betjeningsvejledning	Ændring af betjeningsvejledningen
	BA00.1381.40 101 110	Revision for version 4.0e

**BEMÆRK**

I monteret tilstand kan tachografens release-udgave findes i udskriften Tekniske data.

→ [Tekniske data](#) [[▶ 120](#)]

**BEMÆRK**

Denne betjeningsvejledning er ikke beregnet til ældre versioner af DTCO.

**Stikordsregister****Symboler**

Ændring	
Indstillinger ITS-persondata .....	90
Ændring: Indstillinger til VDO-persondata .....	90

**numerisk**

2-mandsbetjening .....	11
------------------------	----

**A**

ADR -type .....	21, 24
Advarsel - køretid .....	105
AETR-overenskomst .....	11
Afbrydelse af indtastningen .....	55
Aktivering	
Fjernbetjening .....	91
Aktiviteter	
Indtastning - ved indsætning af kortet .....	51
Indtastning og efterfølgende indtastning af hviletid .....	60

**B**

Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	19
Betegnelser .....	11
Blandet drift .....	11

**D**

Data	
Download fra kort .....	47
Download fra massehukommelsen .....	48
Identifikation .....	47
Datalagring .....	29
Datasikkerhed .....	9
Datasikring udført af værksted .....	139
Digital signatur .....	47
Display .....	21, 22
DLD Wide Range II .....	149
DLKPro Download Key S .....	148
DLKPro TIS-Compact S .....	148
Dokumentation af aktiviteter .....	148
Download Key .....	47
Download Key S .....	148
Drift (driftsform) .....	25
DTCO 1381 version 4.0e .....	11
DTCO® SmartLink Pro .....	148
DTCO-version .....	95
Dæmpning .....	24
Dæmpning (display) .....	22

**E**

EF 561/2006 .....	17
EF/2006/22/ .....	17
Efterfølgende indtastning	



Manuel indtastning .....	59
Manuelt - ved Indlæsning af kortet .....	51
EU 165/2014 .....	11, 17
Ex-apparat .....	24

**F**

Fejl	
Meddelelse .....	97
Oversigt .....	104
Fejlmeddelelser .....	97, 104
Fjernbetjening .....	23
Fjernelse af papirblokering .....	115
Fjernstyret download .....	48
Forindstillinger	
Automatiske aktiviteter .....	38
Forlad gyldighedsområdet (Out) .....	99
Forlad menufunktioner .....	84
Frontinterface .....	11, 21, 22
Færge/ tog	
Indtastning .....	92
Meddelelse .....	99
Fører-/ køretøjsskift	
Blandet drift .....	63
Holdafslutning .....	63
Indsæt kortet .....	63
Fører-1 - definition .....	13
Førerkort	

Data .....	29
Funktioner .....	50
Første indlæsning .....	53
Første indsætning .....	64
førerkort	
udtag .....	57

**H**

Hændelser	
Oversigt .....	102

**I**

Indskrivning af aktiviteter .....	56
Indstilling af aktiviteter	
Automatisk indstilling; .....	56
Skift af aktivitet .....	55
Udførlig beskrivelse .....	55
Ved indsæt kortet .....	53
Indtast nummer .....	70
Indtast registreringsnummer .....	70
Indtastning	

Aktivering af ekstrafunktioner .....	93
Færge/ tog .....	92
Fører-1/ fører-2 - Land .....	89
Fører-1/ fører-2 - Start land .....	89
Køretøj - Out start/ slut .....	91
Lokaltid .....	92
Lokaltid virksomhed .....	93
Slut Land .....	90
Indtastning af land (manuel indtastning) .....	54
Indtastning af lokaltid virksomhed .....	93

**K**

Kalibrering .....	25
Kombitaste .....	21, 22
Kontaktpartner .....	11
Kontaktperson .....	11
Kontrast .....	22
Kontrol (driftsform) .....	25
Kontrolpligt for tachografer .....	136
Kort	
Behandling .....	46
Download data .....	47
indsæt .....	43
Rekvirer .....	59
Kortåbning .....	21, 22
Køre- og hviletider .....	41
Køretidsadvarsel .....	105
Køretidsadvarsler	

Meddelelse .....	98
Køretøjets vægt .....	95

**L**

Land	
Ved indsætning af kortet .....	52
Landets kendingsbogstaver	
Spanske regioner .....	37
Tabel med oversigt .....	36
Lokaltid	
Ved indsæt kortet .....	52
Lysstyrke .....	22

**M**

Manuel efterfølgende indtastning	
Ved Indlæsning af kortet .....	51
Manuel indtastning	
Foranstilling af aktiviteter før andre .....	62
Korrektionsmulighed .....	59
Manuelle indtastninger .....	59
Fortsættelse af aktiviteter .....	61
Massehukommelse .....	29
Definition .....	11
Download af data .....	48
Meddelelser .....	97, 109

Bekræft .....	98	Piktogrammer (oversigt) .....	31
Betydning .....	97	Printer .....	21
Fejl .....	104	Printerpapir	
Færge/ tog .....	99	Udskift; udskift papiret .....	114
Produktionsstatus .....	98		
Visning i displayet .....	42	<b>R</b>	
Årsager .....	42	Rengøring .....	136
Menufunktioner		Renseklude (tilbehør) .....	149
Forlad - automatisk .....	84	Rensekort (tilbehør) .....	149
Forlad - manuelt .....	84		
Menuniveauer .....	81	<b>S</b>	
Menutaster .....	21, 22	Servicepartner .....	11
I menuen .....	43	Signatur data .....	47
Menuvisning .....	13	Skift af aktivitet .....	22
Målgruppe .....	11	Software-version .....	95
		Sprog	
<b>N</b>		Manuel indstilling .....	75
Navigering		Ved indsætning af kortet .....	50
I menufunktioner .....	83	Viste sprog .....	44
		Spænding	
<b>O</b>		Afbrydelse .....	140
Out (forlad gyldighedsområdet) .....	99	Spærring menuadgang .....	84
Out of scope .....	11	Standardvisning (a) .....	41
		Standardvisninger .....	74
<b>P</b>		Stand-by .....	24
Persondata .....	10		

**T**

Tachografkort .....	26
indsæt .....	43
Rengøring .....	136
Tachografkort:automatisk udkast .....	140
Teamdrift .....	63
Tekniske data .....	143
Tidszoner .....	30
Tilladt totalvægt .....	95
Tilmeld virksomheden .....	69
Tænding off	
Visning .....	42

**U**

Udskrivning .....	113
-------------------	-----

Afbryd udskrivning .....	114
Aktivitet .....	86
Dagsværdi .....	86
Drejefrekvensprofil (ekstraudstyr) .....	89
Fører-1/ fører-2 .....	85
Hastighedsoverskridelser .....	87
Hastighedsprofil (ekstraudstyr) .....	88
Hændelser .....	85
Hændelser [køretøj] .....	87
Information tachografkort .....	87
Køretøj .....	86
Status D1/ D2 (ekstraudstyr) .....	88
Tekniske data .....	87
v-diagram .....	88
Udskrivning af data	
Start udskrift .....	113
Udskrivning: Dagsværdi .....	85
Udtagning af virksomhedskort .....	72
UTC-tid .....	30

**V**


---

VDO Counter

Beskrivelse .....	76
Beskrivelse af visningen .....	77
Statusvisning .....	81
Visning .....	42
Visning af dagsværdier .....	80
Visning af ugeværdier .....	80
Visning ved aktivitet arbejdstid .....	80
Visninger ved aktivitet hviletid .....	79
Versionsoversigt .....	151
Virksomhed (driftsform) .....	25
Virksomhedskort	
Data .....	29
Første indlæsning .....	68
Virksomhedskortets funktioner .....	67
Vis nummer .....	95
Visning	
Fører-1/ fører-2 .....	94
Køre- og hviletider .....	41
Køretøj .....	94
Standardvisningerne ved kørsel .....	41
Under-/ overspænding .....	139
VDO Counter (ekstraudstyr) .....	106
Visning (a) .....	41
Visning af førerkortets tider .....	75
Visning ved standset køretøj .....	74

Service Only!

Service Only!

Continental Automotive GmbH  
P.O. Box 1640  
78006 Villingen-Schwenningen  
Germany  
[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

A3C0801840029  
41621584 OPM 000 AA  
BA00.1381.40 101 110  
Sprog: Dansk

Version 040e.012



Service Only!

**VDO**